ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

ТОМЪ ШЕСТОЙ.

ВЫПУСКЪ V.

(Листы 22—25.)

—

СОДЕРЖАНІЕ:



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1858.

Л. 22. 23. 24. 25. ИЗВѢСТІЯ Т. VI.

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно:—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому **ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ** Получать можно у Коммиссіонера Академіи **Глазунова** (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и **Эгерса** (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

ИСТОРИЧЕСКІЯ ЧТЕНІЯ

О ЯЗЫКѢ И СЛОВЕСНОСТИ.

ЗАДОНЩИНА

ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ГОСПОДИНА ДМИТРІЯ ИВАНОВИЧА И БРАТА ЕГО ВОЛОДИМЕРА ОНДРѢЕВИЧА.

Чтеніе *И. И. Срезневскаго.*

Куликовская битва (8-го Сентября 1380 г.), одно изъ важнѣйшихъ событій древней Руси, многознаменательное въ ряду событій всей Европы среднихъ вѣковъ, памятное народу Русскому по живому преданію, поминаемое каждымъ изъ насъ отъ дѣтства, эта Куликовская битва въ лѣтописяхъ нашихъ описана очень кратко, кратче многихъ другихъ битвъ и иныхъ гораздо менѣе важныхъ событій. Подробностей о ней надобно искать не въ разсказахъ лѣтописцевъ, а въ тѣхъ отдѣльныхъ повѣстяхъ, гдѣ лѣтописная правда и воспоминанія очевидцевъ или современниковъ перевиты цвѣтами размышленія и воображенія. За то этихъ повѣстей — и отдѣльно о Куликовской битвѣ и о князѣ Дмитріи Іоанновичѣ вообще — есть нѣсколько, и онѣ представляются въ очень разнообразныхъ передачахъ. Историку надобно обладать особеннымъ искуствомъ, а вмѣстѣ и смѣлостью, чтобы умѣть воспользоваться ими отъ своего лица; такъ будетъ по крайней мѣрѣ до тѣхъ поръ, пока всѣ онѣ не будутъ подвергнуты разностороннему литературному и историческому, сравнительному разбору.

Расказы о Куликовской битвѣ шли и въ народъ, и тамъ, подвергались особенной обдѣлкѣ и передѣлкѣ.

Въ числѣ ихъ, надобно поставить то слово, котораго чтеніе представляется здѣсь. Это не историческая повѣсть, не сказаніе, — а поэма, похожая болѣе на былину Великорусскую или думу Малорусскую, чѣмъ на книжный разсказъ, поэма — только не въ стихахъ, а въ прозѣ, въ такой прозѣ, какою дословно одинаково передаются разными разскащиками нѣкоторыя изъ сказокъ, или какую слышимъ иногда въ голосованьяхъ нищихъ слѣпцовъ о событіяхъ священныхъ или о добродѣтеляхъ и грѣхахъ людскихъ, въ такой прозѣ, какая въ Словѣ о полку Игоревѣ. Вотъ пока для образца нѣсколько строкъ:

«На томъ полѣ (Куликовѣ) сильныи тучи ступишася, а изъ нихъ часто сіяли молыньи, и загремѣли громы велиціи: то ти ступишася Рѹскіе удальцы съ погаными Татарами за свою великую обиду. и въ нихъ сіяли сильные доспѣхи злаченые, и гремѣли князи Рѹскіе мечьми булатными о шеломы Хиновскіе. А билися изъ утра до полудни въ суботу на Рожество Святой Богородици.

«Тогда же было лѣпо стару помолодитися. Хоробрый Пересвѣтъ поскакиваетъ на своемъ вѣщемъ сивцѣ. свистомъ поля перегороди, а ркучи таково слово: Лѹчши бы есмя сами на свои мечи наверглися, нежели намъ отъ поганыхъ положенымъ пасти... и пр.

Сходство этого слова о Куликовской битвѣ со Словомъ о полку Игоревѣ не ограничивается общимъ тономъ языка. Напротивъ того и тонъ изложенія и подборъ подробностей содержанія, и множество выраженій его живо напоминаютъ читателю о Словѣ о полку Игоревѣ — такъ, какъ подражаніе напоминаетъ о подлинникѣ. Это было уже замѣчено г. Бѣляевымъ при изданіи Слова о Дмитріи Донскомъ по списку, находящемуся въ одномъ сборникѣ XVII вѣка библіотеки г. Ундольскаго (Временникъ, книга XIV). Даже и по отношенію къ Слову о полкѣ Игоревѣ, это слово стоило бы вниманія и разбора. Къ сожалѣнію списокъ г. Ундольскаго представляетъ подлинникъ въ дико искаженномъ видѣ. Разборъ слова по одному этому списку былъ невозможенъ. Къ счастію, оно сохранилось не въ одномъ этомъ спискѣ. Найдется, можетъ быть, и нѣсколько списковъ его— со временемъ, когда лучше будутъ разобраны громады нашихъ старинныхъ сборниковъ. Пока есть на виду, кромѣ прежде найденнаго, еще одинъ: онъ найденъ о. Архимандритомъ Варлаамомъ въ сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, XV вѣка, и тамъ названо «Задонщиной». Въ другомъ мѣстѣ сообщено будетъ подробное описаніе этого любопытнаго Кирилло-Бѣлозерскаго сборника, составленное съ полнымъ усердіемъ о. Архимандритомъ и обогащенное множествомъ извлеченій; а теперь пока представляю списокъ «Задонщины»,— и, чтобъ сколько нибудь подвинуть (?) дѣло впередъ, не просто списокъ, а опытъ чтенія. Почему и какъ, объ этомъ позволю себѣ нѣсколько словъ.

Очень многіе изъ памятниковъ нашей письменности уцѣлѣли въ такихъ спискахъ, что возстановить ихъ смыслъ и содержаніе можно только посредствомъ взаимнаго восполненія списковъ. Въ такомъ видѣ осталось и слово о Дмитріи Донскомъ, названное въ этомъ Кирилло-Бѣлозерскомъ спискѣ «Задонщиной». Искажено оно въ спискѣ Ундольскаго разнаго рода описками; искажено оно не менѣе и въ спискѣ Кирилло-Бѣлозерскомъ, и если не послѣ, то по крайней мѣрѣ до тѣхъ поръ, пока не нашелся еще хоть одинъ списокъ, лучше этихъ (а найдется ли еще такой!), надобно, для разумѣнія смысла «Задонщины», читать ее дополняя одинъ списокъ другимъ. Здѣсь представляется опытъ такого чтенія: послѣ перваго опыта другимъ удастся лучше. Текстъ Кирилло-Бѣлозерскій взятъ какъ главный (онъ напечатанъ широкимъ шрифтомъ); къ нему изъ списка Ундольскаго добавлено все, что мнѣ казалось необходимо для восполненія и уясненія смысла; изъ него взятъ и конецъ, котораго въ спискѣ Кирилло-Бѣлозерскомъ нѣтъ (все это напечатано сжатымъ шрифтомъ). Кое какія мелочи изъ описокъ писца я позволилъ себѣ измѣнить противъ подлинника, отмѣтя все это въ особыхъ подстрочныхъ замѣткахъ подъ каждой статьею. А такъ какъ между двумя списками во многихъ мѣстахъ есть очень любопытныя отличія, то всѣ онѣ по списку Ундольскаго, съ нужными оговорками, указаны въ особомъ приложеніи (Прил. I). Для легкости этого сличенія все слово раздѣлено на XV статей.

Стороннія объясненія, касающіяся содержанія, изложенія и выраженій, могутъ быть сдѣланы вѣрно только въ слѣдствіе историко-литературнаго разбора слова и его сличенія съ другими памятниками этого рода. До изданія ихъ рѣшаюсь представить, въ видѣ тезиса для опроверженія, взглядъ на «Задонщину,» какъ на народную собственность.

Нельзя сказать, чтобы и повѣсти и сказанія, даже лѣтописи оставались внѣ народной сферы. Тѣмъ менѣе можно отрицать народное значеніе такихъ словъ, какова «Задонщина».

Сличая два списка «Задонщины», вижу отличія, видоизмѣненія выраженій, перестановки мѣстъ, подстановки именъ и лицъ — такія, какихъ переписчикъ дѣлать не могъ — по крайней мѣрѣ такъ часто и такъ произвольно, какъ можетъ дѣлать только тотъ, кто пишетъ не съ книги или съ тетради, а *съ памяти*. Вижу сверхъ того такое обиліе и такую случайность грамматическихъ неправильностей, какихъ нѣтъ въ спискахъ другихъ памятниковъ, какъ бы ни былъ безграмотенъ переписчикъ: и въ этомъ видится мнѣ, что слово писано не съ готоваго извода, а *по памяти*, если не въ эти сборники, гдѣ оно нашлось, то въ тѣ другіе, изъ которыхъ оно попало въ эти. Если же оно было записываемо въ книгу по памяти, то значитъ было достояніемъ памяти, переходило отъ лицъ къ лицамъ какъ преданіе, произносилось въ какихъ нибудь приличныхъ случаяхъ, или напѣвалось, подобно былинамъ, думамъ, стихамъ, притчамъ, было въ ряду съ ними.. Если же справедливо это, то въ «Задонщинѣ» мы имѣемъ образецъ особаго рода народныхъ поэмъ историческаго содержанія.

«Задонщина» напоминаетъ Слово о полку Игоревѣ — не даромъ. Оба слова — одного рода. Защитить чистую книжность Слова о полку Игоря невозможно. Тѣмъ менѣе можно найдти поводы думать, что для устнаго поэтическаго пересказа воспоминанія о Куликовской битвѣ нужно было искать образца въ такомъ словѣ, которое было достояніемъ однѣхъ книгъ

а не памяти. Опровергнуть, что Слово о полку Игоревѣ не было достояніемъ однѣхъ книгъ — задача нелегкая. Защищать, что и Слово о полку Игоревѣ не произносилось, или не напѣвалось, какъ доселѣ напѣваются или голосятся притчи и стихи, думы и былины, сказки и баянки — задача трудная. Гораздо легче предполагать противное. Такъ и я позволяю себѣ предполагать: думаю что, и Слово о полку Игоревѣ принадлежитъ къ числу достояній памяти и устной передачи, къ числу такихъ же поэмъ, каково — слово о Задонщинѣ. Оно записано было ранѣе, и потому не такъ испорчено грамматическими неправильностями и пропусками.

Кому покажется страннымъ, какъ могли произведенія такого обширнаго размѣра удерживаться въ памяти, тотъ пусть вспомнитъ о Русскихъ духовныхъ стихахъ, такихъ напр. каковы объ Алексіѣ Божіемъ человѣкѣ, о Георгіи, о Горѣ злосчастіи, или же о Сербскихъ пѣсняхъ про женитьбу Ивы Черноевича, про Иву Сеньянина, про царицу Милицу. Величиной они не уступаютъ Слову о полку Игоревѣ, и однако задерживаются въ памяти народной дословно. Сказки, даже и очень большія, повторяются однимъ и тѣмъ раскащикомъ также почти дословно.

Задонщина — подражаніе Слову о полку Игоревѣ; но исключительно ли ему одному? Пріемы того и другаго слова въ изложеніи и слогѣ не были ли общею особенностію цѣлаго рода такихъ поэмъ? И памятники нашей древней и старинной письменности, и произведенія народной устной словесности отличаются однѣ отъ другихъ по родамъ своими особенными пріемами изложенія и слога. Въ иныхъ представляется смѣшеніе пріемовъ, — и оно невольно кидается въ глаза тѣмъ болѣе, чѣмъ ярче отличія пріемовъ. Ярки не менѣе другихъ, если не болѣе, и отличія въ изложеніи и въ слогѣ Слова о полку Игоревѣ: ихъ замѣтишь, гдѣ бы онѣ ни попались; а замѣтя, невольно вспомнишь объ этомъ словѣ, потому что ничто другое не напоминаетъ о нихъ такъ рѣзко. Изъ этого однако не слѣдуетъ, что ему одному они и могли принадлежать. Самая яркость ихъ въ немъ, мнѣ кажется, доказываетъ, что онѣ появились не въ немъ первомъ, что въ немъ онѣ достигли полноты уже въ слѣдствіе развившагося пристрастія къ нимъ. Ихъ же замѣтили и въ произведеніяхъ тоже древнихъ только въ отрывочномъ видѣ; ихъ же замѣтили и въ произведеніяхъ народной устной словесности повторяемыхъ доселѣ, — замѣтили въ томъ, что уже никакъ нельзя было поставить въ рядъ подражаній Слову о Полку Игоревѣ: это еще положительнѣе доказываетъ, что особенности, напоминающія это слово, были въ ходу и безъ его вліянія *). Въ Задонщинѣ кое-что кажется дословно взятымъ изъ Слова о полку Игоревѣ; но такое дословное сходство находимъ и между произведеніями другихъ родовъ (житіями святыхъ, духовными стихами, историческими повѣстями, сказками, былинами, думами, пѣснями), — и оно однако въ нихъ ничѣмъ не смущаетъ насъ; вмѣстѣ съ этимъ въ Задонщинѣ находимъ многое такое, что хоть и такъ же сложено, но по содержанію и по выраженіямъ отлично отъ Слова о полку Игоря. Откула же взято это? Въ повѣстяхъ и сказаніяхъ о Мамаевомъ побоищѣ есть также мѣста, отличающіяся отъ всего ихъ окружающаго, такими же точно пріемами, то пріемами изложенія и слога вмѣстѣ, то только пріемами изложенія, и между ними есть такія, какихъ нѣтъ ни въ Словѣ о полку

*) Припомню для образца хоть нѣсколько мѣстъ изъ лѣтописей. Въ нихъ разсѣяно множество выраженій отрывочныхъ, напоминающихъ особенности Слова о полку Игоревѣ, такихъ какъ наприм. «кую похвальную память мою вижю, яко младая моя память желѣзомъ погыбаетъ, и тонкое мое тѣло увядаеть». (Лавр. л. 129), Троиц. 224.) — или: «и бѣ видити слезы его лежячи на скранью его, яко жемчюжная зерна» (Ипат. л. 95). — или: изыдоста слезныма очима и ослабленомъ лицемъ и лижюща уста своя, яко неимѣюща власти княженія своего (Ипат. л. 175), — или «уже бо солнце наше зайде ны и во обидѣ всѣмъ остахомъ (Ипат. л. 121 и 220). Кромѣ такихъ отрывочныхъ выраженій есть мѣста довольно цѣльныя; напр.:

«Начнемъ же сказати безчисленныя рати и великыя труды, и частыя войны, и многія крамолы, и частая возстанія, и многія мятежи (Ипат. л. 166. Срав. тамъ же: Скажемъ многій мятежъ, великія льсти, безчисленыя рати. 170).

«Давидъ иде въ Половци усрѣте и Бонякъ, и воротися Давидъ, и поидоста на Угры... Сташа ночлѣгу. И яко бысть полунощи, и вставъ Бонякъ отъѣха отъ вои, и поча выти волчьскы. И волкъ отвыся ему, и начаша волци выти мнози. Бонякъ повѣда Давидови, яко побѣда ны есть на Угры за утра. И наутріе Бонякъ исполчи воѣ своѣ: и бысть Давыдовъ вой 100, а у самого 300... Угри же исполчишася на заступы, бѣ бо Угръ числомъ 100 тысящь... и сбиша Угры акы въ мячь, яко се соколъ сбиваеть галицѣ (Лавр. 115).

«Выйде Филя древле прегордый, надѣяся объяти землю, потребити море со многимы Угры. Рекшю ему: единъ камень много горньцевъ избиваетъ, а другое слово ему рекшю прегордо: острыи мечю, борзый коню, многая Руси, Богу же того не терпящю, во ино время убьенъ бысть Даниломъ Романовичемъ древле прегордый Филя» (Ипат. л. 162).

«Преставися князь Ѳеодоръ... и еще младъ, и кто не пожалуетъ его. Свадба пристроена, меды изварены, невѣста приведена, князи позвани, и бысть въ веселія мѣсто плачь и сѣтованіе». (Новг. I. 49. Троиц. 220.)

*

Игоревѣ, ни въ Словѣ о Задонщинѣ (Прил. II). Эти мѣста — очевидныя вставки, и доказываютъ, съ одной стороны, что онѣ нравились, съ другой, что былъ источникъ, изъ котораго ихъ можно было почерпать. Что же это за источникъ? И для этого, какъ для всего другаго подобнаго, источникъ одинъ и тотъ же: поэмы въ родѣ Слова о полку Игоря, ихъ духъ, ихъ мысль. Гдѣ же эти поэмы? Ихъ нѣтъ пока на лицо въ ихъ подлинномъ видѣ. Это однако не значитъ, что ихъ никогда и не было: нѣтъ уже многаго, что прежде было. Ихъ нѣтъ; но есть то, что наводитъ на мысль о нихъ; есть частички ихъ такой же цѣнности, какъ частички пѣсенъ Баяна въ Словѣ о полку Игоревѣ: пока довольно и этого. Эти частички, мнѣ кажется, скрываются и въ Словѣ о Задонщинѣ. Оно — подражаніе Слову о полку Игоря, но не ему одному исключительно, а вообще тому роду поэмъ, къ которому принадлежало и это слово; оно — одно изъ проявленій того же поэтическаго одушевленія, которымъ проникнутъ былъ и слагатель Слова о полку Игоревѣ.

ЗАДОНЩИНА ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ГОСПОДИНА ДИМИТРІЯ ИВАНОВИЧА И БРАТА ЕГО КНЯЗЯ ВОЛОДИМЕРА ОНДРѢЕВИЧА.

I. Пойдемъ, братіе, въ полȣночнȣю странȣ, жребій Афетовъ [1]), сына Ноева, отъ него же родися Рȣсь преславная. отъ толѣ взыдемъ на горы Кіевскыя — и посмотримъ съ ровнаго Нѣпра по всей земли Рȣской. и отъ толя на восточнȣю странȣ, жребій Симовъ, сына Ноева, отъ него же роді*шася* [2]) Хинова, поганые Татаровя, Бȣсȣрманова. Тѣ бо на Каялѣ одолѣша родъ Афетовъ. И отъ толя Рȣская

«Приде Батый Кыеву въ силѣ тяжьцѣ... И бѣ Батый у города, и отроци его обсѣдяху градъ, и не бѣ слышати отъ гласа скрипанія телѣгъ его, множества ревѣнія вельблудъ его, и рьжанія отъ гласа стадъ конь его. и бѣ исполнена земля Русская ратныхъ... Постави же Батый порокы городу подлѣ вратъ Лядьскыхъ. ту бо бѣаху пришли дебри. Порокомъ же беспрестани бьющимъ день и нощь, выбиша стѣны. И возійдоша горожаны на избыть стѣны. И ту бѣаше видити ломъ копѣйныи и щитъ скепанія. Стрѣлы омрачиша свѣтъ побѣжденнымъ.. и взидоша Татары на стѣны.. (Ипат. 177—177).

«Слышавъ Костянтинъ Андрея грядуща нань, избѣже нощью. Андрей же не удоси его, но удоси владыку, и слуги его разграби гордые, и тулы ихъ бобровые роздра, и прилбицѣ ихъ волъчье и борсуковые роздраны быша. Словутьного пѣвца Митусу, древле за гордость не восхотѣвша служити князю Данилу, раздраного акы связаного приведоша. (Ипат. л. 180).

«Не дошедшимъ воемъ рѣкы Сяну, сосѣдшимъ же на поли вооружитъся. и бывшу знаменію надъ полкомъ сице: пришедшимъ орломъ и многимъ ворономъ, яко оболоку велику, играющимъ же птицамъ, орломъ же клекъщущимъ и плавающимъ криломы своими и воспрометающимся на воздусѣ, яко же никогда же и николи же не бѣ. И се знаменіе не на добро бысть. (Ипат. л. 183).

«Воемъ всимъ съсѣдшимъ, и вооружьшимъся Нѣмьцемъ изо стана, щитѣ же ихъ яко зоря бѣ, шоломъ же ихъ яко солнцю восходящю, копіемъ же ихъ дрьжащимъ въ рукахъ яко тръсти мнози, стрѣлцемъ же обаполъ идущимъ и держащимъ въ рукахъ рожанци своя, и наложившимъ на нѣ стрѣлы своя противу ратнымъ, Данилови же на конѣ сѣдящу и воѣ рядящу, и рѣша Прузи Ятвяземъ: Можете ли древо поддрьжати сулицами и на сію рать дерьзнути? Они же видѣвше и возвратишася во свояси». (Ипат. л. 186).

«Устремилъ бо ся бяше (Романъ) на поганыя яко и левъ. Сердитъ же бысть яко и рысь, и губяше яко и коркодилъ, и прехожаше землю ихъ яко и орелъ. Храборъ бо бѣ яко и туръ. Ревноваше бо дѣду своему Мономаху, и гнавшу отрока во Обезы за Желѣзная врата». Вспомнивъ о Мономахѣ то, о чемъ въ другихъ сказаніяхъ о немъ нѣтъ помину, лѣтописецъ вспоминаетъ, какъ явился потомъ въ поляхъ Половецкихъ тотъ Кончакъ, который долго оставался страшнымъ врагомъ всей Руси. Загналъ Мономахъ отрока въ Обезы за Желѣзныя врата. «Сърчанови же оставшю у Дону, рыбою оживщю, тогда Володимеръ Мономахъ пилъ золотомъ шоломомъ Донъ, приемши землю ихъ всю. По смерти же Володимерѣ, оставшю у Сырьчана единому гудьцю же Ореви, посла и во Обезы, река: «Володимеръ умерлъ есть; а воротися, брате, пойди въ землю свою. Молви же ему моя словеса, пой же ему пѣсни Половецкыя. Оже ти не восхочеть, дай ему поухати зелья, именемъ евшанъ». Не захотѣлъ братъ Сърчана «обратитися ни послушати. И дасть (гудець Орь) ему зелье. Оному же обухавшю и восплакавшю, рече, да луче есть на своей землѣ костью лечи, нежли на чюжѣ славну быти. И приде во свою землю. Отъ него родившюся Концаку, иже снесе Сулу, пѣшь ходя, котелъ нося на плечеву. (Ипат. л. 155).

Лѣтописцы наши едвали понимали поэзію языка такъ, какъ понималъ народъ, всего менѣе, кажется, тѣ изъ нихъ, которые любили одѣвать выраженія въ парадную форму дательнаго самостоятельнаго. Многія прекрасныя мѣста ихъ разсказовъ утратили свою простую красоту подъ этой формой. Чтобы понять ихъ вполнѣ надобно ее сбросить съ нихъ. Такъ и въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ мѣстъ стоитъ замѣнить дательный-самостоятельный изъявительнымъ наклоненіемъ, — и образъ разомъ просвѣтлѣетъ. Въ этомъ новомъ видѣ, въ немъ уже не трудно будетъ увидѣть ту же особенность изложенія, которая поражаетъ въ Словѣ о полку Игоря.

Есть подобныя мѣста и въ другихъ памятникахъ. Еще болѣе въ произведеніяхъ народной словесности, какъ было уже замѣчено многими, и прежде другихъ М. А. Максимовичемъ.

---

[1]) Въ подл.: *у* вмѣсто ъ.

[2]) Въ подл.: родися.

земля сѣдитъ невесела, а отъ Калатьскія рати до Мамаева побоища тугою и печалію покрылася, плачющися, чады своя поминающи [1]). Князи и бояра и удалые люди, иже оставиша вся домы своя, и богатство, жены, и дѣти, и скотъ, честь и славȣ міра сего полȣчивши, главы своя положиша за землю за Рȣскȣю и за вѣрȣ христіяньскȣю....

II. Снидемся, братія и дрȣзи, и сынове Рȣскіи, составимъ слово къ словȣ, возвеселимъ Рȣскȣю землю, возверземъ печаль на восточнȣю странȣ, въ Симовъ жребій, и воздадимъ поганомȣ Мамаю побѣдȣ, а великомȣ князю Дмитрею Ивановичю похвалȣ и братȣ его князю Владимерȣ Андреевичю. И рцемъ таково слово: Лудчи бо намъ, братіе [2]), начати повѣдати иными словесы отъ похвальныхъ сихъ и о нынѣшнихъ повѣстехъ похвалȣ великого князя Дмитрея Ивановича и брата его князя Владимера Андреевича. а внȣки святаго великаго князя Владимера Кіевскаго. начати [3]) повѣдати по дѣломъ и по былинамъ. Не проразимся мыслію, но землями помянемъ первыхъ лѣтъ времена — восхвалимъ [4]) вѣщаго Бояна [5]), въ городѣ Кіевѣ горазда [6]) гȣдца. Той бо вѣщій Боянъ, воскладая свои златыя персты на живыя стрȣны, пояше славȣ Рȣсскымъ княземъ, первомȣ князю Рюрикȣ, Игорю Рюриковичю и Святославȣ, Яро-полкȣ, Владимерȣ Свято-славичю [7]), Ярославȣ Володимеровичю, восхваляя ихъ пѣсьми и гȣслеными бȣйными словесы. — Азъ же восхвалю пѣснеми (и) гȣслеными словесы — (господи) на Рȣсскаго, господина князя Дмитрія Ивановича и брата его князя Володимера Ондреевича, занеже ихъ было мȣжество и желаніе за землю Рȣскȣю и за вѣрȣ христіаньскȣю [8]). Се бо [9]) князь великыи Дмитрій Ивановичь и братъ его князь Володимеръ Ондрѣевичь поостриша сердца свои мȣжествȣ, ставше своею крѣпостью, помянȣвше прадѣда князя Володимера Кіевскаго, царя Рȣскаго.

[1]) Въ подл.: поминаюты.

[2]) Въ подл.: брате.

[3]) Въ подл.: начаша ти.

[4]) Въ подл.: первѣе всѣхъ вшедъ, восхалимъ.

[5]) Въ подл.: вѣщаго гобояна. Очевидно, что *го* повторено по опискѣ.

[6]) Въ подл.: гораздо.

[7]) Въ подл.: Святославу Яро—славичю: писецъ, очевидно, пропустилъ цѣлую строку: я дополнилъ ее по смыслу. Срав. въ сп. Унд.

[8]) Въ подл. еще прибавлено: отъ тоя рати и до Мамаева побоища Въ спискѣ: Унд. А отъ Калатьскіе рати до Мамаева побоища 170 лѣтъ. Вѣроятно эта приписка вставлена въ текстъ съ поля.

[9]) Въ подл.: азъ, и во все не кстати; въ спискѣ Унд. правильнѣе: бо.

III. Оле жаваронокъ птица, въ красныя дни ȣтѣха, взыди подъ синіе облакы, — посмотри къ сильномȣ градȣ Москвѣ, — пой славȣ великомȣ князю Дмитрію Ивановичю и братȣ его Володимерȣ Ондрѣевичю. Они бо взнялися какъ соколи со земли Рȣсскыя на поля Половецкія [1]) Кони ржȣтъ на Москвѣ, бȣбны бьютъ на Коломнѣ, трȣбы трȣбятъ въ Серпȣховѣ; звенитъ слава по всеи земли Рȣсьскои. Чюдно стязи стоять ȣ Донȣ великаго, пашȣтся хорȣгови [2]) берчати, свѣтятся калантыри злачены [3]). Звонятъ колоколи вѣчніи въ великомъ въ Новѣгородѣ. стоятъ мȣжи Ноȣгородци ȣ святыя Софіи, а ркȣчи таковȣ жалобȣ: Ȣже намъ, братіе [4]), къ великомȣ князю Дмитрею Ивановичю на пособь не поспѣти. Тогды аки орли слѣтошася со всея полȣнощныя страны: то ти не орли слѣтошася — выѣхали посадники изъ великаго Новагорода, 7000 войска, къ великомȣ князю Дмитрею Ивановичю и къ братȣ его князю Владимерȣ Андреевичю. — Съѣхалися вcѣ князи Рȣсьскыя къ великомȣ князю Дмитрію Ивановичю на пособь, а ркȣчи такъ: Господине князь великыи. Ȣже погании Татарове на поля на наши настȣпаютъ, а вотчинȣ нашю ȣ насъ отнимають. Стоятъ межю Дономъ и Днѣпромъ на рѣцѣ на Мечѣ [5]). И мы, господине, поидемъ за быстрȣю рѣкȣ Донъ. Ȣкȣпимъ землямъ диво, старымъ повѣсть, а младымъ память. Тако рече князь великыи Дмитріе Ивановичь своеи братіи Рȣсскимъ княземъ: Братьеца моя милая, Рȣсскіе князи. гнѣздо есмя были едино князя великаго Ивана Данильевича. Досюды есмя были, братіе [6]), никȣды не изобижены, ни соколȣ, ни ястребȣ, ни бѣлу кречатȣ, ни томȣ псȣ поганомȣ Мамаю.

IV. Славій птица, что бы еси выщекотала сія два брата, два сына Вольярдовы, Андрѣя Полотскаго [7]), Дмитріа Брянскаго. Ти бо бѣша [8]) въ сторожевыя полкы на щитѣ рожены, подъ трȣбами повити [9]), подъ шеломы възлелѣяны, конець копія

[1]) Въ подл.: Половетция.

[2]) Въ подл.: хоригови.

[3]) Въ подл.: каланты ризачены.

[4]) Въ подл.: брате.

[5]) Въ подл.: на рицѣ на Чечѣ.

[6]) Въ подл.: брате.

[7]) Въ подл.: Половетцаго.

[8]) Въ подл.: бяше.

[9]) Въ подл.: поютъ. Ср. въ Сл. о полку Игоря.

вскормлены, съ востраго меча поены, въ Литовской земли. Молвяше Андрѣи къ своемꙋ братꙋ Дмитрею: Сама есма два брата, дѣти Вольярдовы, внꙋчата 'Едиментовы, правнꙋчата Скольдимеровы. Сядемъ, брате, на свои борзи комони. испіемъ, брате, шеломомъ своимъ воды быстрого Донꙋ, испытаемъ мечи свои бꙋлатныя. — И рече емꙋ Дмитрей: Брате Андрей. непощадимъ живота своего за землю за Рꙋскꙋю и за вѣрꙋ христіянсꙋю и за обидꙋ великого князя Дмитрея Ивановича—. Ꙋже бо, брате, стукъ стꙋчить и громъ грѣмить въ славнѣ городѣ Москвѣ. То ти, брате, не стꙋкъ стꙋчить, ни громъ гремить; стꙋчить силная рать великого князя Дмитрія Ивановича [1]) — и брата его князя Владимера Андреевича, — гремятъ ꙋдалци золочеными шеломы, черлеными щиты. Сѣдлай, брате Ондрей, свои борзыи [2]) комони, а мои готови, на преди твоихъ осѣдлани. — Выѣдемъ, брате, въ чистое поле, и посмотримъ своихъ полковъ, сколько съ нами храбрые Литвы. а храбрые Литвы съ нами 7000 окованые рати.

V. Ꙋже бо всташа сильніи вѣтри съ моря, прилелѣяша тꙋчю великꙋ на ꙋсть Нѣпра, на Рꙋсскꙋю землю. изъ тꙋчи выстꙋпиша [3]) кровавыя облока, а изъ нихъ пашꙋть синіе молньи. Быти стꙋкꙋ и громꙋ великꙋ межю Доноль и Нѣпромь — пасти трꙋпꙋ человѣческомꙋ на полѣ Кꙋликовѣ, пролитися крови на рѣчкѣ Напрядѣ. Ꙋже бо скрипѣли телѣги межꙋ Дономъ и Нѣпромъ. — Идеть Хинова [4]) на Рꙋсскꙋю землю. Сѣріе волци воють — на рѣкѣ хотятъ на Мечи постꙋпити въ Рꙋскꙋю землю. — То ти были не сѣріе волци. придоша поганые Татарове. хотятъ проити воюючи [5]), взяти всю землю Рꙋсскꙋю. Тогда же гꙋси гоготаша [6]) и лебеди крилы въсплескаша. Се бо поганыи Мамай, приведе вои свои на Рꙋсь. Птици небесныя пасꙋщеся тꙋ [7]) подъ синіе оболока — летять —. ворони граютъ, галици свои рѣчи говорять, орли восклегчють, волци грозно воють, лисици часто брешють, чають побѣдꙋ на поганыхъ, а ркꙋчи такъ: Земля еси Рꙋсская. какъ еси была доселева за царемъ за Соломономъ, такъ бꙋди и нынѣча за княземъ великимъ Дмитріемъ Ивановичемъ. Тогда же соколи и кречати Бѣлозерскіе ястреби — отъ златыхъ колодицъ изъ камена града Москвы возлетѣша подъ синіе небеса — позвонять своими злачеными колоколци.

VI. Уже бо стꙋкъ стꙋчить и громъ гремить рано предъ зорею. То ти не стꙋкъ стꙋчить, ни громъ гремить: князь Володимеръ Ондрѣевичь — полки перебираеть и — ведеть вои свои, сторожевыя полкы къ быстромꙋ Донꙋ, а ркꙋчи такъ: Господине князь Дмитрей, не ославляи. Ꙋже, господине, поганыя Татарове на поля на наши настꙋпають, а вои наши отнимають. Тогда же князь великыи Дмитрей Ивановичь стꙋпи въ свое златое стремя, всѣдъ на свои борзыи конь, пріимая копіе въ правꙋю рꙋкꙋ — и помолися Богꙋ и Пречистой его Матери. — Солнце ему на встоцѣ [1]) ясно свѣтить, пꙋть ему повѣдаеть. Борисъ, Глѣбъ молитвꙋ творять за сродники свои.

VII. Тогда соколи и кречети, Бѣлозерскія ястреби борзо за Донъ перелетѣша. ꙋдариша на гꙋси и лебеди. Грянуша копія харалꙋжныя, мечи бꙋлатныя, топори легкія, щиты Московьскыя, шеломы Нѣмецкія, байданы [2]) бесерменьскыя. Тогда поля костьми насѣяны, кровьми поліяны [3]), бѣды [4]) возпиша. вѣсть подаваша порожнымъ землямъ за Волгꙋ, къ Желѣзнымъ вратомъ, къ Риму, до Черемисы, до Чаховъ, до Ляховъ, до Устюга, (до) поганыхъ Татаръ, за Дышꙋщеемъ моремъ. —

VIII. На томъ полѣ (Куликовѣ) сильныи тучи ступишася, а изъ нихъ часто сіяли молыньи, и загремѣли громы велиціи: то ти ступишася Рꙋскіе удальцы съ погаными Татарами за свою великую обиду. а въ нихъ сіяли сильные доспѣхи злаченые, а гремѣли князи Рꙋскіе мечьми булатными о шеломы Хиновскіе. А билися изъ утра до полудни въ суботу на Рожество Святѣй Богородици.

IX. То года же было лѣпо [5]) старꙋ помолодитися. Хоробрый Пересвѣтъ поскакиваетъ на своемъ вѣщемъ сивцѣ. свистомъ поля перегороди, а ркꙋчи таково слово: Лꙋчши бы есмя сами на свои мечи наверглися,

[1]) Въ подл. по опискѣ: Ивана Дмитріевича.
[2]) Въ подл.: борчи.
[3]) Въ подл.: выступи.
[4]) Въ подл.: хипела.
[5]) Въ подл.: воючи.
[6]) Въ подл.: гоготаше.
[7]) Въ подл.: то.

[1]) Тутъ неумѣстная вставка писца: Сентября 8 въ среду на Рожество пресвятыя Богородица.
[2]) Въ подл.: боданы.
[3]) Въ подл.: поліано.
[4]) Въ подл.: воды.
[5]) Въ подл.: *нелѣпо*; по въ Унд. спискѣ надо, въ Мам. поб. лѣпо.

нежели намъ отъ поганыхъ положенымъ пасти. И рече Ослебя братꙋ своемꙋ Пересвѣтꙋ: Ꙋже брате, вижю раны на сердци твоемь тяжки. Уже твоеи главѣ пасти на сырꙋю землю, на бѣлꙋю ковылꙋ моемꙋ чадꙋ Іяковꙋ.

X. Ꙋже, братіе[1], — по Резанской землѣ около Донꙋ ни ратаи ни — пастꙋси не кличють, ни трꙋбы не трꙋбять. толко часто ворони граіють, зогзици кокують на трꙋпы падаючи. Тогда же не тꙋри возрыкають на полѣ Кꙋликовѣ, на рѣчкѣ Непрядкѣ: взопиша[2] избіеніи отъ поганыхъ. (Помянемъ) князій великыхъ и боляръ сановныхъ, князя Феодора Романовича Бѣлозерскаго и сына его князя Ивана, Микꙋлꙋ Васильевича... (Падоша) Феодоръ, Мешко[3], Иванъ Сано, Михаило Вренковъ, Іаковъ Ослебятинъ, Пересвѣтъ чернецъ и иная многа дрꙋжина.

XI. Тогда же восплакашася горко жены болярыни по своихъ осподарѣхъ въ краснѣ градѣ Москвѣ. Восплачется жена Микꙋлина Марія, а ркꙋчи таково слово: Доне, Доне, быстрыи Доне. прошелъ еси землю Половецкую, пробилъ еси береги[4] харалоужныя. прилелѣи моего Микꙋлꙋ Васильевича. Восплачется жена Иванова Феодосія: Ꙋже наша слава пониче въ славнѣ городѣ Москвѣ. Не одина мати чада изостала, и жены болярскыя мꙋжеи своихъ и оспадаревъ остали, глаголюще къ себѣ: Ꙋже, сестрици наши, мꙋжеи нашихъ въ животѣ нѣтꙋ: покладоша головы свои ꙋ быстрого Донꙋ за Рꙋсскꙋю землю, за святыя церкви, за православнꙋю вѣрꙋ, съ дивными ꙋдальци, съ мꙋжескыми сыны.

XII. Того же дни въ суботу на Рождество Святыя Богородицы иссѣкоша[5] христіани поганые полки на полѣ Куликовѣ, на рѣкѣ Напрядѣ. И нюкнувъ князь великій Владимеръ Андреевичь гораздо, и скакаше во полцѣхъ поганыхъ въ Татарскихъ, а злаченымъ тымъ шеломомъ посвѣчиваетъ, а скакаше[6]) со всѣмъ своимъ войскимъ. и загремѣли мечьми булатными о шеломы Хиновскіе. И восхвалитъ брата своего великаго князя Дмитрея Ивановича: Брате Дмитрей Ивановичь, туто у....шна времени.... а забрала не оставай, и свои полки понужай коромольщикамъ. уже бо поганые Татары поля наступають, и храбрую дружину у насъ истеряли, а въ трупи человѣчѣ борзи кони не могутъ скочити, а въ крови по колѣно бродять, а уже бо, братье, жалостно видѣти кровь крестьянская. И князь великій Дмитрей Ивановичь рече своимъ боярамъ: Братія бояра и воеводы и дѣти боярскіе. то ти ваши Московскіе сладкіе меды и великіе мѣста. туто добудете себѣ мѣста и своимъ женамъ. туто, брате стару помолодѣть, а молодому чести добыть. И рече князь великій Дмитрей Ивановичь: Господи Боже мой! на тя уповахъ да непостыжуся въ вѣкъ, ни да посмѣютъ ми ся враги моя мнѣ. И помолися Богу и Пречистой Его Матери и всѣмъ Святымъ Его, и прослезися горько, и утеръ слезы. И тогда аки соколи борзо полетѣли. И поскакиваетъ князь великій Дмитрей Ивановичь съ своими полками и со всею силою. И рече: Брате, князь Владимеръ Андреевичь. тутъ, брате, испити медвяна чара. наѣждяемъ, брате, своими полки сильными на рать Татаръ поганыхъ.

XIII. Тогда великій князь наступаетъ на рать силу Татарскую. и гремятъ мечи булатные о шеломы Хиновскіе, и поганые бусурманы покрыша главы своя руками своими. тогда поганые борзо вся отступиша. И отъ великаго князя Дмитрея Ивановича стязи ревутъ, а поганые бѣжатъ, а Рускіе князи и бояры и воеводы и все великое войско широкіе поля кликомъ огородиша, и злачеными доспѣхами освѣтиша. Уже бо ста туръ на боронь: тогда князь великій Дмитрей Ивановичь и братъ его князь Владимеръ Андреевичь полки поганыхъ вспять поворотили. И нача ихъ бусормановъ бити и сѣчи горазно безъ милости. и князи ихъ падоша. съ коней загремѣли. а трупьми Татарскими поля насѣяша, и кровію ихъ рѣки протекли. Туто поганые разлучишася розно, и побѣгше неуготованными дорогами въ лукоморье, скрегчюще зубами своими, дърущи[1]) лица своя, а ркуще такъ: Уже намъ, братіе[2]) въ земли своей не бывать и дѣтей своихъ не видать, а въ Русь ратью намъ не хаживать, и выхода намъ у Рускихъ людей непрашивать. Ꙋже бо востона земля Татарская, бѣдами и тугою покрыша бо сердца ихъ хотеніе князѣмъ и похвала Руской земли... ходити[3]). Уже бо веселіе наше пониче. уже бо Рускіе сынове разграбиша Татарскія узорочья, и доспѣхи, и кони, и волы, и верблуды, и вино, и

[1]) Въ подл.: брате.
[2]) Въ подл.: взопаша.
[3]) Въ подл.: Мемко.
[4]) Въ подл.: березн.
[5]) Въ подл.: иссѣкша
[6]) Въ подл.: скакаша.

[1]) Въ подл.: дорущи.
[2]) Въ подл.: брате.
[3]) Тутъ долженъ быть, кажется, пропускъ. Срав. въ Прил. II.

сахаръ, и дорогое узорочіе. уже жены Рускіе восплескаша Татарскимъ златомъ.

XIV. Уже бо по Руской землѣ простреся веселіе и буйство. вознесеся слава Руская по всей земли. а на поганыхъ Татаръ злыхъ бусормановъ промчеся хула и пагуба. уже бо вержено диво на земли. и уже грозы великаго князя Дмитрея Ивановича и брата его князя Владимера Андреевича, по всѣмъ землямъ текутъ грозы. И князь великій своею храбростію и дружину Мамая поганаго побилъ за землю Рускую и за вѣру крещеную. уже поганые оружія своя повергоша на землю, а главы своя подклониша подъ мечи Рускіе. и трубы ихъ не трубятъ, и уныша гласи ихъ. И отскача поганый Мамай отъ своея дружины, сѣрымъ волкомъ взвылъ, и притече къ Хаөестѣ граду [1]). Молваше же ему Өрязовѣ: Чему ты, поганый Мамай, посягаешь на Рускую землю. то тя била орда Залѣская. А не бывати тебѣ въ Батыя царя. у Батыя царя было четыреста тысячь кованные рати, а воевалъ всю Рускую землю отъ востока и до запада. а казнилъ Богъ Рускую землю за своя согрѣшенія. И ты пришелъ на Рускую землю, царь Мамай, съ многими силами, съ девятью ордами и семидесятью князьями. а нынѣ ты поганый бѣжишь самъ-девять въ лукоморье. Не съ кѣмъ тебѣ зимы зимовати въ полѣ. не што тебя князи Рускіе горазно подчивали. Ни князей съ тобою ни воеводъ. не что гораздо упилися у быстраго Дону на полѣ Куликовѣ, на травѣ ковылѣ. Побѣжи ты, поганый Мамай отъ насъ, позаденешь и намъ отъ земли Руской. Уподобился еси милому младенцу у матери своей.

XV. Тако Господь Богъ помиловалъ князей Рускихъ, великаго князя Дмитрея Ивановича и брата его князя Владимера Андреевича межъ Дона и Нѣпра. И сталъ великій князь Дмитрей Ивановичь съ своимъ братомъ съ княземъ Владимеромъ Андреевичемъ и съ остальными своими воеводами на костѣхъ, на полѣ Куликовѣ на рѣчкѣ Напрядѣ. Грозно бо и жалостно, братіе [2]), въ то время посмотрѣти, иже лежать трупи крестьянскіе у Дона [3]) великаго на брезѣ, и Донъ рѣка три дни кровію текла. И рече князь великій Дмитрей Ивановичь: Считайтеся, братія, сколько у васъ воеводъ нѣтъ, и сколько молодыхъ людей нѣтъ. Тогды говоритъ стоя Михайло Александровичь, Московскій бояринъ князю Дмитрею Ивановичю: Государь князь великій Дмитрей Ивановичь. нѣту, государь, у насъ сорока бояриновъ Московскихъ, двѣнадцати князей Бѣлозерскихъ, тридцати Новгородскихъ посадниковъ, двадцати бояриновъ Коломенскихъ, сорока бояръ Серпуховскихъ, тридцати пановъ Литовскихъ, двадцати бояръ Переславскихъ, двадцати пяти бояръ Костромскихъ, тридцати пяти бояръ Володимеровскихъ, осми бояръ Суздальскихъ, сорока бояръ Муромскихъ, семидесяти бояръ Рязанскихъ, тридцати четырехъ бояриновъ Ростовскихъ, двадцати трехъ бояръ Дмитровскихъ, шестидесяти бояръ Можайскихъ, тридцати бояръ Звѣнигородскихъ, пятнадцати бояръ Углецкихъ. и посѣчено отъ безбожнаго Мамая полтретья ста тысечь и три тысячи. Слава Тебѣ, Господи Боже нашъ, помиловалъ насъ. И рече князь великій Дмитрей Ивановичь: Братія бояра и князи и дѣти боярскіе. то вамъ сужено мѣсто межъ Дономъ и Нѣпромъ на полѣ Куликовѣ, на рѣчкѣ Напрядѣ. и положили еста головы своя за святыя церкви, за землю Рускую, за вѣру крестьянскую. Простите мя братія и благословите. всѣмъ вѣнецъ въ будущемъ. И пойдемъ, брате, князь Владимеръ Андреевичь, во свою Залѣскую землю, къ славному граду Москвѣ, и сядемъ, брате, на своемъ княженіи. а чти есми, брате, добы ли славнаго имени. Богу нашему слава.

---

[1]) Не описка ли вмѣсто: къ Каөестѣй земли?
[2]) Въ подл.: брате.
[3]) Въ подл.: Дуная.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЯ ВЫПИСКИ ИЗЪ СЛОВА О ЗАДОНЩИНѢ ПО СПИСКУ Г. УНДОЛЬСКАГО.

I. Списокъ Унд. начинается такъ: Князь великій Дмитрей Ивановичь съ своимъ братомъ съ княземъ Владимеромъ Андреевичемъ и своими воеводами были на пиру у Микулы Васильевича. Вѣдомо, брате, у быстраго Дону царь Мамай пришелъ на Р8ск8ю землю, а идетъ къ намъ въ Залѣск8ю землю. Поидемъ (и т. д.).

Далѣе въ спискѣ Унд. вставка. «Прежде восписахъ жалость земли Р8скіе и прочее, отъ книгъ приводя, потомъ же списахъ жалость и похвал8 великом8 князю Дмитрію Ивановичю и брат8 его князю Владимер8 Ондреевичю.

Въ концѣ послѣ словъ «за вѣру христіаньск8ю» слѣдуетъ еще «собѣ бычаемъ пороженыхъ и вскормленыхъ».

II. Въ слѣдъ за мѣстомъ, внесеннымъ въ нашъ текстъ, изъ сп. Унд. слѣдуетъ въ немъ тоже, что есть и въ Кирил. спискѣ, но съ большими ошибками: — Похвалимъ вещаннаго бояриа горазна гудца въ Кіевѣ. Тотъ бояринъ воскладоша горазная своя персты на живыя струны, пояша Рускимъ княземъ славу, первому князю Кіевскому Игорю

Бяриковичю и великому князю Владимеру Всеславьевичю Кіевскому и великому князю Ярославу Володимеровичю. Азъ же помяну Рязанца Софонія и восхвалю и пр. Конецъ этого возгласа не такой, какъ въ Кирил. спискѣ: — вмѣсто: «за не же ихъ было м8жество и пр., въ спискѣ Унд.: «и пѣніе князем Рускимъ за вѣру христіанскую. Воспоминаніе о Рязанцѣ Софоніи мнѣ кажется такою же чисто книжною вставкой, какъ и выше приведенное объясненіе: «прежде восписахъ» и пр. Далѣе: — Се бо к. в. Д. И. и б. е. к. В. А. помолися Богу и пречистей Его матери, истезявше умъ свой крѣпкою крѣпостью, и поостриша сердца свои мужествомъ и наполнися ратнаго духа, уставиша себѣ храбрыя воеводы въ Руской землѣ, и помянуша прадѣда своего великаго князя Владимера Кіевскаго.

III. Вмѣсто: они бо взнялись и пр. въ спискѣ Унд.: Ци буря соколы снесетъ изъ земля Залѣскія въ поле Полотское.

Вмѣсто: «Тогды аки орлы слетѣшася» —, И какъ слово изговариваютъ, уже аки орли слетѣшась.

Слово князей къ князю Дмитрію и брату его иначе: — а ркутъ таково слово: У Дуная стоятъ Татаровя поганые, и Мамаи царь на рѣки на Мечи, межу Чюровымъ и Михаиловымъ брести хотятъ, и предати животъ свой нашей славѣ.

Иначе и слово в. к. Дмитрія: — И рекше князь Дмитрей Ивановичь: Брате князь Владимеръ Андреевичь, поѣдемъ тамо, укупимъ животу своему славы, а старымъ повѣсть, а молодымъ память, а храбрыхъ своихъ испытаемъ, а рѣку Донъ кровью прольемъ за землю Рускую и за вѣру крестьянскую. И рекше имъ князь великій Дмитрей Ивановичь: Братія и князи Руские, гнѣздо есмя были в. к. Владимера Кіевскаго, не въ обидѣ есми были по роженію ни ястребу ни кречету ни черному ворону, ни поганому сему Мамаю.

IV. Въ спискѣ Унд.: О соловей, лѣтняя птица, чтобы ты, соловей, пощекоталъ славу в. к. Дмитрею Ивановичю и брату его князю Владимеру Андреевичю, и земли Литовской дву братомъ Олгордовичамъ, Андрею и брату его Дмитрею, да Дмитрею Волынскому. Тѣ бо суть сынове храбры кречаты въ ратномъ времени и вѣдомы полеводцы подъ трубами, подъ шеломы злачеными въ Литовской землѣ. Молвяше Андрей Олгордовичь своему брату: брате Дмитрей, сами есмя себѣ два браты, сыны Олгордовы, а внуки мы Доментовы, а правнуки есми Сколомендовы. Зберемъ, брате, милые панова, удалые Литвы, храбрыхъ удальцовъ, а сами сядемъ на добрые кони своя, и посмотримъ быстрого Дону, испытаемъ мечевъ своихъ Литовскихъ о шеломы Татарскіе, а сулицъ Нѣмецкихъ о боеданы бусорманскіе.

Середина слова князя Дмитрія нѣсколько иначе: — Уже бо брате стукъ стучитъ, а громъ гремитъ въ каменомъ градѣ Москвѣ: что, брате, стучитъ великая сильная рать в. к. Демитрея Ивановича и брата его князя Владимера Андреевича. Гремятъ удальцы Рускіе злачеными доспѣхи и черлеными щиты Московскими. Сѣдлай, брате Андрей, свой добрый конь, а мой готовъ осѣдланъ. Выѣдемъ, брате, и пр.

V. Уже бо, брате, (вѣтри) возвѣяли по морю на усть Дону и Нѣпра, прилелѣяша (а не прилѣяша, какъ написано по ошибкѣ) тучи на Рускую землю, изъ нихъ же выступали кровавые зори, а въ нихъ трепещутся сильные молыньи. Быти стуку великому по рѣкѣ Напрядѣ межи Дономъ и Нѣпромъ, пасти трупу и пр.

А идуть Хиновѣ поганыя къ Русской земли. И притекоша сѣрые волцы отъ усть Дону и Нѣпра, и ставши воютъ на рѣкѣ, хотятъ на Мечи поступити въ Рускую землю. И то были не сѣрые волцы: пріидоша поганые Татаровя, хотятъ пройти воюючи всю Рускую землю. Тогда гуси возгоготали и лебеди восплескаша крылами своими. Поганый Мамай пришелъ на Рускую землю, и воеводы своя привелъ. А уже бѣды ихъ пасоша, птици крылати подъ облакъ летять, вороны часто граютъ, а галицы своею рѣчею говорять, орли хлѣкчють, а волцы грозно воютъ, а лисицы на костѣхъ брящуть. Руская земля, то первое еси какъ за царемъ за Соломономъ побывала.... то уже соколи Бѣлозерстіи и ястреби хваруются, отъ златыхъ колодицъ, и пр. Что именно пропущено здѣсь, въ томъ мѣстѣ, гдѣ поставлены точки, видно изъ списка Кирил.:

То уже соколи.... возлетѣша подъ синее небеса, возгремѣша злачеными колоколы на быстромъ Дону. Въ слѣдъ за этимъ: — Тогда к. в. Дмитрей Ивановичь вступивъ во златое свое стремя, и вземъ свой мечь въ правую руку, и помолися Богу и Пречистой Его Матери. Солнце ему на востокъ сіяетъ и путь повѣдаетъ, а Борисъ и Глѣбъ молитву воздаютъ за сродники своя. Мѣсто это въ Кирил. спискѣ въ ст. VI.

VI. Что шумитъ и что гремитъ рано передъ зорями. Князь Владимеръ Андреевичь полки перебираетъ и ведетъ къ великому Дону. И молвяше брату своему в. к. Дмитрею Ивановичю: Не ослабливай, брате, поганымъ Татаровямъ. Уже поганые поля Руские наступаютъ и вотчину отнимаютъ.

Слѣдующаго за симъ мѣста нѣтъ въ Кир. сп: — «И говоритъ ему к. в. Дмитрей Ивановичь: Брате Владимеръ Андреевичь. Сами есми, а внуки в. к. Владимера Кіевскаго, а воеводы у насъ уставлены отъ бояриновъ, и крѣпцы бысть князи Бѣлозерстіи Ѳедоръ Семеновичь да Семенъ Михаиловичь, да Микула Васильевичь, да два брата Олгордовичи, да Дмитрей Волынской, да Тимоѳей Волуевичь, да Андрей Серкизовичь, да Михаило Ивановичь, а вою съ нами триста тысящь окованые рати, а воеводы

у насъ уставлены, а дружина свѣдана. а подъ собою имѣемъ добрые кони, а на себѣ злаченые доспѣхи, а шеломы Черкаскіе, а щиты Московскіе, а сулицы Нѣмецкіе, а кинжалы Ѳряскіе, а мечи булатные, но (вм. ино) еще хотятъ головы своя положить за землю Рускую и за вѣру крещеную». Вмѣсто этого въ Кирил. спискѣ: Тогда же к. в. Д. И. ступи въ своё златое стремя, что въ спискѣ Унд. находится въ концѣ ст. V.

VII. Пашутъ бо ся, аки живи, хоругови, ищутъ себѣ чести и славнаго имени. Уже бо тѣ соколы и кречаты за Донъ борзо перелетѣли, и ударилися о многіе стада лебединые. То ти наѣхали Рускіе князи на силу Татарскую, и удариша копье (вм. копьи) ѳараѳужными (вм. харалужными) о доспѣхи Татарскіе; возгремѣли мечи булатные и шеломы Хиновскіе на полѣ Куликовѣ, на рѣчкѣ Напрядѣ. Черна земля подъ копыты, а костьми Татарскими поля насѣяша, а кровью ихъ земля пролита бысть. А сильныи полки ступишася въ мѣсто, и протопташа холми и луги, и возмутишася рѣки, потоки, озера, и кликнули быша дивы въ Руской земли. А глава шибла къ Желѣзнымъ вратамъ, ли къ Ко Ораначи Криму, и х Саѳѣ (Кафѣ?) по морю и къ ко Торнову, а оттоль къ Царюграду на хвалу Рускимъ княземъ. И одолѣша рать Татарскую на полѣ Куликовѣ на рѣчкѣ Напрядѣ. — Различіе этого мѣста въ двухъ спискахъ очень рѣзки: безъ помощи другихъ списковъ нѣтъ возможности разгадать, какъ разные куски сходились въ цѣлое; но по отношенію къ предъидущей статьѣ и по концу ея можно видѣть, что цѣлость въ немъ какая-нибудь была.

VIII. За этимъ въ спискѣ Унд. слѣдуетъ мѣсто, которое въ Кирил. спискѣ помѣщено ниже въ ст. X: Не тури возгремѣли у Дунаю великаго на полѣ Куликовѣ, и не тури побѣждени у Дунаю великаго; но посѣчени князи Рускіе и бояры и воеводы в. к. Дмитрея Ивановича, побѣждени князь Бѣлозерстіи отъ поганыхъ Татаръ: Ѳедоръ Семеновичь, да Семенъ Михаиловичь, да Тимоѳеій Волуевичь, да Андрей Серкизовичь, да Михаило Ивановичь и иная многая дружина.

IX. «Пересвѣта чернца Брянскаго боярина на суженое мѣсто привели. И рече Пересвѣтъ чернецъ в. к. Дмитрею Ивановичю: Лучши бы намъ потятымъ быть, нежели полоненымъ отъ поганыхъ Татаръ. Тако бо Пересвѣтъ поскакиваетъ на своемъ добрѣ конѣ, а злаченымъ доспѣхомъ посвѣчиваетъ; а иные лежатъ посѣчены у Дунаю великого на брезѣ. И въ то время стару надо помолодѣть, а удалымъ людямъ плечь своихъ попытать. И молвяше Ослабя чернецъ своему брату Пересвѣту старцу: Брате Пересвѣте, вижу на тѣлѣ твоемъ раны великія; уже, брате, летѣти главѣ твоей на траву ковыль, а чаду твоему Іякову лежати на зеленѣ ковылѣ травѣ, на полѣ Куликовѣ на рѣчкѣ Напрядѣ, за вѣру крестьянскую, за землю за Рускую и за обиду великаго князя Дмитрія Ивановича.

X. И въ то время по Резанской землѣ около Дону ни ратаи ни пастуси въ полѣ не кличютъ, но едины вороны граютъ, трупи ради человѣческія. Грозно и жалосно въ то время бяше тогды слышати, занеже трава кровію пролита бысть, а древеса тугою къ земли приклонишася, и воспѣли бяше птицы жалостные пѣсни». Память о погибшихъ, помѣщенная тутъ въ Кирил. спискѣ, поставлена выше въ ст. VIII.

XI. Восплакашася вси княгини и боярыни и вси воеводскіе жены о избіеныхъ. Микулина жена Васильевича Ѳедосья да Дмитріева жена Марья рано плакашася у Москвы града на забралахъ стоя, а ркутъ тако: Доне, Доне, быстрая рѣка, прорыла еси ты каменыя горы и течеши въ землю Половецкую. прилелѣй моего господина Микулу Васильевича. А Марья про своего господина тоже рекла. А Тимоѳеева жена Волуевича тако же плакахуся и рече тако: Се уже веселіе мое пониче въ славномъ градѣ Москвѣ. И уже не вижу своего государя: Тимоѳея Волуевича въ животѣ нѣту. А Андреева жена Марья да Михаилова жена Оксинья рано плакашася: Се уже обѣма намъ солнце померкло въ славномъ градѣ Москвѣ. Примахнули къ нимъ отъ быстраго Дону поломяные вѣсти, носяше великую бѣду. И ссѣдоша удальцы з добрыхъ коней на суженое мѣсто на полѣ Куликовѣ, на рѣчкѣ Напрядѣ. И восплакалися жены Коломенскіе, а ркутъ тако: Москва, Москва, быстрая рѣка, чему еси залелѣяла мужей нашихъ отъ насъ въ землю Половецкую. И ркутъ тако: Можешь ли, господине к. в. веслы Нѣпръ запрудить, Замкни, государь, Окѣ рѣкѣ ворота, чтобъ потомъ поганые Татаровѣ къ намъ не ѣздили. Уже мужей нашихъ рать трудила.

II. ОТРЫВКИ ИЗЪ ТОГО-ЖЕ СЛОВА О ЗАДОНЩИНѢ И ДРУГИХЪ ТАКИХЪ-ЖЕ СЛОВЪ, ЗАНЕСЕННЫЕ ВЪ ПОВѢСТИ О МАМАЕВОМЪ ПОБОИЩѢ.

Въ повѣстяхъ о Мамаевскомъ побоищѣ, какъ было уже замѣчено, есть кое-что напоминающее складомъ Слово о полку Игоревѣ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и Слово о Задонщинѣ. Эти мѣста, болѣе или менѣе отличающіяся отъ всего остальнаго, суть вставки, прибавленныя къ повѣствованію переписчиками и передѣлывателями, — и многія взяты дословно изъ Слова о Задонщинѣ. Онѣ важны, какъ отрывки изъ особенныхъ списковъ этого Слова, и потому важны для вѣрнаго уразумѣнія текста Слова. Не менѣе любопытны и другія подобныя мѣста повѣстей, какъ отрывки, можетъ быть, изъ особенныхъ словъ о Куликовской битвѣ. Съ достовѣрностью, кажется, можно предположить, что было по крайней мѣрѣ два такихъ слова: одно — то, которое представлено выше въ чтеніи и въ которомъ особенно выстав-

лепъ князь Владиміръ Андреевичь; другое, какъ видно изъ повѣстей о Мамаевскомъ побоищѣ, прославляло болѣе всего боярина Димитрія Волынца.

Приводя отрывки изъ повѣстей, напоминающіе складомъ Слово о Задонщинѣ, я не ограничивался только тѣми, которые или есть въ его спискахъ, или ни чѣмъ не отличны отъ нихъ по характеру. Передѣлыватели повѣстей, очевидно, не рѣдко передѣлывали и мѣста изъ словъ подъ ладъ повѣстей, измѣняли слогъ, расположеніе словъ въ выраженіяхъ, сокращали и еще часто увеличивали ихъ: въ числѣ другихъ я далъ мѣсто и этимъ, на сколько умѣлъ ихъ отличить. Въ скобкахъ помѣщены такіе варіанты этихъ мѣстъ, которые нельзя было помѣстить иначе.

«Идетъ царь Мамай на Русь со многими ордами и еще съ нимъ Олегъ Рязанскій и Ольгирдъ Литовскій. Не спѣшитъ царь того дѣля, яко осени ждетъ, хочетъ быти на Русскія хлѣбы. Князь же Великій Димитрей Ивановичь.... нача утѣшатися о Бозѣ, укрѣпляя брата своего Владимера и всѣ Русскіе князи, ркучи имъ тако: Братія моя Рустіи князи и воеводы и бояря! Гнѣздо есме князя Владимера Кіевскаго.... И рече ему князь Владимеръ Андреевичь и вси Рускіи князи. ....Мы же, господине, готовимся умерети главы своя сложити за святыя церкви и за Христову вѣру и за твою обиду великаго князя.

«Уже бо, братіе, не стукъ стучитъ и не громъ гремитъ въ славнѣ градѣ Москвѣ: стучитъ рать великаго князя Димитрея Ивановича. Гремятъ Русскіе удальцы злачеными шеломы и доспѣхи.... Княгиня же великая Овдотія и княгиня князя Владимера и иныхъ православныхъ князей княгини съ воеводскими женами ту стоячи, проводу дѣютъ, и въ слезахъ захлипался, ко сердечному ни едина не можетъ словеси рещи. Князь же великій Димитрей Ивановичь вступи во златоокованное стремя и сѣде на своего любовнаго коня; вси же князи и воеводы на свои кони сѣдоша. А солнце со всхода свѣтитъ и путь ему повѣдаетъ И вѣтрецъ тихъ и теплъ по нихъ вѣетъ. Уже бо тогда, яко соколи отъ златыхъ колодецъ, рвахуся, выѣхали князи Бѣлозерскія изъ каменаграда Москвы со своимъ полкомъ. Урядне бо полци ихъ видѣти, яко достоитъ имъ избавити стада лебедина; бѣ бо храбро воинство ихъ. Князь великій Димитрей Ивановичь рече брату своему князю Владимеру Андреевичу и инымъ княземъ и воеводамъ: Братія моя милая, не пощадимъ живота своего за вѣру христіанскую и за святыя церкви и за землю Русскую. И говоритъ князь Владимеръ Андреевичь: Господине князь Димитрей Ивановичь! воеводы у насъ вельми крѣпци, а Русскіе удальцы свѣдоми, имѣютъ подъ собою борзы кони, а доспѣхи имѣютъ вельми тверды, злаченые калантыри и булатныя байданы, и калчары Фрязскіе, корды Лятцкіе, сулицы Нѣмецкія, щиты червеныя, копья злаченыя, сабли булатныя: а дорога имъ вельми свѣдома, березн имъ по Оцѣ изготовлены; хотятъ головы своя сложити за вѣру христіанскую и за твою обиду, государя великаго князя. Князь же великій Димитрей Ивановичь отпусти брата своего князя Владимера Андреевича на Брашево дорогою, а Бѣлозерскія князи отпусти Болванскою (Болвайской) дорогою: а самъ пойде у родицѣ подъ Котелъ. Спереди ему солнце сіяетъ и добрѣ грѣетъ, а по немъ кроткій вѣтрецъ вѣетъ. Княгиня же Евдокѣя со своею снохою и иными княгинями и съ воеводскими женами взыде на златоверхій свой теремъ на набережный, и сяде подъ южными окны и рече: Уже бо конечно зрю на тебя великаго князя. А въ слезахъ не можетъ словеси рещи. Воздохнувъ печально и шибъ руцѣ свои къ персемъ. и рече: Господи Боже великій! призри на мя смиренную; сподоби мя еще государя своего видѣти славнаго въ полцѣхъ, великаго князя Димитрія Ивановича. Ни на кого же бо надежи не имамъ, токмо на тебя всевидящаго Бога.

«Тогда же возвѣяша силни вѣтри по Бервицѣ широцѣ (по Боровской дорозѣ — по велицѣй широцѣй дорозѣ). Воздвигошася велици князи, а по нихъ Русскіе сынове успѣшии грядутъ, аки медвяны чаши пити и стеблевинны ясти (медовыя чаши пити и стеблія виннаго ясти). Но не медвяны чаши пити ни стеблевинны ясти грядутъ: хотятъ укупити чти (себѣ чести добывати) и славнаго имени во вѣки земли Русской, великому князю Димитрею Ивановичю похвалу и многимъ государемъ. Дивно и грозно бо въ то время слышати: а громко въ варганы бьютъ, тихо съ поволокою ратные трубы трубятъ, многогласно и часто кони ржутъ. Звѣнитъ слава по всей Русской земли. Велико вѣчье бьютъ въ великомъ Новѣградѣ. Стоятъ мужи Новгородцы у святыя Софѣи премудрости Божія, а ркучи межи собою таковое слово: Уже намъ, братіе, на помощь не поспѣти къ великому князю Димитрію. Уже бо яко орли слеталися со всей Русской земли, съѣхалися дивныи удальцы, храбрыхъ своихъ пытати.

«Не стукъ стучитъ, не громъ гремитъ по зорѣ, стучатъ и гремятъ Русскіе удальцы. Князь Володимеръ Андреевичь возится рѣку на красномъ перевозѣ на Брашевскомъ (въ Боровскѣ). Князь же великій Димитрей Ивановичь пріиде въ субботу на Коломну.... Во утріи же день князь великій повелѣ всѣмъ воеводамъ выѣхати на поле Дѣвиче и всѣмъ людямъ снíматися.... И начаша мнози гласи трубъ ратныхъ гласити. И варганы тепутъ, и стязи ревутъ поволочены въ саду Памфиловѣ (у сада Памфилова). Сынове Русскіи наступиша поля Коломенскія.... И рече князь великій брату своему князю Владимеру: Поспѣшимъ, брате, противъ безбожныхъ силъ. Не утулимъ лица своего отъ поганыхъ.

аще смерть случится намъ, тамо дома живучи единако умрети же; отъ смерти бо, брате, не избыти.

«Князь великій повелѣ вою своему Донъ возитися: сторози же мнози ускориваютъ (прискоряютъ), яко ближутся Татаровѣ. Мнози же Русскіе удальцы возрадовалися, зря своего желаннаго подвига, его же на Руси вжелѣша. Волци и лисици воютъ по вся дни и нощи непрестанно: грозѣ быти великой, храбрымъ полкомъ сердца утвержаетъ. И мнози ворони собрашася, необычно неумолкающе граютъ; галицы же своею рѣчью говорятъ; и мнози орли отъ усть Дону приспѣша; лисици на кости брешутъ, глядячи на златыя доспѣхи, ждучи дни грознаго, Богомъ изволеннаго, въ онъ же имать пастися множество трупа человѣческаго и крови пролитися аки морскимъ водамъ. Отъ таковаго страха и отъ великія грозы дерева приклоняются и трава постилается.... Князь же великій, поимъ брата своего князя Владимера и Литовскіе князи и воеводы и всѣ мѣстные князи, выѣха на высокое мѣсто и зряше на прапоры воеводскіе и на все войско. Стязи ревутъ наволочени, у богатырей хоругови аки живы пашутся, а доспѣхи Русскія аки вода сильна во вся вѣтры колеблются, а шеломы на главахъ ихъ аки утреняя заря, еловцы же шеломовъ ихъ, аки полома огненное пашется.... Вси единъ за единаго хотятъ умрети. Князь же великій Димитрей Ивановичь, видѣвъ полки своя достойно уряжены, обвеселися сердцемъ, и сшедъ съ коня паде на колѣно на травѣ зеленѣ прямо великому полку и черному знаменію....

«Уже нощь бысть (уже нощь приспѣ) и заря загасе..... Рече Димитрей Волынецъ великому князю примѣту: Войску уже бо вечерняя заря потухла. Димитрей же сяде на конѣ свои, поимя съ собою великаго князя, выѣхавъ на поле Куликово и ставъ посредѣ обоихъ полковъ, слыша стукъ великъ и крикъ, аки торзи снимаются, аки городы ставятъ, аки трубы гласяще. И бысть же назади Татарскихъ полковъ волцы воютъ велми грозно, по правой же сторонѣ ихъ вороны и галици беспрестанно кричаша, и бысть великъ трепетъ птицамъ, прелетающимъ отъ мѣста на мѣсто, аки горамъ играюще; противу же имъ на рѣцѣ на Непрядвѣ гуси и лебеди и утята крилами плещутъ не обычно и велику грозу подаютъ. Рече же Волынецъ великому князю: Что еси господине княже слышалъ? И рече князь великій: Слышахъ, брате, гроза велика есть. И рече Волынецъ: Обратижеся, княже, на полки Русскіе. И яко же обратися, и бысть тихость велика. Волынецъ же рече великому князю: Что еси, господине, слышалъ? Онъ же рече: Ничто же, брате, слышати, но токмо видѣхомъ отъ множества огненны зари не снимахуся. И рече Димитрей Волынецъ: Княже господине, огни — добро знаменіе (добра суть примѣта и знаменія). Призывай Бога небеснаго и не оскудѣвай вѣрою. И паки рече: Еще ми примѣта есть. Сшедъ съ коня, и паде на землю на правое ухо, предлежа на долгъ часъ, и ставъ абіе пониче. И рече ему князь великій: Что есть, брате, примѣта? Онъ же не хотѣ сказати ему. Князь великій нудивъ его добрѣ. Онъ же рече ему. Едина то есть на пользу, а другая скорбная. Слышахъ землю плачющуся на двое: едина страна, аки нѣкая жена, плачющися чадъ своихъ Еллинскимъ гласомъ; другая же страна, аки дѣвица (вдовица), просопе аки въ свирѣль едино плачевнымъ гласомъ. Азъ убо множество тѣхъ примѣтъ испытахъ: сего ради надѣюся на Бога и ко святымъ мученикамъ Борису и Глѣбу, сродникамъ вашимъ. Азъ чаю побѣды на поганыхъ; а крестьянъ множество падетъ. Слышавъ же то князь великій, прослезився рече: Да будетъ воля державѣ Господнѣ. И рече ему Волынецъ: Не подобаетъ ти, государю, того никому въ полцѣхъ повѣдати, но комуждо молити Бога вели и святыхъ его на помощь призывати.

«Свитающу празднику..... начаша стязи христіанстіи простиратися, начаша гласы трубныя отъ обоихъ странъ сниматися. Татарскія же трубы аки онѣмѣша, Русскія же паче утвердишася. Полци же еще не видятся, занеже утро мгляно; но велми земля стонетъ, а ту грозу подаетъ на востокъ же до моря, на западъ же до Дуная, поле же Куликово прегибающеся. Вострепеташа лузи и болота, рѣки же и озера изъ мѣстъ своихъ выступиша; ино николи же убо толикимъ полкомъ быти на мѣстѣ томъ.

«Рече князь великій: — Общую чашу имамъ пити съ вами. Аще ли умру, вмѣстѣ съ вами; аще ли живъ буду вмѣстѣ съ вами же. Передовыи же полки ведетъ Димитрей Всеволожь, а съ правую руку ему идетъ Микулай Васильевичь со Коломничи, съ Новгородскими посадники. Поганіи же бредутъ оба полка; нѣгдѣ бо имъ раступитися....

«Князь великій рече своимъ полковникомъ (своему войску): Видите, братія, гости наши ближутся. Уже бо время приближися и часъ приспѣ. Удариша кождо по коню своему, и воскочиста вси аки медовыя чаши пити. Храбрымъ сердца веселяхуся, а имъ (поганымъ) сердце ужасошася. И кликнуша единымъ гласомъ: Съ нами Богъ! и паки: Боже крестьянскій, помози намъ. Татарове же склинуша своими языки, и крѣпко ступишася. Треснуша копія харалужныя; звенятъ доспѣхи злаченыя, стучатъ щиты черленыя, гремятъ мечи булатныя и блистаются сабли булатныя.... На полѣ Куликовѣ между Дономъ и Мечею сильни полки ступишася; изъ нихъ же вытекаютъ кровавые ручьи, и трепещутъ сильніи молніе отъ блистанія мечнаго и отъ сабель булатныхъ; и бысть яко громъ отъ копійнаго сломленія (Велицій полци и крѣпко біющися и напрасно щипляются щиты богатырскіе о злаченые доспѣхи, а ліется кровь богатырская подъ сѣллами коваными, блискаютъ сабли булатныя около головъ богатырскихъ, катятся шеломы позла-

щепыя съ личинами добрыми конемъ подъ копыта, валяются головы многихъ богатырей съ добрыхъ коней на сырую землю). Не едины богатыри Русскіе біены быша, но и Татарскихъ вдвое; не токмо бо оружіемъ біющеся, но и сами отъ себе разбиваxуся.... Воля Господня совершается. Въ то же время тутошныя рѣки мутно пошли, вострепеташа лузи и болота, озера выступиша изъ мѣстъ своихъ, протопташася холми высокіе, траву же кровію подмывало.... Божіимъ попущеніемъ, а нашихъ ради грѣховъ, начаша одолѣвати погапіи. Мнози бо отъ вельможъ Рускихъ побіени суть, и Рускіе удальцы побіени суть, аки сильніи древа сломишася. Не турове возревѣша, возревѣша мнози удальцы, урывающеся на землю подъ конскіи копыта, и мнози же сынове Русіи сотрошася.

«Слышавъ же ту погибельную вѣстъ Микулина жена Васильевича Өедосья да Марья Тимофеева жена Волуевича рано сташа у Москвы рѣки, рекоша: Доне быстрая рѣка! протекла еси восквозѣ горы каменныя, а течешь въ землю Половецкую. Залелѣяла моего государя Микулу Васильевича. Тимоөеева жена Волуевича тако же плакашесь въ славнѣмъ городѣ Москвѣ, глаголюща: Уже бо не вижу своего государя въ животѣ, Тимоөея Волуевича. Княгиня же великая Овдотья нача утѣшати ихъ, глаголюща: Не плачите вы по своихъ мужехъ: какъ дастъ Богъ, дождемся своего государя великаго князя Димитрія Ивановича, какъ государь учнетъ васъ утѣшати и дарми утоляти, а за вашихъ мужей службу великую память творити. И рече Андреева жена Черкизовича Аксинья. Государыни наша великая княгиня Овдотья! се уже веселье наше миновалось, солнце наше померче въ славномъ городѣ Москвѣ. И прочія боярыни рано плакашась, вышедъ на боерѣчни кручи стояща. Тако, Москва быстра рѣка, залелѣяла еси мужей нашихъ, а течеши отъ насъ въ землю Половецкую. А ркучи тако: Мощно ли тебѣ, государь нашъ, великій князь Димитрей Ивановичь, о веснѣ прудъ запрудити, а Донъ рѣку шеломами вычерпати и влити ту воду въ тотъ прудъ. Аще государь, рѣку трупомъ Татарскимъ запрудишь, затыни, государь, Москвѣ ворота, чтобъ поганіи Татаровѣ на Русь не шли. Уже, государь, мужей нашихъ побили Татаровѣ на полѣ Куликовѣ, межъ Дономъ и Мечею, на рѣчкѣ Непрядвѣ.

«Лѣпо бо есть въ то время и стару помолодитися а молодому храбрости испытати.... Богатыри же Русскіе выѣдоша изъ дубравы зеленые, аки ясные соколы испущены ударишася на стада жеравлина. Бьяху ихъ, аки лѣсъ клоняху. Аки трава отъ косы постилается, Русскими мечи сѣкутся Татарскіе полки. И побѣгоша въ поле неуготованными дорогами въ Лукоморье, скрегчюще зубы своими и рекуще: Уже намъ въ своей земли не бывати, а катунъ своихъ не трепати, а дѣтей своихъ не видати; трепати намъ земля сыра; цѣловати намъ зеленая мурава, а на Русь намъ уже ратью не ходити, а выходовъ намъ не имати. Застонула Татарская земля бѣдами и тучами покрывающеся; уныли сердцемъ хотѣнія, княземъ похвала — на Русскую землю ходити. Уже бо сынове Русскіе разграбиша доспѣхи и щиты, всякое узорочье, отласы и бархаты

«Грозно, брате, посмотрѣти; понеже бо въ то время лежитъ трупъ христіанскій аки сѣнные стоги, а Донъ рѣка три дни кровью текла, а рѣка Меча вся запрудилась трупомъ Татарскимъ. И рече князь великій Димитрей Ивановичь: Братія, князи Русскіе, воеводы мѣстныя! Считайтеся братья, коликихъ у васъ воеводъ нѣтъ, коликихъ молодыхъ нѣтъ. Говоритъ Григорій (Михаило) Александровичь Московскій болярипъ: Ну жь, господине князь великій Димитрей Ивановичь! Нѣтъ у насъ болярииовъ Московскихъ 40, а 12 князей Бѣлозерскихъ, а 3 боляриновъ посадниковъ Новогородскихъ, а 40 боляриновъ Серпуховскихъ, а 25 боляриновъ Переяславскихъ, а 25 боляриновъ Костромскихъ, а 35 боляриновъ Володимерскихъ, а 8 боляриновъ Суждальскихъ, а 40 боляриновъ Муромскихъ, а 30 боляриновъ Ростовскихъ, а 25 боляриновъ Дмитровскихъ, а 70 боляриновъ Звенигородскихъ, а 15 боляриновъ Углецкихъ; а сгинуло у насъ дружины полтретья ста тысячь. И помилова Богъ землю Русскую, осталося всего дружины сорокъ тысячей и пять. Рече же великій князь Димитрей Ивановичь: Братья, князи Русскіе, воеводы мѣстныя, молодые люди избиты всѣ. Вамъ, братья, сужено между Дономъ и Днѣпромъ на полѣ Куликовѣ, на рѣцѣ Непрядвѣ: положили есте головы своя за землю Русскую за святыя церкви.

«Удальцы восплескаша въ Татарскихъ узорочіяхъ, везучи въ землю Русскую насычи, бугаи, кони и волы и вельблюды, меды и вина и сахари. Превознесеся слава Русская надъ поганыхъ землею. Ревутъ рози великаго князя ко всѣмъ землямъ, поиде вѣсть по всѣмъ градомъ — къ Орначу Криму, къ Кафѣ, къ Желѣзнымъ вратомъ, къ Царюгороду на похвалу: Русь поганыи одолѣша на полѣ Куликовѣ, на рѣчкѣ на Непрядвѣ. Воздадимъ хвалу Русской земли. Прославимъ милость Божію во вѣки вѣковъ. Аминь.

Читатель, вѣроятно, замѣтилъ дословныя или почти дословныя повторенія однихъ и тѣхъ же довольно сложныхъ выраженій: мнѣ кажется, это доказываетъ, что и составители повѣстей пользовались готовымъ запасомъ изъ словъ о Куликовской битвѣ по памяти, какъ составители сѣверныхъ сагъ (повѣстей) готовымъ запасомъ изъ квидъ (словъ).

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЯ ЗАПИСКИ.

— Сборникъ, издаваемый студентами Императорскаго С. Петербургскаго Университета. СПБ. 1857. (8°: VIII + 392 + 80).

«Убѣдительнѣйшимъ доказательствомъ возбужденія самостоятельной умственной дѣятельности студентовъ здѣшняго Университета служитъ предпринятое ими еще въ 1856 году учено-литературное изданіе, подъ названіемъ «Сборника», котораго первый выпускъ въ 1857 г. явился въ свѣтъ, а второй приготовленъ къ печати. Не смотря на преобладаніе въ вышедшей книгѣ спеціально-ученаго элемента, какъ и надобно было ожидать отъ труда молодыхъ людей, окруженныхъ сферою Университета, высказалось однакоже во многихъ мѣстахъ изданія столько задушевныхъ мыслей, прекрасныхъ желаній, благородныхъ порывовъ и вѣрныхъ залоговъ искренняго стремленія къ общественной пользѣ, что книга часто становится зеркаломъ лучшихъ движеній этого счастливѣйшаго возраста.

«Я готовъ повторить здѣсь и возраженія, въ которыхъ не бываетъ недостатка противъ всякаго новаго предпріятія. «Время, употребляемое студентами на приготовленіе сочиненій и на самое ихъ печатаніе, не будетъ ли отнято отъ необходимаго изученія преподаваемыхъ имъ предметовъ?» Университетское изученіе не есть выучиваніе лекцій наизустъ. Оно состоитъ въ ясномъ пониманіи главныхъ идей науки и въ дополненіи ихъ непосредственнымъ трудомъ по указаннымъ источникамъ. Идеи только отъ того и становятся яснѣе, когда вдумываешься въ нихъ, мысленно проходишь ихъ въ послѣдовательности и наконецъ свободно обнимаешь ихъ въ полномъ составѣ. Ничѣмъ такъ легко и вѣрно не доходишь до этого, какъ задуманнымъ трудомъ надъ отдѣльною частію науки. Этотъ анализъ, открывающій уму промелькавшія отъ него до сихъ поръ тайны, развертываетъ его силы и подобно гимнастикѣ укрѣпляетъ ихъ. Что касается до ближайшаго знакомства съ источниками, дополняющими схваченныя на лекціи идеи, самая необходимость сообщить собственному сочиненію достоинство и полноту приведетъ къ нимъ и заставитъ изучить ихъ со всею основательностію.

«Кто испыталъ обаяніе и увлеченіе кабинетнаго труда, тотъ конечно знаетъ, какъ въ продолженіе его сосредоточиваются всѣ мыслительныя наши способности, и до какой зрѣлости доходитъ умъ въ этой работѣ. Безъ собственныхъ опытовъ ни въ чемъ не дойдешь до совершенства. Теоретическія знанія подобны въ нѣкоторомъ смыслѣ тѣмъ умственнымъ пріобрѣтеніямъ, которыя наполняютъ душу при разсказахъ о прекрасныхъ сценахъ, картинахъ и музыкѣ. Кажется, все чувствуешь, а въ сущности остается ничтожное понятіе. Только непосредственное прикосновеніе къ предметамъ сообщаетъ намъ истинное, прочное о нихъ знаніе.

«Еще возраженіе. «Предварительныя собранія студентовъ, необходимыя для чтенія приготовленныхъ къ печати сочиненій, не поселяютъ ли въ нихъ привычки къ праздности и къ безполезнымъ спорамъ?» Празднословіе и безплодная трата времени, какъ извѣстно, рождаются въ обществѣ отъ недостатка образованности и отъ равнодушія къ умственнымъ интересамъ. Здѣсь же самая мысль о предстоящемъ собраніи рождается отъ горячаго участія къ наукамъ, и каждаго подстрекаетъ къ приготовленію лучшаго запаса, съ которымъ являются члены общества. Благородное самолюбіе наполняетъ каждое молодое сердце. Искренность и прямодушіе могутъ вызвать слово живое и бойкое, но пустое и праздное никогда.

«Ежели ранняя привычка къ самостоятельному труду и развивающійся вкусъ къ достиженію совершенства помогутъ значительно здѣсь образоваться въ продолженіе университетскихъ занятій хоть тремъ-четыремъ талантамъ передъ каждымъ выпускомъ нашимъ; то изданіе «Сборника» надобно будетъ признать счастливѣйшимъ для Университета предпріятіемъ. Какъ часто въ ученой и изящной литературѣ бываютъ періоды, когда ждутъ долго и напрасно, чтобы свѣтлая, новая мысль озарила науку, чтобы звучное вдохновенное слово прикоснулось къ сердцу.

«Я осмѣливаюсь думать, что нѣкоторыя изъ приведенныхъ мною мыслей входили въ соображеніе, когда Его Сіятельство графъ Д. Н. Блудовъ удостоилъ ходатайствовать предъ Государемъ Императоромъ, чтобы печатаніе двухъ первыхъ выпусковъ «Сборника» произведено было на счетъ суммъ II-го Отдѣленія Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи, на что и послѣдовало Высочайшее соизволеніе.»

Такъ выразился о «Сборникѣ» Петербургскихъ студентовъ *П. А. Плетневъ*, какъ ректоръ С. Петербургскаго Университета въ своемъ отчетѣ о состояніи Университета, 8 февраля нынѣшняго года. Къ этой полной, проникнутой сочувствіемъ, оцѣнкѣ прекраснаго предпріятія гг. студентовъ прибавить нечего.

Нельзя сомнѣваться, что исполненіе мысли на дѣлѣ будетъ въ немъ постоянно достойно цѣли, что «Сборникъ» будетъ вносить цѣнные вклады въ нашу литературу и содѣйствовать къ раскрытію дарованій прямымъ путемъ труда, одушевленнаго честною любовью къ наукѣ и правдѣ. Такимъ показалъ себя «Сборникъ» въ первомъ выпускѣ. Обозначимъ здѣсь только тѣ статьи, которыя непосред-

ственно касаются предметовъ Русской науки: — *Сигизмундъ баронъ Герберштеинъ,* его жизнь и значеніе какъ писателя о Россіи (сводное извлеченіе изъ трудовъ *И. Корелкина, И. Григоровича* и *И. Новикова*). Особенно любопытны главы 2-я и 3-я, гдѣ представленъ разборъ сказаній Герберштеина о Россіи. — *Изслѣдованіе о Новгородской судной грамотѣ* 1471 года, *Ѳ. Панова.* Въ этомъ трудѣ находимъ во-первыхъ объясненіе не вполнѣ понятныхъ выраженій судной грамоты съ предположительными дополненіями пробѣловъ, оказывающихся въ спискѣ ея (напеч. въ Акт. Арх. Эксп. I. стр. 69 — 72), и во-вторыхъ изложеніе устройства судопроизводства, узаконеннаго этой грамотой. Первое подчинено второму такъ, что и сама грамота приведена въ порядкѣ произвольномъ, какъ сдѣлано съ Русской Правдой въ изданіи Калачева и съ Псковской судной грамотой въ разсужденіяхъ гг. Энгельмана и Устрялова. — *Учено-литературныя замѣтки:* о Н. И. Новиковѣ, о сочиненіяхъ А. Ѳ. Воейкова, І. Олова, А. С. Пушкина, Давыдова, о Гоголѣ, о И. П. Корелкинѣ, о предпріятіи студентовъ издавать руководства для изученія восточныхъ языковъ, и пр. — Къ первому выпуску приложено начало *Записокъ Герберштеина* въ Русскомъ переводѣ *г. Анонимова* съ подлинникомъ и съ примѣчаніями, (*г. Тихменева*). — Если каждый изъ выпусковъ «Сборника» будетъ только такъ, какъ 1 й, богатъ трудами, полезными по цѣли и совѣстливыми по выполненію, то онъ не можетъ не пріобрѣсти къ себѣ сочувствія друзей отечественнаго просвѣщенія. Кто же не пожелаетъ ему все большихъ успѣховъ?

— Die Wurzeln des Altslovenischen. von *F. Miklosich.* Wien. 1857. (4⁰: 28).

Этотъ трудъ г. Миклошича не новое изданіе той книги, которая, подъ названіемъ Radices linguae Slovenicae veteris dialecti, издана имъ въ 1845 году, а совершенно отдѣльное сочиненіе, имѣющее въ виду не различные смыслы коренныхъ словъ, а самые корни словъ и ихъ разнообразное развитіе по отношенію къ звукамъ, изъ которыхъ они образованы. Обозрѣніе очень коротко: слова при корняхъ приведены только въ самыхъ необходимыхъ случаяхъ — то для напоминанія, то для уясненія взгляда автора; за то много сближеній съ корнями Санскритскими, Германскими, Греческими и пр. Все въ такомъ видѣ:

– ма producere, parere sanskr. mâ in nirmâ (мати mater, nach Bopp 1134. Gebärerin, nach Kuhn die schaffende, ordnende) ordiri (гонкииѥ на цръкъвь възманѫ). Vergl. мѣ.
– мѣ mutare sanskr. mê let. mî.

Всѣ глагольные корни раздѣлены на 20 классовъ: тѣ изъ нихъ, у которыхъ на концѣ гласная (напр. ба, би, бы), распредѣлены на 7 классовъ; тѣ же, которые оканчиваются на согласную (напр. бид, бъд, бѫд), распредѣлены (по гласнымъ, въ нихъ участвующимъ) на 13 классовъ. Къ числу гласныхъ отнесены *р* и *л*, и потому два изъ классовъ перваго отдѣленія заключаютъ въ себѣ корни: вл (влъна), гл (гласъ, глаголъ), дл (длато), вр (вора, врата), гвр (говоръ), гр (гръло), двр (двор) и пр., а два изъ классовъ втораго отдѣленія заключаютъ въ себѣ: блъск (блѣскъ) влъг (влъгъкъ) влъд (владь), бръд (бръдо), бръз (брьзъ), вртд (връста), връск (враска) и пр. Впрочемъ *р* и *л* считаны и въ числѣ согласныхъ, именно тогда, когда за ними слѣдуетъ полная гласная (напр. клад, крад, брид, бред, клеп, жлѣд, плѣв и пр.), или же когда передъ ними нѣтъ другой согласной (напр. льг, льп, льск, лъг, ръд, ръп. Очень естественно по этому, что *р* или *л* въ разныхъ формахъ одного и того же корня были принимаемы и за гласныя и за согласныя, смотря потому, какая гласная слѣдуетъ за ними: если глухая, то *р* и *л* считались гласными, если *а, ѣ, ѫ, оу* и пр., то *р* и *л* ставились въ число согласныхъ; напр. грък canere и грак crocitare, бръг curare и брѣг curare, бръзг acescere и брѣзг acescere, стръг radere и строуг radere, влъд crescere и влад crescere, плът extendi и плат excendere, слъп salire и слѣп salire, глъб infigi и глѫб oscitare: въ грък, бръг, бръзг, влъд, плът, слъп *р* и *л* приняты за гласныя, а въ грак, брѣг, брѣзг, влад, плат, слѣп *р* и *л* за согласныя. Можно было ожидать, что и въ корнѣ кръх frangere, decerpere не *ъ* а *р* будетъ взята за гласную, но вышло напротивъ: за гласную взятъ *ъ*, какъ и во многихъ другихъ корняхъ втораго отдѣленія, именно тѣхъ, гдѣ *р* и *л* не слѣдуютъ за другими согласными; такое же значеніе гласной въ подобныхъ корняхъ дано и *ь*-ю. Въ обозначеніи нѣкоторыхъ корней есть неожиданности; напр. Русское *замать* (не замать, не замай) отнесено къ корню *ма* — nutare, agitare, *рухо* (одежда) къ корню *роух* cadere, *гротъ* (чаша) къ корню *грът* deglutire и пр. (*замать* иначе *займать, занять* отъ имати, яти: Мр. *не займай* — не тронь, *займи череду* — загони скотъ, см. Матер. III. 128. Слова *рухо* и *гротъ* — не Славянскія). Какъ бы то ни было новый трудъ г. Миклошича стоитъ внимательнаго, подробнаго изученія.

— Краткая грамматика Славяно Церковнаго языка, періода печатныхъ (въ Россіи) книгъ. Составленная *Классовскимъ.* СПБ. 1857. (8⁰: VIII+131).

И книга г. Классовскаго, и мысль, на основаніи которой написана она, одинаково пробуждаютъ много размышленій. За такую книгу нельзя было взяться безъ твердаго убѣжденія въ томъ, что она — необходима, взяться по крайней мѣрѣ такъ, какъ взялся г. Классовскій: это — плодъ обширнаго труда, плодъ наблюденій надъ языкомъ

книгъ церковной печати двухъ послѣднихъ столѣтій, и особенно Священнаго Писанія. Что трудъ принесетъ пользу, въ этомъ сомнѣваться нельзя; но тамъ ли, гдѣ надѣется уважаемый авторъ? «Знакомство съ этимъ (книжнымъ) языкомъ — говоритъ онъ — въ слѣдствіе книгопечатанія установившимся въ грамматическихъ формахъ, должно предшествовать, какъ легчайшее труднѣйшему, изученію языка Старославянскихъ рукописей, который едва ли возможно перемѣстить изъ высшей, ученой филологіи въ ряды предметовъ, доступныхъ элементарнымъ наукамъ, или въ область такъ называемаго гимназическаго курса». Ужели въ самомъ дѣлѣ такъ? Сама грамматика г. Классовскаго доказываетъ: 1) что въ новомъ книжномъ языкѣ церковномъ представляются формы древняго Славянскаго и новаго Русскаго народнаго въ смѣшеніи; 2) что по этому надобно ихъ объяснять съ помощію наблюденій, сдѣланныхъ надъ тѣмъ и другимъ языкомъ отдѣльно; 3) что слѣдовательно изученіе этихъ формъ должно представлять разныя трудности для того, кто еще не знаетъ грамматическихъ особенностей языка древняго. Съ любопытствомъ прочтетъ книгу г. Классовскаго тотъ, кто уже знаетъ основанія, первичныя формы языка Славянскаго: онъ легко и усвоитъ себѣ отклоненія новаго языка отъ древняго; но тотъ, кому не знакомы основанія, мнѣ кажется, можетъ запутаться въ разнообразіи. Конечно, грамматику древняго языка можно излагать такъ, что ученику гимназіи, даже и въ старшемъ классѣ, трудъ изученія излагаемаго будетъ тяжелъ; но что же легкое нельзя сдѣлать тяжелымъ: можно ее излагать и очень доступно даже дѣтямъ, потому что она сама по себѣ проста. Допустимъ ея упрощенное и основательное преподаваніе, испытаемъ его на дѣтяхъ, — и тогда навѣрно увидимъ, что они, дѣти, и грамматику книжнаго Русскаго языка поймутъ безъ усилій.

— Словарь ѩзыка Словѣньскаго шести главныхъ нарѣчии. Съставилъ *И. Ф. Шумавьскъіи.* Slovnik jazyka Slowanského. Wörterbuch der Slawischen Sprache. Прага. 1857. Выпускъ 2 и 3. (стр. 81—240).

О Словарѣ г. Шумавскаго было уже сказано въ Извѣстіяхъ.

— Rys grammatyki języka Polskiego. Warszawa. 1857. (8°: стр. 288).

Авторъ новой грамматики Польской, А. Морицкій, зналъ, что нѣтъ еще dostatecznéj grammatyki języka Polskiego, и занялся ею въ надеждѣ быть полезнымъ. Трудъ его проникнутъ любовью къ родному языку, и обогащенъ размышленіями разнаго рода, доказывающими, что авторъ любитъ думать и приводить въ порядокъ свои догадки; богатъ онъ и вообще отступленіями отъ того, что принято другими, и новыми терминами. Чисто научныхъ филологическихъ изслѣдованій авторъ не предпринималъ; не имѣлъ онъ, кажется, въ виду и облегченія труда учениковъ (книга его не учебное руководство): найдетъ ли онъ многихъ читателей между учителями и любознательными читателями, это будетъ зависѣть отъ степени ихъ требовательности.

— De verborum Slavicorum natura et potestate Ser. *P. Pfuhl,* phil. Dr. Dresden. 1857. (8°: 42).

Авторъ сосредоточилъ свои наблюденія на нарѣчіи Лужицко-Сербскомъ; явленія другихъ Славянскихъ нарѣчій припомянуты только для объясненія явленій нарѣчія Лужичанъ. Все обозрѣніе очень кратко, и сдѣлано на основаніи замѣчаній Домбровскаго и Челяковскаго.

— Les manuscrits Slaves de la bibliotheque imperiale de Paris. Paris. 1858. (8°: 112 стр.).

Не смотря на то, что это обозрѣніе 27-ми Славянскихъ рукописей Парижской библіотеки сдѣлано не для филологовъ и палеографовъ, въ немъ есть любопытныя замѣчанія, вовсе не такія общія, какъ тѣ, которыя приложены къ снимкамъ Сильвестра въ его Paléographie universelle. Нѣкоторыя изъ статей дополняютъ извѣстія, сообщенныя С. Строевымъ о тѣхъ же рукописяхъ въ его Описаніи памятниковъ Славяно-Русской литературы, хранящихся въ публичныхъ библіотекахъ Германіи и Франціи (М. 1841). Таково напр. описаніе рукописи № 3537, гдѣ помѣщено житіе Симеона Сербскаго (стр. 45—70; Строевъ стр. 63—64): въ описаніе внесено извлеченіе изъ житія и сказаніе о 12 пятницахъ (по Французски).

Кромѣ 27 Славянскихъ рукописей отмѣчена еще одна Греческая XIII в. (№ 1808 изъ числа Греческихъ). Она заключаетъ въ себѣ Разговоры Платона; а на поляхъ листовъ 25 — 34 записана часть стихираря Славянскаго, именно стихиры сентября 1—9 и 13. Вотъ начало:

— глā ā. Събрася съб—оръ лѣ8: съ звавъшис—ѧ прославѣ—еть сихъ: до—бротѫ кал—истовѫ: и ермо—гена: само—бра̄тнаа: страстотръ—пьцѧ: сим—еωна иса гл̄—а: ї иса̄ навьг—ина: и сѫщї—хь въ ефесѣ с—едьмихь ω—трокь и че—тыридесят—ихь раждеж—енне честно—стыхъ жен—ъ ликование: сихъ же пам—ѧти сьстав—ѣѧще: праз—днолоубьцї—въпиемь ц̧е—стио: гн̄ бл̄в—и дѣла рѫк—оу твоею: и—сподоби нась—раздрѣшит—исѧ до конь—ца пери—поуси—е: лѣтоу на—холѧщемоу ⁖

Правописаніе нѣкоторыми чертами напоминаетъ о Супрасльской рукописи; а между тѣмъ рукопись не XI и не XIII вѣка. Обѣщано изданіе всѣхъ Славянскихъ приписокъ въ этой Греческой рукописи: ждемъ съ нетерпѣніемъ;

а пока сообщаемъ ту же первую стихиру по Стихирарю XII вѣка Русскаго письма: — Наста въходъ лѣтоу. съзывати (...) вити си просвѣщающа. калист (...) оу ωда и ермогена присноую братию страдальця симеωна равьна ангеломъ: писжса наоугнина иже въ кфесѣ седмерочисльныя ωтрокы. и четвьродесятьныи свѣтьлыи святыихъ женъ ликъ. ихъ же памяти приобьщающеся празнолюбьнии възъпиимъ. прилѣжьно. господи благослови дѣла роукоу твоею. и съподоби насъ оуподобьно съконьчати лѣтьное прехожение :·

— Народныя Русскія сказки, издалъ *А. Аѳанасьевъ*. Вып. III и IV. М. 1857—1858 (8°: 136+3; II+169+III).

Во вновь вышедшихъ выпускахъ замѣчательнаго сборника А. Н. Аѳанасьева находимъ сказки по прежнему съ соблюденіемъ мѣстнаго выговора края, гдѣ онѣ записаны, и не только Великорусскія, но и Бѣлорусскія и Малорусскія, съ объясненіями необщепонятныхъ словъ и съ любопытными примѣчаніями. Четвертый выпускъ состоитъ весь изъ сказокъ, собранныхъ В. И. Далемъ. — Въ третьемъ выпускѣ дано мѣсто Малороссійскимъ «анекдотамъ», т. е. баянкамъ. Они разсказаны хоть и не совсѣмъ хорошимъ языкомъ, но очень удачно. Мѣсто ли только имъ въ числѣ народныхъ «сказокъ»? Мнѣ бы казалось, что ихъ не надо смѣшивать со сказками.

— Записки Императорскаго Археологическаго Общества. Томъ IX. СПБ. 1857. (8°: 557).

Въ IX томѣ Записокъ, кромѣ тѣхъ статей, которыя помѣщены въ первомъ выпускѣ и отмѣчены уже въ Извѣстіяхъ (V: 317), находятся: дополненія къ описанію древнихъ Русскихъ монетъ *В. Савельева*, — Изслѣдованіе *Э. И. Эйхвальда* о Чудскихъ копяхъ, — Археологическія развѣдки на Кавказѣ г. *Фирковича*, и опись Новгородскаго Хутынскаго монастыря (7150) 1642 г. съ примѣчаніями о. арх. *Макарія*. Эта опись довольно подробна и по подробностямъ описанія очень любопытна для археолога. Описаны между прочимъ грамоты и книги, принадлежащія монастырю. Замѣчательно, что въ числѣ грамотъ не обозначенъ подлинникъ грамоты самого св. Варлаама, основателя монастыря, а «списокъ съ данныя грамоты Варлаама чудотворца»: очевидно, что подлинникъ принятъ за списокъ. Въ числѣ книгъ замѣчено довольно много харатейныхъ, между прочимъ Уставъ, три Охтая (октоиха), почти полный экземпляръ мѣсячныхъ миней (11 книгъ) Лѣствица; въ числѣ книгъ бумажныхъ отмѣчены Хожденіе Іоанна Богослова, два лѣтописца, два экземпляра Іосафа Царевича, Латынское отрицаніе многимъ вѣрамъ. Любопытны слѣдующія замѣтки: «Да тужъ же въ книгохранительницѣ, двѣ книги сенопичные: одна письменая, другая харатейная ветхи горазно». «Четыре книги въ четверть величины, всѣ истлѣли и изъ переплетовъ разсыпалися, и говорить по нихъ въ церкви впередъ не умѣть и починить нельзя. А впредь ихъ въ отписные книги писать нечего».

— Morawské národní písně s napěvy. Sebrane ot F. S. (Sušila). W. Brně. 1853—1857.

Вышло уже шесть выпусковъ этого богатаго собранія: въ нихъ помѣщено уже 759 пѣсенъ, не считая варіантовъ. При каждой по крайней мѣрѣ по одному напѣву. Въ изданныхъ выпускахъ пѣсенъ Моравскихъ помѣщены пѣсни: 1) духовныя, 2) былевыя, 3) любовныя, 4) свадебныя, 5) семейныя, 6) при работахъ, 7) о войнѣ. Когда то мы дождемся такого изданія нашихъ пѣсенъ!

— Zeitschrift für vergleichende Sprachvorschung auf dem Gebiete des Deutschen, Griechischen und Lateinischen, herausg. von *D. A. Kuhn*. VI Band. Berlin. 1857. (8°: VI+473).

Шестой томъ Временника сравнительнаго языковѣдѣнія не бѣднѣе предъидущихъ разнородными изслѣдованіями; онѣ впрочемъ большею частію очень частны по предмету, и только случайно касаются вопросовъ языка Славянскаго. Болѣе всѣхъ другихъ важна статья *Г. Курціуса* касательно языка Литовскаго по поводу выхода грамматики г. Шлейхера. Любопытна статья Пиктета о Нѣмецкихъ названіяхъ животныхъ, гдѣ приведены и нѣкоторыя Славянскія названія; строгій филологъ впрочемъ едва ли удовлетворится доводами и выводами автора.

— Časopis Musea Králowstwí Českého. Ročník XXX a XXXI. Praha. 1856—1857.

30-й томъ Часописа едва ли не богаче нѣсколькихъ предъидущихъ статьями важными и по предмету и по содержанію. Въ числѣ ихъ должно поставить слѣдующія: — Языкъ и литература Лужицкихъ Сербовъ *М. Горника*: это—краткое обозрѣніе а) народонаселенія Лужицъ и его нарѣчій и мѣстныхъ говоровъ по главнымъ признакамъ, и б) главныхъ явленій литературной дѣятельности по нарѣчію Горно-Лужицкому и Дольно-Лужицкому. — Адамъ Мицкевичъ: обозрѣніе заслугъ этого великаго художника-поэта и тѣхъ событій жизни его, которыя имѣли на него вліяніе; авторъ статьи скрылъ свое имя, но не талантъ и образованность. — Четвертый Сборникъ народныхъ Чешскихъ повѣрій *Я. Гушки*: онъ богатъ, подобно тремъ прежде изданнымъ, указаніями, любопытными для объясненія Славянскаго язычества. — О цудахъ или жупныхъ судилищахъ *Г. Иричка*: самое важное изъ изслѣдованій, помѣщенныхъ въ этомъ томѣ, и очень любопытное для тѣхъ, кто изслѣдуетъ судьбы законовъ Славянскихъ: его бы слѣдовало перевесть по Русски. — Отмѣтимъ еще прекрасную статью *В. Небесскаго* объ Испанскихъ романсахъ: она знакомитъ подробно съ Romancero, его содержаніемъ, духомъ, народнымъ значеніемъ и пріемами изло-

женія и языка, и украшена многими образцами, переведенными близко и легко. За сорокъ лѣтъ уже сдѣланы были у насъ попытки передачи по Русски этой особенной поэзіи (Р. Гонорскимъ); желательно было бы ихъ продолженія — въ размѣрахъ бо̀льшихъ. Тутъ же помѣщенъ полный переводъ «Полтавы» Пушкина, сдѣланный *К. Бендлемъ*, довольно вѣрно, иногда дословно, но тяжеловато.

Это не то, что переводы Челяковскаго, въ которыхъ Русскій поэтъ, знающій по Чешски, увидитъ себя какъ въ вѣрномъ зеркалѣ. Въ 31-мъ томѣ Часописа помѣщено цѣлое собраніе переводовъ Челяковскаго изъ Пушкина, Лермонтова, Хомякова, Кольцова, Веневитинова *). — Кромѣ этого въ томъ же томѣ вниманія читателя особенно достойны статьи *К. Эрбена* о миѳологіи Славянской (о двоицѣ и троицѣ), — изслѣдованіе *М. Гатталы* о творительномъ падежѣ въ языкахъ Славянскомъ и Литовскомъ, — описаніе праздника Зильскихъ Херутанъ подъ липой, — обозрѣніе нравовъ и обычаевъ онѣмеченныхъ Люнебургскихъ Славянъ, составленное *Я. Малымъ*.

— Beiträge zur vergleichen den Sprachvorschung auf dem Gebiete der Arischen, Celtischen und Slavischen Sprachen, herausg. von *A. Kuhn* und *A. Schleicher*. 2-es Heft. Berlin.

Изъ статей этой книжки самая важная для насъ принадлежитъ д-ру Миклошичу: это разборы окончательнаго *ъ* въ Старославянскомъ языкѣ. Къ сожалѣнію въ книжкѣ помѣщено только начало статьи. Отличая, по принятому плану, корни съ окончательною гласною отъ корней съ окончательною согласною, и вмѣстѣ корни первичные отъ ихъ производныхъ видовъ, Миклошичъ разсмотрѣлъ въ изданной части статьи случаи употребленія *ъ* въ корняхъ первичныхъ, оканчивающихся на гласныя и въ двухъ отдѣлахъ корней, оканчивающихся на согласныя, (съ предшествующею *а* и съ *и*).

И здѣсь Миклошичъ проводитъ убѣжденіе, что *ъ* соединяется съ j такъ же легко какъ съ согласными твердыми, такъ что въ словахъ бай, край, лой и т. п. есть такое же присутствіе *ъ*, какъ въ словахъ ставъ, плавъ, столъ. Равнымъ образомъ и здѣсь между гласными дано мѣсто звукамъ *л* и *р*; отъ корней съ гласными *л* и *р*, по его мнѣнію, происходятъ имена преимущественно посредствомъ усиленія *л* въ *ол*, а *р* въ *ор*: отъ *дл* — *долъ*, отъ *кл* — *колъ*, отъ *стл* — *столъ*, отъ *мр* — *моръ*, отъ *двр* — *дворъ*, отъ *гвр* — *говръ* = *говоръ*.

Кромѣ изслѣдованія г. Миклошича вниманія нашего достойны мнѣнія г. Шлейхера объ отчетахъ г. Микуцкаго, о грамматикѣ Чешской г. Гатталы, о статьѣ г. Юшкевича касательно Литовской грамматики Шлейхера и о книгѣ г. Гильфердинга о сродствѣ языка Славянскаго съ Санскритскимъ. Особенно важно то, что̀ говоритъ Шлейхеръ по поводу отчетовъ г. Микуцкаго; онъ касается впрочемъ только того, что важно по отношенію къ изслѣдованіямъ о Литовскомъ языкѣ, и пользуясь наблюденіями г. Микуцкаго, нѣкоторымъ изъ нихъ даетъ объясненія.

ВЫПИСКИ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ

Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за октябрь, ноябрь и декабрь 1857 года.

Второе Отдѣленіе Академіи Наукъ въ октябрѣ мѣсяцѣ 1858 года имѣло девять засѣданій, а именно: 3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26 и 31; въ ноябрѣ восемь: 2, 7, 9, 14, 16, 23, 28 и 30; въ декабрѣ шесть: 5, 7, 12, 17, 19 и 21 чиселъ. Въ сихъ засѣданіяхъ, подъ предсѣдательствомъ *И. И. Давыдова*, присутствовали: *К. И. Арсеньевъ*, *И. Г. Бутковъ*, *А. Х. Востоковъ*, *П. А. Плетневъ*, *И. И. Срезневскій*, *А. В. Никитенко*, *М. А. Коркуновъ*, *Я. К. Гротъ*, и *И. П. Дубровскій*.

*) Для образца привожу Вѣтку Палестины.

Повѣз мнѣ, вѣтев Палестины,
Где ростла йси, где сквíтала,
Ꙗкых то горъ, ꙗке́ долицы́
Ты окрасоу̂ йси бы́вала!
И у чистых ли вод Іорда́на
Свı́т вы́хода тѥ миловал,
Ноцни́ ли вı́тр в гора́х Либа́на
Тѥ розгнѣваны́ коле́бал?
Модлитбу по тиху ли четли
Неб пѣли пı́снѥ жалмове́,
Клыж твоѥ листы в вѣнце плетли
Солима бı́дни́ сынове́!
И палма-та ли кштѥ жи́ва
А в летни́ добу розпꙗтоу̂
На поу̂шти ходцови ли кыва́
Вжды главоу̂ широлистнатоу̂?
Чи в неблаге́ разлоу̂чености
Усвадла она ꙗко ты,
И па лист пожлутлы́ се гости́
Прах долны́ пълны́ лакоты?
Повı́дей: набожноу̂ кдо рукоу̂
Тѥ в да́лны́ край тен позанес,
Над тебоу̂ часто храдли мукоу̂.
След ли ты хра́ни́ш горкыхъ слез?
Чи в божı́м войштѣ сквѣлы́ воѥи
Он был, с челем безоблачны́м,
Ꙗк ты вжды небе йса достоѥн
Прѣд лидми и прѣд Незрачны́м?
Где тайна охрана тѥ йма́,
При златосквоу̂цим образе
Ты стойш, вѣтев зе Солима,
Сватыни вѣрна́ к остразе.
Прозрачны́ соу̂мрак, лампы ꙗснос т,
И арха, криж, знак сваты́, йсоу̂
Самотны́ мı́р а клı́да спасност,
В округ тебе и над тебоу̂.

I.

Словари.

1) *Общій Словарь.*

Въ засѣданіи 7 ноября, были разсмотрѣны объясненія словъ на букву А, составленныя Предсѣдательствующимъ для Общаго Словаря. Объясненія эти опредѣлено напечатать въ Приложеніяхъ къ Извѣстіямъ.

Академикомъ *М. А. Коркуновымъ* прочитано изъ рукописи «Лексиконъ новымъ вокабуламъ» нѣсколько объясненій иностранныхъ словъ, написанныхъ собственноручно Императоромъ Петромъ Великимъ.

2) *Областной Велико-Русскій Словарь.*

Отдѣленіе, желая ускорить печатаніе Дополненій къ Областному Велико-русскому словарю, продолжало чтеніе приготовленныхъ Академикомъ *А. Х. Востоковымъ* дополненій постоянно въ каждомъ изъ октябрьскихъ засѣданій.

Въ засѣданіяхъ ноябрьскихъ и декабрьскихъ также были читаны продолженія дополненій къ Областному словарю, приготовленныя къ изданію подъ редакціею А. Х. Востокова. А. Х. Востоковъ представилъ мнѣніе объ алфавитномъ указателѣ словъ, извлеченныхъ изъ Актовъ западной Россіи г. Носовичемъ. Опредѣлено: мнѣніе это передать въ Коммисію разсматривающую Указатель г. Носовича.

Отъ Учителя Могилевскаго Уѣзднаго училища *Карпова* получено 1462 областныхъ слова на буквы Р и С.

3) *Церковно-Славянскій.*

Въ «Матеріалахъ для словаря и грамматики» напечатаны 17 — 20 листы Церковно-Славянскаго словаря, составленнаго тѣмъ же Академикомъ.

II.

Памятники языка и словесности.

Въ 1855 году Корреспондентъ Академіи *В. В. Ганка* сообщилъ въ Отдѣленіе выписки изъ Русской рукописи, содержащей въ себѣ переводъ книги «Видимый свѣтъ, Іоанна Амоса Коменскаго. Основываясь на почеркѣ выписокъ, присланныхъ Ганкою въ снимкахъ и употребленіи въ нихъ вмѣсто арабскихъ цифръ буквъ, Академикъ М. А. Коркуновъ полагалъ тогда, что Русскій переводъ «Видимаго Свѣта» принадлежитъ къ первымъ годамъ XVIII или даже къ послѣднимъ XVII вѣка (Извѣстія II-го Отд., IV, 202), а о переводчикѣ, не имѣя тогда положительныхъ данныхъ, не сказалъ ни слова. Теперь же, отыскавъ въ Академической Библіотекѣ рукопись XVIII вѣка, содержащую въ себѣ переводъ книги Коменскаго на Русскій языкъ, Коркуновъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что сообщенныя Ганкою выписки принадлежатъ къ этому переводу и что переводъ этотъ сдѣланъ пасторомъ Глюкомъ; только заглавіе его не «Видимый Свѣтъ», а «Кругъ всея вселенныя въ лицахъ.»

Директоръ училищъ Олонецкой губерніи представилъ въ Отдѣленіе при отношеніи отъ 19 ноября Сборникъ пѣсенъ, которыя поются простымъ народомъ въ г. Вытегрѣ и его уѣздѣ и которыя собраны Учителемъ *Петровымъ.* Опредѣлено благодарить г. Петрова, а собранныя имъ пѣсни передать для разсмотрѣнія Академику И. И. Срезневскому.

Читана статья П. А. Лавровскаго *Розборъ мнѣній г. Сухецкаго о полонизмахъ въ отрывкахъ Глаголъскихъ, найденныхъ въ Прагѣ Гёфлеромъ.* Отдѣленіе опредѣлило передать эту статью Редактору Извѣстій.

Редакторъ Ученыхъ Записокъ *И. И. Срезневскій* объяснилъ, что имъ получено отъ г. Муральта предисловіе о Хроникѣ Амартола съ разсмотрѣніемъ ея списковъ, хранящихся въ разныхъ библіотекахъ. Такъ какъ предисловіе это написано на Латинскомъ языкѣ, то поручено перевесть оное на Русскій языкъ кандидату С. Петербургскаго Университета Іонину.

III.

Чтенія трудовъ Академиковъ и постороннихъ ученыхъ.

Въ засѣданіяхъ 5 и 10-го октября, Академикъ *Я. К. Гротъ* читалъ изъ своего разсужденія «объ удареніи въ Русскомъ языкѣ» мѣста, заключающія въ себѣ дальнѣйшее развитіе сообщенныхъ имъ уже прежде наблюденій, и въ особенности замѣчанія свои о законахъ ударенія въ словахъ, кончащихся на *окъ, ецъ, икъ* и *тель.*

Въ засѣданіи 12-го октября, Академикъ *И. И. Срезневскій* читалъ отрывки изъ писемъ, полученныхъ имъ отъ Архимандрита Юрьевскаго Монастыря Варлаама и отъ Г.г. Гильфердинга, П. Лавровскаго и Сербскаго изслѣдователя древностей І. Верковича.

Въ засѣданіи 26-го октября, тотъ же Академикъ *Срезневскій* представилъ сравнительное чтеніе мѣстъ объ *изгойствѣ* и прочелъ предварительныя свои объясненія.

Въ засѣданіи 31-го октября, Академикъ *М. А. Коркуновъ* доложилъ Отдѣленію о рукописи Академіи Наукъ, содержащей въ себѣ «Лексиконъ новымъ вокабуламъ». Въ этомъ лексиконѣ объясняются иностранныя слова, вошедшія въ употребленіе въ началѣ XVIII столѣтія, и до 50-ти изъ этихъ словъ объяснены собственноручно Императоромъ Петромъ Великимъ.

Въ засѣданіяхъ 2 и 9 ноября, Предсѣдательствующимъ Академикомъ *И. И. Давыдовымъ* читаны объясненія Русскихъ синонимъ: выходить, проходить, вытекать, проистекать; борьба, бой, сраженіе, сшибка, битва, сѣча, война; благоволеніе, благосклонность, человѣколюбіе, радушіе; бунтъ, мятежъ, возмущеніе, возстаніе; повсюду, вообще, вездѣ.

Въ засѣданіяхъ 23 и 28 ноября, Академикъ *И. И. Срезневскій* читалъ обозрѣніе древнихъ поученій о бѣсовскихъ пѣсняхъ и играхъ, языческихъ праздникахъ и кумирослуженіи. Изслѣдованія привели его къ убѣжденію, что значительная часть данныхъ, въ нихъ заключающихся, если и относится, то не исключительно къ древней Русской жизни, а перенесены изъ міра Византійскаго или изъ Византійской жизни въ нашу жизнь или же изъ Византійскихъ книгъ въ наши книги. Онъ основалъ свои заключенія на канонахъ соборовъ, и на другихъ постановленіяхъ Византіи и частію Запада и на словахъ отцевъ церкви.

Въ засѣданіи 30 ноября тотъ же Академикъ читалъ письмо Новоіерусалимскаго монастыря Архимандрита Амфилохія, въ которомъ сообщаются многія любопытныя свѣдѣнія о нѣкоторыхъ древнихъ рукописяхъ Новоіерусалимскаго монастыря, одной Греческой и трехъ Славянскихъ. Списками съ присланныхъ Архимандритомъ Амфилохіемъ, рукописей, Академикъ Срезневскій предполагаетъ воспользоваться въ одномъ изъ изданій Отдѣленія.

Читано было въ сказанныхъ засѣданіяхъ сочиненіе Адъюнкта *И. И. Дубровскаго* объ Адамѣ Мицкевичѣ, въ которомъ заключаются біографія знаменитаго Польскаго поэта и разборъ его твореній.

IV.

Извѣстія.

Редакторъ «Извѣстій» Академикъ *И. И. Срезневскій* доложилъ о содержаніи IV-го выпуска VI тома «Извѣстій», въ составъ котораго войдутъ: 1) Чтеніе о палеографическихъ изслѣдованіяхъ, самого Редактора; 2) Обозрѣніе Новгородскихъ рукописей, Купріянова и 3) Записки Академика Я. К. Грота о стихотвореніи Пушкина «19-го октября.» При семъ Редакторъ предложилъ приложенія къ его статьѣ издать только въ отдѣльныхъ оттискахъ за невозможностію дать имъ мѣсто въ «Извѣстіяхъ». Статьи IV-го выпуска одобрены Отдѣленіемъ къ печатанію, приложенія же къ статьѣ Редактора опредѣлено напечатать въ «Историческихъ Чтеніяхъ.»

V.

Разныя чтенія.

Предсѣдательствующій Академикъ *П. И. Давыдовъ* читалъ составленный имъ отчетъ о дѣйствіяхъ Втораго Отдѣленія Академіи за 1857 г. Члены Отдѣленія единогласно изъявили признательность Предсѣдательствующему за сей трудъ.

Академикъ *И. И. Срезневскій* внесъ въ Отдѣленіе образецъ древняго Славяно-Русскаго шрифта, нарисованнаго по рукописямъ XI вѣка, подъ надзоромъ его, студентомъ здѣшняго Университета Сунгуровымъ.

ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПРОТОКОЛАМЪ.

Изъ письма Архимандрита Макарія къ Редактору Извѣстій.

Въ прошломъ письмѣ я извѣщалъ васъ о надписяхъ на древнихъ Новгородскихъ антиминсахъ [1]; а теперь желаю сообщить также о надписяхъ на другихъ древнихъ Новгородскихъ памятникахъ до XV вѣка, буквально слѣдуя чтенію ихъ.

По порядку времени, начинаю извѣстіе свое съ двухъ Корсунскихъ иконъ въ Новг. Софійскомъ Соборѣ, именно съ иконъ св. Апостолъ Петра и Павла и Корсунскія Божія Матери, принадлежащихъ если не ко времени построенія бывшаго деревяннаго Софійскаго собора (989) [2], то по крайней мѣрѣ ко времени построенія нынѣшняго каменнаго собора въ XI вѣкѣ (1045—1052) [3]. На древнихъ (современныхъ) басменныхъ окладахъ иконъ сихъ чеканныя или вѣрнѣе вытѣсненныя надписи вокругъ изображенныхъ ликовъ состоятъ изъ буквъ, поставленныхъ одна подъ другою по Греческому характеру (стилю) иконнаго письма. Таковы напр. надписи на иконѣ Петра и Павла (а) (т. е. агиос) петроλ, (а) павлоλ; надъ Спасителемъ, Божіею Матерью, Іоанномъ Предтечею и Архангелами: іс҃ хс҃, мр҃ ѳ҃ѵ, (а) іѡ҃н, михаилъ, гавр..; а надъ святыми по каймамъ иконы: (а) козьмаос, (а) дамьанъс, (а) пантелеє, (а) кγроос, (т. е. Киръ), (а) іѡанноос, (а) еγстаѳиос, о агиосъ проко... (о) агиѡ҃съ димитр(·)с, (о) агиа ѳекла, (о) агиа варвара. — Подобныя надписи и на Корсунской иконѣ Божія Матери. Именно, около главы Іисуса Христа, Божіей Матери, Іоанна Предтечи и Архангеловъ І҃с хс҃, мр҃ ѳ҃ѵ, (а) іѡ҃н, мих. гавр.; а около святыхъ по каймамъ иконы: (а) евьстаѳи, (а) мерькури, (а) никита, (а) ѳедорь, (а) прокпьа, (а) нестьрь.

---

[1]) Извѣст. Имп. Акад. Наукъ по II Отдѣл. 1857 г. т. VI. вып. 1. стр. 86—92.

[2]) Новг. I, II и III лѣт. стр. 121 и 208. Къ X или XI вѣку относятъ и Корсунскую мѣдную лампаду, хранящуюся въ ризницѣ Новг. Соф. собора. На ней имѣется надпись надъ херувимами: херовимъ.

[3]) Новг. I, II и III лѣт. и Соф. 1 лѣт. подъ 6553 год. Ср. Акты Арх. Экспед. т. I. стр. 248. Опис. Моск. собор. въ Чтен. Имп. Моск. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1847 г. стр. 20. Объ иконѣ Петра и Павла упом. въ Новг. III лѣт. подъ 1570 и 1572 г. стр. 257, 262 и 263, а объ иконѣ Корсунской Божіей Матери упом. въ той же Новг. III лѣт. подъ 1439 год. стр. 239.

Къ XII вѣку относятся вещи, оставшіяся отъ святителя Никиты, преп. Антонія Римлянина и Варлаама Хутынскаго. Изъ вещей св. Никиты, представившагося въ 1108 году, осталась съ надписью шапочка, бывшая на главѣ святителя въ продолженіи 550 лѣтъ, до обрѣтенія мощей его въ 1558 году. На этой шапочкѣ надъ двумя херувимами и серафимами вышиты слова: хѣрокимъ, сѣрафимъ. На вещахъ Антонія Римлянина, прибывшаго въ Новгородъ въ 1106 году, и представившагося въ 1147 году, находятся надписи (монограммы) сокращенныя. Таковы напр. на паникадилѣ: і͠с х͠с, мр, іωн; — на ризахъ: і͠с х͠с н͠и к͠а; на мусійныхъ иконахъ вокругъ Вседержителя А ω (т. е. начало и конецъ), надъ однимъ распятіемъ: VOS RE AVX

надъ другимъ распятіемъ: I H S / X P S (т. е. Iesus hominum Salvator Xristus Patronus sanctissimus),

надъ третьимъ распятіемъ: X H S / I P S (т. е. Xristus hominus Salvator Jesus Patronus sanctissimus) [4]. Изъ вещей преп. Варлаама, представившагося въ 1193 году, въ Хутынскомъ монастырѣ остались съ надписями мѣдный литой крестъ и поручи. На крестѣ имѣются слѣдующія надписи: михал образь (т. е. изображеніе Михаила, бывшаго ангеломъ родителю преп. Варлаама) [5]; надъ архангелами: михаилъ, гаврилъ; надъ самымъ распятіемъ: црь славы, ісь хс, ника; надъ предстоящими: маріа ѳу, іоа бог, а надъ Голгоѳою: лобъ. На поручахъ вышиты надписи надъ изображеніями: і͠с х͠с, м͠р ѳ͠у, агиосъ іоанъ. Впрочемъ послѣднее слово на другой поручи читается: иканъ.

Къ XII также вѣку должны быть отнесены надписи на каменномъ крестѣ, лежащемъ надъ могилою при Благовѣщенской окологородной церкви, и на стѣнахъ Спасо-Нередицкой церкви. Каменный крестъ взятъ изъ капитальной стѣны, при разобраніи Успенской церкви упраздненнаго Аркажскаго монастыря, построенной въ 1188 г.) [6]. Надпись на крестѣ высѣчена слѣд.: х͠ъ црь славы †су всему миру н͠ и влд͠ка. ц͠рву юго н͠ѣ конца. ги сп͠и помилуи раба своего, даи ги єму здравье и сп͠нье ѿданье грѣховъ а в҇ будущыи вѣкъ покои вѣчныи.

На стѣнахъ Спасо-Нередицкой церкви, бывшей монастырскою и построенной въ 1198 году, а росписанной въ 1199 году [7], надписи находятся около изображеній. Таковы напр. і͠ω продромос (т. е. Іоаннъ Предтеча), о агна варкара, о агна улиана, агнос илья, агнос петръ альѯанъдрьскыи, о агна катьрына [8].

Къ XIII вѣку относятся оставшіяся четыре надписи. Первая надпись выбита на басменномъ окладѣ креста, принадлежавшаго Новг. архіепископу Антонію (1212—1238): господи помози рабу своему антону архиеп. новогородьскуму давшому крьстъ сто софии [9]. Впрочемъ надписи сей съ 1848 года не видно за новымъ сребропозлащеннымъ окладомъ на крестѣ, вмѣщающемъ въ себѣ часть древа животворящаго креста Господня. Вторая надпись XIII вѣка высѣчена на каменномъ крестѣ въ градской стѣнѣ при Никольской часовнѣ, принадлежащей къ Софійскому собору. Въ верхней части креста высѣчено: гд͠и сп͠си и помилуи раба своего сьмеѡна грѣшьнаго чьрнца оркажа манастыря аминь. поставилъ ст͠ы крьстъ си в͠ло. ҂г. ѱ҃. н͠в. мц͠а августа. А въ нижней части креста продолжается надпись: въ є͠і д на памать ст͠ыа б͠ца успение вл͠уа [10]. Третья и четвертая надписи того же вѣка находятся въ Преображенской церкви, принадлежавшей къ Спасо-Нередицкому монастырю.

---

[4]) Указанныя вещи преп. Антонія Римлянина находятся въ Новг. Антоніевомъ монастырѣ. Къ XII вѣку относится Шведское блюдо въ ризницѣ Новг. Соф. собора. На блюдѣ вычеканена надпись Нѣмецкими Готическими буквами, повторяющаяся до четырехъ разъ: das † WORT † GOEZ (вм. Gottes) † PLEIBT (вм. bleibt) † EWIG, т. е. слово Божіе пребываетъ во вѣкъ. Что касается до надписей на Корсунскихъ вратахъ, принадлежащихъ также къ XII вѣку, то надписи сіи извѣстны по печатнымъ описаніямъ и по рисункамъ съ оныхъ.

[5]) Потому что имя преп. Варлаама до постриженія въ монашество было: Алёкса Михалевичь.

[6]) Новг. I лѣт. подъ 6696 годомъ.

[7]) Новг. I лѣт. подъ 6706 и 6707 год.

[8]) Къ XII вѣку по преданію относятся мѣдныя рипиды, хранящіяся въ ризницѣ Новг. Соф. собора. На нихъ надписи: і͠с х͠с, ни ка, агиосъ і͠о ѳеологъ, агиосъ лука, агиось матѳеи; агиосъ марко. Рисунокъ съ рипидъ въ Древн. Рос. Госуд. Отд. I. № 76.

[9]) Рисунокъ съ креста Антоніева въ Древн. Росс. Госуд., гдѣ изображены и многіе другіе изъ памятниковъ, здѣсь описанныхъ. *Р.*

[10]) Въ параллель съ этимъ крестомъ, вдѣланъ въ стѣну другой каменный крестъ; но на немъ высѣчены только слова: і͠с х͠с, ни ка.

Надписи сіи начертаны на стѣнахъ какимъ-то остріемъ: а) Въ лѣто ҂s҃. ѿ҃. з҃к. м҃ца генвара к҃о. преставися рабъ божии козма ивановичь; б) въ лѣто ҂s҃. ѿ҃. п҃. з҃. м҃ца октября з҃. представися рабъ божии кюрилъ на памать ст҃го сергиа. а девятыи день жена его преставися оксинина. г҃ди помози рабу своему кюрилу и оксинини. Что касается до надписи на иконѣ св. Николая въ Сковородск. мон.) писанной въ XIII в., а возобновленной въ XVI вѣкѣ, то она будетъ приведена вмѣстѣ съ надписями XVI вѣка.

Къ XIV вѣку относятся восемь различныхъ надписей Изъ нихъ первая находится на большомъ деревянномъ крестѣ въ церкви Флора и Лавра на Софійской сторонѣ. Кромѣ надписей надъ святыми, внизу креста вырѣзано полууставомъ: въ лѣто ҂s҃. ѿ҃. з҃з. индикта в҃i. поставленъ бысть крестъ си. господи і҃с христе по милости вся христьяны на всякомъ мѣстѣ молящася тобѣ вѣрою чистымъ сердцемъ. и рабомъ божиимъ помози поставившимъ крестъ людгощичамъ [11]. и мнѣ написавшему... Дальнѣйшія слова повреждены; а по нимъ можно было бы узнать имена мастера и принимавшихъ участіе въ построеніи креста. Вторая надпись XIV вѣка на каменномъ крестѣ, вдѣланномъ въ западную стѣну Софійскаго собора, подлѣ придѣльной церкви св. исповѣдниковъ Гурія, Самона и Авива. Надъ распятіемъ, рельефно изображеннымъ, подъ чернью высѣчены слова: крестъ твои боже а не древо видимо; а пониже: крестъ твои христе аще и древо видимо есть но твоею силою дѣиствуетъ. На титлѣ слова і҃с х҃с, а на большой поперечинѣ: ц҃рь сл҃вы. Въ верху распятія, предъ изображеніемъ Благовѣщенія Божія Матери: пребудеши по рожествѣ дѣва а по смерти жива. По краямъ кругомъ всего почти креста слѣдуетъ высѣченная подъ чернью надпись: ⁂ въ лѣто ҂s҃. ѿ҃ [12]... писанъ бы кр҃тъ си въ новѣгородѣ благословениемъ и повелѣниемъ б҃голюбиваго пр҃сщнаго архиепископа ⊕ алексiа и поставленъ на поклонение православнымъ людемъ а владыкѣ архиепископу ⊕ алексию даи б҃ъ многаа лѣта и здравие и спасение и дѣтемъ его и всему миру. Три надписи XIV вѣка находятся на вещахъ святителя Моисея, архіепископа Новгородскаго. Такова надпись на крещатой ризѣ или полиставріи, присланной ему отъ Константинопольскаго патріарха Филоѳея въ 1354 году [13]) и хранящейся въ ризницѣ Новг. Соф. собора. На ней въ крестахъ вытканы слова: і҃с х҃с, н҃и ка, а между кругами въ маленькихъ кружкахъ буква ф, означающая имя патріарха, приславшаго ризу. На омофорѣ св. Моисея по концамъ онаго вышито зеленымъ шелкомъ: моусиа архiепископа молитвами святыя софiа. На деревянномъ крестѣ, находившемся въ рукахъ у святителя Моисея во гробѣ съ 1362 по 1686 годъ, вырѣзаны слова: [14]) ц҃р сл҃, і҃с хр. Шестая надпись XIV вѣка на каменномъ крестѣ въ западной стѣнѣ Рождество-Богородицкой церкви, оставшейся отъ бывшаго Михалицкаго монастыря на Молотковѣ. Вокругъ изображеній Спаса нерукотвореннаго и креста высѣчены слѣд. слова: оѡн, і҃с х҃с, ц҃рь слав, н҃и ка, то агион мандiлиѡн, устроение, пандократори (т. е. Вседержителю). Основаніе, почему надпись сія относится къ XIV вѣку, состоитъ въ томъ, что крестъ находился въ капитальной стѣнѣ упраздненной Спасской церкви за валомъ или *на полѣ* построенной въ 1378 году [15]) а оттуда, по разобраніи церкви, перенесенъ въ настоящее мѣсто около 1810 года. Седьмая надпись на алтарной стѣнѣ въ Успенской церкви на Волотовѣ, построенной въ 1352 г., а расписанной въ 1363 году [16]). Надпись сія открыта въ 1855 году подъ щекотуркою на фресковомъ настѣнномъ изображеніи совершенія литургіи двумя святителями съ сослужащими ангелами. У одного святителя на свиткѣ начертано: изрядно ѡ пресвятѣи ѡ пречистѣи ѡ преблагословленѣи влдцѣ нашеи б҃цѣ. У другаго святителя также на свиткѣ: г҃и б҃е нашъ живыи на высоких. на на смѣреныя призирая. Изъ ангеловъ сослужащихъ у одного на орарѣ: о агиос, а у другаго въ сокращеніи повторяется тоже слово до трехъ разъ: о а. Восьмая над-

[11]) Подъ *Людгощичами* разумѣются здѣсь жители Легощей улицы, раздѣлявшей концы Неревскій отъ Загороднаго и находящейся доселѣ по лѣвую сторону церкви Флора и Лавра. Ист. разг. о древн. В. Новг. стр. 75.

[12]) Далѣе числовыя буквы: десятичныя и единичныя отшиблены при расколотіи камня. Не смотря на сіе, надпись ясно показываетъ, что крестъ относится къ XIV вѣку, когда управлялъ Новг. епархіею, между прочимъ, и упоминаемый тутъ архіепископъ Алексій (1359—1389).

[13]) Новг. 1 лѣт. подъ 6862 год. стр. 86.

[14]) Буквы ц въ настоящее время почти незамѣтно отъ поврежденія креста.

[15]) Новг. III лѣт. подъ 6886 год. стр. 213.

[16]) Новг. I лѣт. подъ 6860 и 6871 год.

пись XIV вѣка въ Спасопреображенской церкви упраздненнаго Ковалева монастыря. Она начертана внутри храма надъ дверьми и недавно наведена по прежнимъ буквамъ черною краскою: ✝ въ лѣто ѕ҃. ѡ҃. п҃. н҃. потьписанъ сы храмъ господа б҃а сп҃са нашего іс҃а хр҃та. а при кнѧзи великомъ дмитри ивановичѣ и при пресвѧщенномъ архіепискупѣ новогородьскомъ алексѣи. а повелѣньемъ раба божьѧ офанасьѧ степановичѧ и подружи его маріи. а съвръшисѧ м҃ца августа [17].

Письмо къ Редактору.

А. Ѳ. Гильфердинга.

Я въ долгу у Императорской Академіи, которая удостоила меня избранія въ члены-корреспонденты по Отдѣленію Русскаго языка и словесности; въ долгу и передъ Вами. Можетъ быть, Вы подумали, что я бросилъ или отложилъ свои занятія по Славянской части. Не вините меня: давно хотѣлось мнѣ прислать Вамъ что-нибудь, и напомнить Вамъ о своемъ существованіи; но разныя заботы помѣшали. Я попалъ въ Славянскую часть Турціи и томился желаніемъ объѣхать эту страну, такъ мало еще изслѣдованную. Желаніе мое исполнилось. Я только что возвратился изъ поѣздки, въ которую посѣтилъ Баньскій монастырь подъ Старымъ-Влахомъ, Новый Пазаръ съ развалинами Сопочанъ и съ монастыремъ Св. Петра Коришскаго у Ибра, монастырь Св. Іоанникія Девичскаго, Печскую Патріаршію, Дечане, Призренъ съ окрестными монастырями, обитель Грачаницу на Косовомъ полѣ, а на возвратномъ пути монастырь Св. Троицы въ Плевляхъ (Таслиджѣ), недавно запустѣвшія обители Доволе и Св. Архангела Михаила на Тарѣ и наконецъ большой монастырь Пиву въ Дробнякахъ. Рукописей вывезъ оттуда порядочный грузъ, въ томъ числѣ 21 пергаминная. Разумѣется, бо́льшая часть богословскаго содержанія; но есть и нѣкоторые неизвѣстные, еще историческіе памятники. Грамотъ (хрисовулъ старинныхъ нигдѣ не видалъ, кромѣ какъ въ Дечанскомъ монастырѣ, гдѣ хранится прекрасно сбереженная подлинная дарственная запись Св. Стефана Дечанскаго, 1323 г., изданная, но съ безчисленными ошибками, въ книгѣ «Дечански Првенацъ» (у Новомъ Саду 1852). Другая дарственная запись того же короля, 1322 года, покрываетъ цѣлую стѣну въ алтарѣ монастыря Грачаницы близъ Приштины. И та и другая весьма замѣчательны; ихъ списалъ временный спутникъ мой въ этой поѣздкѣ, Сербъ Г. Стефанъ Верковичъ; я пришлю ихъ Вамъ отъ его имени для помѣщенія въ «Извѣстіяхъ».

Скажу вамъ нѣсколько словъ объ этомъ человѣкѣ, и увѣренъ, что Вы поблагодарите меня за то, что я пригласилъ его быть сотрудникомъ изданій, печатаемыхъ Императорскою Академіею на пользу Славянской филологіи и исторіи. Г. Верковичъ уже шесть лѣтъ странствуетъ по Турціи изъ безкорыстной любви къ наукѣ. Онъ первоначально посвятилъ себя почти исключительно нумизматикѣ южно-Славянскихъ государствъ; до него эта отрасль нумизматики почти не существовала: теперь, благодаря его трудамъ, мы знаемъ монеты каждаго почти южно-Славянскаго владѣтеля (кромѣ древнѣйшихъ Болгарскихъ государей, монеты которыхъ, сколько мнѣ извѣстно, еще не открыты). Г. Верковичу обязано Бѣлградское Общество Словесности большею частію монетъ Сербскихъ и Болгарскихъ, которыя Г. Янко Шафарикъ описалъ въ «Гласникѣ», въ своихъ прекрасныхъ статьяхъ о нумизматикѣ. Кромѣ монетъ, уступленныхъ этому обществу, Г. Верковичъ составилъ себѣ богатое собраніе Греческихъ, Римскихъ, Византійскихъ и Славянскихъ монетъ: оно хранится у него въ Серресѣ и ожидаетъ покупателя. Недавно нумизматическіе труды его увѣнчались находкою давно искомой монеты Королевича Марка, существованіе которой составляетъ важный историческій фактъ.

Съ нумизматическими поисками все болѣе и болѣе развивалась въ г. Верковичѣ охота къ изысканію древнихъ памятниковъ письменности. Многое удалось ему открыть; еще больше, можно надѣяться, найдетъ онъ въ дикомъ краѣ, въ которомъ никто изъ ученыхъ еще не бывалъ, и куда онъ теперь отправился, именно въ Албанскихъ «Дибрахъ» и въ окрестностяхъ Эльбассана и Каваіи.

Я просилъ его сообщать важнѣйшія свои находки по части древней Славянской словесности и исторіи во II-е Отдѣленіе Императорской Академіи и увѣрилъ его, что Отдѣленіе это не преминетъ удостоить его полезные труды приличнымъ вознагражденіемъ, въ которомъ онъ нуждается

[17]) Къ XIV вѣку можетъ быть отнесена надпись на иконѣ св. Владиміра равноапостольнаго въ Никольской часовнѣ, гдѣ была Владимірская церковь, построенная въ 1311 году (Новг. I лѣт. подъ 6819 год.). Надпись сія хотя и въ возобновленномъ видѣ читается такъ: о агиос благовѣрный князь владимиръ кіевскіи чудотворецъ. На свиткѣ у него: г҃ди іс҃ христе боже нашъ сотворивыи небо и землю и миръ и вса аже въ нихъ призри на люди твоѧ новопросвѣщенныѧ. По сторонамъ надписи надъ святыми: агиос борисъ, агиос глѣбъ, агиа мученица улита. Того же вѣка можетъ быть признана и надпись на каменномъ крестѣ въ стѣнѣ Борисоглѣбской церкви, построенной въ 1377 году (Новг. I лѣт. стр. 91): ц҃рь славы іс҃ъ х҃ъ. ни. ка. господи спаси и помилуи раба своего... дай господи ему здравье спасенье отданье грѣховъ. а въ будущи вѣкъ жизнь. Не позже XIV вѣка и сосуды деревянные съ надписью: іс҃ хс҃, мр҃ ѳу҃, иванъ. Они найдены въ стѣнѣ Яковлевскаго собора, а хранятся въ ризницѣ Соф. собора.

тѣмъ болѣе, что находится въ крайней бѣдности. На первый разъ Г. Верковичь передалъ мнѣ, для пересылки Вамъ, небольшую статью, въ которой Вы найдете нѣсколько замѣчательныхъ памятниковъ Душановой эпохи. Прилагаю эту статью къ моему письму и покорнѣйше прошу Васъ, если она будетъ издана, немедленно выслать гонораріи Г. Верковичу на мой адресъ: скорое полученіе этого вспомоществованія дастъ ему возможность продолжать ученыя поѣздки, отъ которыхъ онъ иначе, вѣроятно, принужденъ бы былъ отказаться по недостатку средствъ.

Позвольте мнѣ теперь сообщить Вамъ что-нибудь и отъ себя.

Высокопреосвященному Митрополиту Свято-Римскому, Призренскому и Скутарійскому Мелетію я обязанъ, кромѣ многихъ другихъ рукописей, пріобрѣтеніемъ одной, которая заключаетъ въ себѣ, между прочими Поученіями и Житіями, слѣдующія статьи:

1) Мца февруаріа. ді, днь. Успѣніе стго кѵла філωсофа.

2) Похвалное беспльтнымь, михаилу и гавріилу. Сътворено Климентωм епкпомь.

3) Врьшемысльный, похвальные рети, слозы (*такъ*) высокопрѣложителному иже въ мницѣхъ. новомоу лазару кнезоу, и ω прѣнесеніи мωщей его.

4) Житіе и жизнь и ѿчести чюдесь новоꙗвлкнаго и прпобнаго ѿца нашего ромила поустыножителꙗ. Съписано григоріемь оученикомь его. ошьлникомь и доброписцемь. въ покриліи стые горы аѳона. въ мѣстѣ нарицаемѣмь мелана.

Рукопись, въ листъ, на бумагѣ, безъ начала и конца, писана почеркомъ конца XV или начала XVI вѣка; правописаніе Сербское, но иногда проскакиваютъ ъ-ры и ѫ-сы, доказывающіе, что переписчикъ имѣлъ передъ собою подлинникъ Болгарской орѳографіи. Выписываю пока только первую изъ приведенныхъ статей, которая, какъ мнѣ кажется, заслуживаетъ вниманія:

«мца феврυаріа. ді (14), днь. Успеніе стго кѵла філω-софа. Сьи прпобныи ѿць нашь кѵріль. роженіемь бы ѿ солуна града. родωм съ бльгаринь. ѿ блговѣрный родителюи родисе. име же ему львь. и мтери же еговѣ маріа. богатіи и прьвыи гра то. и блгочьстивы и стра бжіи имуще въ себѣ. ωгрѣбающесе ѿ въсꙗкого злаго нахоженіа. и родиста сна емуже име ѿ стго крщеніа, костандінь. и въдаше и доилици да его въспитает. онже не хотѣаше доити ѿ тоужаго съсца, тькмо ѿ своее мтере. мти же его въспитавши и наказавши, блгости и блговѣрію и дошьшу до възраста соущу въдаше и на ученіе книгамь. тъ же млцщь, видѣ въ сьнѣ. нѣкотораго моужа стоеща и показующа ему дѣвице. и гла къ нкму, Кωнстандине юже хωщеши избери себе. ωн же видѣвъ едину двцу красну, с каменіемь и бисрωм оукрашену, еиже име софіа, поеть ю себѣ. тъже костандинь измлада чистотою ꙗко аггль, оукланѣесе и бегае житеиские сластіи, и прѣбывае прно въ ѱалмѣ и пѣніи, послушаніи дховныи. прно едінь поут гоне. Слышав же логоѳеть цревь, ω добродѣтели его посла зань. тъ же пришь въ констaнтинь гра и тоу учивсе, съ сестричищем заедино михаила цра. и въ третіи мць навыкь граматикіу, и геωметрію. и ωмиру. оу лва и фωтѣ. и въсе філωсофское оученіе навыкь. и риторикію, и аріѳмитіки. и астрономіи же, и мусіи. Бѣшеж тогда іωаннь патріарь цроградскыи ересь въздвигнуль и хоулу на стые икωны. и ѿ стго събора ѿ стола съврьжень бы. пришь же костандінь филωсофь къ нкму. и посрами же и поправь злочьстивую ересь его. потом же шь въ брѣгалницу, и ωбрѣть ѿ словѣнскаго езыка нѣколико крщенѣ. Крттивь ихь приведе на православную вѣру. и написавь имь книгы словѣнскым езыкωм. и си ихже ωбрати на вѣру хрстіанску, четыри тысуще и, н (50). бы же въ срацинѣ прѣстѣи троици (*такъ*), и послаше срацини къ михаилу црю ω стои троици и о православнѣи вѣрѣ. онже посла скорѣе филосωфа тамо ити. ωнже шь ωбличи махметову и нечьстивую ересь ихь и быше посрамлкни ѿ філосωфа. и напоише его ωбаанпаа (*такъ*) съ ꙗдωм. он же бжіею блгтіу неврѣжень бы ѿ обаанпаа ихь. послани же быше ѿ захаріе (*такъ*) кнеѕа. гагань къ михаилу црю. имуще члка иже наставить тѣ на православную вѣру. понкже и еще имь не соуще хрстіаномь. нападаху на ни срацине и евреие, привести ихь на свою нечьстивую ересь. црь же михаиль посла костандина философа, съ братом его меѳωдіем. ωни же дошьше до херсωна, наоучитисе тоу жидовьскои бесѣдѣ и книгам на ωсьм честіи граматикію прѣложивь. и обрѣть тоу самарѣнина. и самарѣнскые книгы. и на млтву възложивь себе и ѿ ба разумь въсприемь. и чьсти начет книгы тые. и крти того и сна его. и слышавь тоу, ꙗко и сты климеить и еще въ мωри лежить. сътвори млтву и оубѣжь архіепкпа херсωнскаго, съ клиросωм въсѣмь. и вълѣзь въ корабль. идущем же имь на мѣсто и утишившусе мωру велми, начеше копати и пѣти. и абіе бы вонꙗ ꙗко и кадиль множаишіи. и потом стые его мωщи ꙗвише. ихже възьмше съ великою чьстію и славою. вънесоше ихь въ градь. и ѿ того гра изьшь філωсофь, поушь-

ствꙋе. и се ратници вѡе ꙋгрьстіи нападоше нань. філосѡф же млтвꙋ сътворивь ѡнѣ оувѣщавь. и съсѣдше поклонише ѥмꙋ. и ѡпроводише и съ чьстіꙋ. и вълѣзшꙋ въ корабь, и поутꙋ се ѥть хазарска. и ишь на нѣкое езеро каваскый гѡрь (*такъ*). и дошьшꙋ же до кнеѕа хазарскаго гагана. и тоу събравше срацине и евреие, съ філосѡфом, многꙋю прꙋ сътворше. філѡсоф же съ братом си меѳѡдіемь. ѡбличи злочьстивꙋю ихь ѥресь, и низложи ихь. гагган же видѣвь філосѡфа облившa ихь ѥресь. и възьпи веліемь гласѡм. се вижꙋ філосѡфа бжіею помощіꙋ, грьдиню жидовскꙋю на землю низврьгша. а срацинскꙋю на ѡнь поль рекы прѣврьже. Костандин же філѡсофь, наꙋчивь все люди, и гаггана православнѣи вѣрѣ. и крти гаггана и с. (200) велмꙋжь. и инѣ мнѡзѣ. гагган же принесе ѥмꙋ мнѡгы дары. ѡн же не въсхотѣ пріети, нъ испроси ѥмꙋ мнѡжьство дшь плѣнєный хрстіань. ошьшꙋ же ѥмꙋ ѿтоу. и дошьшꙋ до безводны мѣсть, и ѡбрѣтоше же водꙋ сланꙋ. сътворив же тъ млтвꙋ, и оусладисе вода. и пивь тъ и соущіи съ нимь. и доспевше до херсона. и тоу провѣща о архіепкпѣ ꙗко хощеть ѿ житіа сего прѣставитисе, ꙗкож и бы. и потом пришьд въ фꙋлскыи езыкь и тоу обрѣте доубь великь, сърашсе съ чрѣшнею, ѥмоуж жрьтвѣ творахꙋ, парицающе алеѯандрь. філосѡф же оувѣщавь тыe люди православнѣи вѣрѣ. доуб же тъ раскопавь и съсѣче. и потом възвратисе въ црьгра. и тоу обрѣте посланникы оу цра ѿ ратислава (*такъ*) кнеѕа, великые моравы. и просеще крщеніа и оучитела православнѣи вѣрѣ. тогда цремь бы послань въскорѣ філѡсофь съ братом его. и шьшꙋ до великые моравы. и пріеть бывь ратиславом кнеѕемь и тоу прѣложивь книгы из грьскыи, въ словѣнскыи езыкь. и кртивь ихь, и приведе къ православнѣи вѣрѣ. и наоучивь ихь словенскым книгамь. и шь въ панопіꙋ (*такъ*), и тꙋ пріеть его, коцѣль кнеѕь лѣшкыи. и потом прѣеть тъ, н (50). оученикь. и наоучивь ихь православнѣи вѣрѣ и словѣнскым книгамь. и мнѡгы ѥретикы тꙋ обрѣть и ѥреси их посрами и ѡбличи. філѡсоф же испроси ѿ кнеѕа плѣнєный хрстіань, ҁ (90) дшь и свободи ихь. и оувѣв же епкпь о філосѡфѣ. посла зань пріити въ римь. філосѡф же носе стго клімента тѣлѡ, пріиде въ римь. слышав же се папа римскыи андріань о тѣлеси стго климента. и ѡ прихожении філосѡфа. срѣте его съ чьстіꙋ, и съ вьсѣмь причьтомъ. и съ свѣщами, и съ блгоꙋханными каділи и вонꙗми. и ѡблобизав же пакы папа тѣло стго климента и внесоше ѥ въ римскыи град. філѡсофа же пріеть папа съ любовіꙋ, и великою чьстіꙋ. послѣствꙋюще же ѥмꙋ оученици философовы ѿ панопіѫ (такъ), и ѿ моравы. повелѣніем же папинѣм, ѡсщени быше ѿ двою епкпꙋ. фѡрмѡса же и кѡндраха. жидѡве же прихожаахꙋ къ немꙋ на прꙋ, такожe же и епкпи еретици съ ними и ѡбличааше злочьстивꙋю ихь ѥресь, и посрамлꙗаше ихь. мнѡзы же люіе ѿ римлꙗнь хожааху къ немꙋ. и оучаше ихь о православнѣи вѣрѣ. ѡни же въ слꙋхы своѐ влагаахꙋ ѥгова оученіа. и потом въспріемь мнишьскыи ѡбразь, и тога нарень бы кꙋриль. Въ том же мнишьстѣмь ѡбразѣ пребы, н (50). днеи. и оувѣдѣвь о своем прѣставлєнии. и призвавь оученика своего, иже бы епкпь въ ликіи, саввꙋ и аггелара, горазда, наꙋма. и сихь оувѣщавь о православнѣи вѣрѣ и наоучивь ихь. и тако прѣда дхь свои въ рꙋцѣ ба жива егоже измла възлюбивь. того же млтвами да оутврьдить гь бъ въса цртва правовѣрный хрстіань, въ вѣкы вѣкѡм. и да сподобить и на гь и бъ цртвꙋ своемꙋ въ вѣкы бесконьчные. почи же костандинь нарєнный кꙋріль, съ лѣть, мв (42). мца ферваріа, ді (14) днь. въ ендикто второе. ѿ творѣніа же вьсѣго мира. ѕ, тоз (6377=869). и положено бы чьтное его тѣло въ цркви стго клімента. идеже лежить тѣло стго сего. и доселиже стые ракы ѥю (*такъ*) точита цѣльбные дары. притекающимь къ ним, съ вѣрою и любовіꙋ».

Тѣмъ кончаю нынѣшнее свое письмо. Надѣюсь вскорѣ сообщить Вамъ еще кое-какіе памятники.

Новыя Славянскія находки въ Македоніи.

Стефана И. Верковича.

Замѣчательна въ исторіи южныхъ Славянъ та эпоха, когда Сербскіе государи изъ дома Нѣманичей овладѣли большею частію нынѣшней Европейской Турціи и пытались утвердить въ ней новую Греко-Славянскую Имперію, соперничествовавшую съ Византіею. Для управленія этою обширною, на скоро составленною державою, они ввели систему, похожую на феодализмъ западной Европы. Душанъ роздалъ Славянскія, Греческія и Албанскія свои области Сербскимъ вельможамъ, не какъ простымъ чиновникамъ, но какъ наслѣдственнымъ правителямъ. Это извѣстно изъ дошедшихъ до насъ лѣтописей. Но кто были эти вельможи? Какое было ихъ значеніе? о томъ мы почти ничего не знаемъ.

Путешествуя по краямъ Македоніи и Албаніи, которыхъ никто почти изъ Европейцевъ и рѣшительно никто изъ ученыхъ Славянъ еще не посѣщалъ, я имѣлъ случай

открыть нѣсколько памятниковъ владычества Сербскихъ вельможъ въ тѣхъ странахъ; они могутъ бросить нѣкоторый свѣтъ на эту эпоху. Я увѣренъ, что Императорская Академія сочтетъ ихъ заслуживающими вниманія ученой Славянской публики.

Большую часть этихъ памятниковъ нашелъ я въ монастырѣ св. Архистратига Михаила въ Кратовѣ. Кратово— небольшой городъ въ 16 часахъ отъ Кюстендиля и въ 10 часахъ отъ Штипа, среди горъ Злетовскихъ; въ городѣ 700 домовъ (около 3000 душъ): 240 домовъ православныхъ, 460 Мусульманскихъ; жители всѣ Болгарскаго племени. Монастырь отдѣленъ отъ города Злетовскою горою; онъ находился въ совершенномъ запустѣніи до 1805 г; всѣ строенія монастырскія были разрушены, одна церковь осталась, но служила мусульманамъ овчарнею. Въ началѣ нынѣшняго столѣтія Дечанскій іеромонахъ Ѳеодосій, послѣ великихъ усилій, выпросилъ у Турецкихъ властей разрѣшеніе обновить монастырь; но долго еще въ немъ не могло водвориться постоянное братство; наконецъ, лѣтъ десять тому назадъ монастырь былъ правильно учрежденъ; теперь въ немъ находится Архимандритъ, 2 монаха и 1 Мирской священникъ.

Церковь построена была Сербскимъ воеводою Іоанномъ Оливеромъ, намѣстникомъ царя Стефана Душана, въ 1341 году. Такъ гласитъ надпись, высѣченная въ мраморѣ на внутренней стѣнѣ церкви:

† сьꙁ҃а се сїи свѣтлыи и чьны храмь. велкаго воѥводе вышнїи силь. арх҃стратига михаила. сьꙁдасе исьврьшисе. вь дн҃и стефа҃ кра҃. с трꙋдомь. и подаинїѥмь. раба бж҃іа іѡа҃ великаго воеводе ѡливера. и подроужиꙗ его рабꙋ бж҃ию аниоу҆ марꙋ. и вьꙁлюбленнаго емꙋ сн҃а кранка. вл҃ѣ. ѕ ѡ҃. м. ѳ.

сеже села и метохїе. село конъ цр҃кве лѣсново. сь ꙁаселкомь лꙋковꙋ. и ꙋ баковѣ цр҃квь ст҃ага николе. сь селомь. и на рѣцѣ ꙁаселькь главица и село добрѣво. и ꙋ дрѣвѣно҃ ст҃ы елисеи изасель пещи҃ц ст҃ь прокопие. и катꙋнь кла҃ на строи и ꙋ щипѣ ст҃ы никола попсїфиевѣ. и к҃. кꙋкемь.

Надъ этой надписью находится другая, писанная чернилами на стѣнѣ, на Греческомъ языкѣ:

ΑΝΗΓΕΡΘΗ Κ Β̄ΑΘΡΩ ΚΑΙ ΑΝΗΣΤΟΡΙΩΘΗ (?) Ο ΘΕΙΟΣ (?)
ΚΑΙ ΠΑΝΠΟΣΝΑΟΣΤΟΥ ΤΑΞΙΑΡΧȢ ΜΙ. ΔΙΕ-ΞΟΔȢ
ȣ ΠΑΝΕΥΤΥΧΕΤΑȢ ΔΕΣΠΟΤΟΥ ΙΩ. ΤȢ ΛΥ-ΒΕΡΙ.
ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΝΕΥΤΥΧΕΣΤΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΗΣ ΜΑΡΙ ΤΗΣ
ΛΥΒΕΡΙΣΗΣ. ΚΑΙ ΩΝ ΤΕΚΝΩΝ ΑΥΩΝ, ΚΡΑΙΚȢ ΚΑΙ
ΔΑΜΙΑΝȢ ΕΠΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙ... ΣΤΕΦΑΝȢ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ
ΚΑΙ ȣ ΥΙȢ ΑΥΩΝ ΚΡΑΛΗ ȣ ȣΡΟΣΙ ΜΗΝΙ
ΑΥΓȣΤΩ ,Ѕ. Ω̄. Ν̄. Β̄.

Надъ южными воротами церкви Оливеръ помѣстилъ исчисленіе дарованныхъ ей имѣній; надпись стерлась отъ времени и дождя, но сохранилась въ спискѣ, который монахи еще въ старину внесли въ свой поменикъ; вотъ она:

† вѣстно бꙋди проучитающи҃и что пишеть више южнаа врата цр҃кве на мрамо҃р: —
ѿ пешие ни҃з до҃ до колиѝ по҃ гл҃ко лозїе до дѣ҃, и по дѣль кь
волꙋкꙋ та ни҃з доль та ꙋзь коритницꙋ до пꙋта що иде през леговиц до креста та ꙋзброд на мраморь. и пре҃здоль на кресть.
ꙋздо҃ до пресеченикь на братчеиа на҃ планꙋ нахо над бꙋковꙋ ракиꙋ
и пꙋтемь на писани борь на брезꙋ. на планиницꙋ на клобꙋчиц до
пꙋта на деле тени҃з рекꙋ по҃ баково. те до бꙋнашь. те пре҃з редовь
по каменїе презлиповец те по҃ приса҃. низколиик на҃ гл҃ко лозїе
по҃ пешии на доль. и ѿ злетовскы ꙁгь по҃р. перперь на годище.
и глобиничкы синорь ꙋзмлатеевь потокь презь равеникь по дѣлꙋ
кь каменꙋ на кнеелицꙋ по среде ливаду на могилицꙋ и преко
пре҃з брдо пре҃з дреновꙋ доле на дрꙋма кь прчевꙋ ꙋздрꙋмь ѿ крта
ни҃з доль кь бꙋнашꙋ през брдо кь кртꙋ и преко на мрамо҃р ни҃з дель
кь млатеевꙋ долꙋ пре҃з рекꙋ: —

На правой сторонѣ церкви, на стѣнѣ, подлѣ лика Богородицы, находится изображеніе ктитора Монастыря: это человѣкъ не старый, съ длинными черными кудрями по плечи и раздвоенною черною бородою, съ маленькою зеленою, окаймленною бисеромъ, шапочкою на головѣ, въ богатой одеждѣ, падающей до земли: въ правой рукѣ онъ держитъ модель построенной имъ однокупольной церкви лѣвая рука лежитъ на груди. Одежда Іоанна Оливера синяя, шитая красными и бѣлыми узорами. Надъ головою писана чернилами краснорѣчивая въ своей простотѣ надпись:

азь рабь хвь иωань ωливерь по мати
бжи и гна ми кра стефа бихь ѹ срьблемь
великы наученикъ поль велики слѹга
поль великы воевода поль великы
севастокра...... за вѣрное емѹ
поработание по мати бжией всеа
срьбскые земле и по
мрьские и ѹчест
никь грькомь. —

Іоаннъ Оливеръ былъ дѣйствительно *великій начальникъ* между Сербами. Какъ намѣстникъ или *севастократоръ* Сербскаго государя, онъ имѣлъ въ своей обширной и богатой области почти царскую власть. Онъ чеканилъ монету. Недавно, въ Призренѣ, посчастливилось мнѣ найти серебряную монету Сербскаго чекана; на одной сторонѣ обычное изображеніе Іисуса Христа, на другой двуглавый орелъ и кругомъ надпись: MONITA DESPOTI OLI. Нѣтъ сомнѣнія, что монета принадлежитъ Оливеру: замѣчательно, что двуглавые орлы такой же точно формы, какъ на этой монетѣ, нарисованы на широкой каймѣ мантіи, облекающей Оливера въ изображеніи, о которомъ буду имѣть вскорѣ случай упомянуть ниже.

Значеніе воеводы Оливера видно и изъ того, что супругѣ его придавался титулъ царицы. Ея изображеніе находится въ другой церкви, которую, по преданію, Душанъ пристроилъ къ первой Оливеровой (такъ что Кратовская церковь, уцѣлѣвшая донынѣ, имѣетъ два купола, между тѣмъ какъ первоначальное строеніе, какъ мы его видимъ нарисованнымъ въ рукѣ Оливера, имѣло только одинъ). Въ этой пристроенной церкви изображены на стѣнѣ: на верху Душанъ и его супруга Елена (надъ ними написаны ихъ имена по Гречески); ниже подъ царицею Еленою изображена Оливерова супруга, и выше головы ея читаемъ надпись, тоже на Греческомъ языкѣ: Η ΠΑΝΕΥΤΥΧΕΣΤΑΤΗ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΜΑΡΙΑ Η ΛΥΒΕΡΙΝΑ. Царицею величаетъ ее и другая Греческая надпись, которую я уже сообщилъ читателю. Была ли Марія царской крови, Греческой или Сербской? это вѣроятно; происхожденіе ея мнѣ извѣстно. — Въ означенномъ мною портретѣ она носитъ на головѣ корону, окруженную сіяніемъ, держитъ въ правой рукѣ скипетръ и одѣта въ царскую мантію, украшенную драгоцѣнными каменьями. Лице ея молодое и красивое: живопись замѣчательно хороша.

Возлѣ ея нарисованъ прекрасный мальчикъ въ короткомъ плащѣ, окаймленномъ бисеромъ, съ голой головой и короткими русыми волосами, подбоченившійся правой рукою, а лѣвую держащій на груди. Между имъ и его матерью помѣщена надпись: Ο ΠΑΝΕΥΓΕΝΕΣΤΑΤΟΣ ΥΙΟΣ ΑΥΤΩΝ ΔΑΜΙΑΝΟΣ. На право отъ него, ниже портрета Душана, изображенъ самъ воевода Оливеръ, съ голой головой, окруженной сіяніемъ. Отъ Греческой надписи уцѣлѣли только первыя слова: Ο ΠΑΝΕΥΤΥΧΕΣΤΑΤΟΣ ΙΩ. ΤΗΣ.....

Имя воеводы Оливера встрѣтилось мнѣ еще въ нѣсколькихъ найденныхъ мною памятникахъ XIV вѣка. Приведу всѣ извѣстныя мнѣ свидѣтельства, касающіяся до этого лица.

1) Синодикъ Кратовской церкви. Въ немъ читаемъ слѣдующія имена, изъ коихъ многія важны въ исторіи:

помѣни гди благоѹчестивы и хтолюбивы царе наши.
рабы свое вь цртви сн ⁘ срьскы ктито. —
сѷмеωна. монаха.
анастасию. монахїю.
кра сѷмеωна. монаха прьва.
іωанна. мона кралю.
оуро стефана. мона кралю.
еленоу. монахїю. крали.
стефана. кралю оуроша.
стефана. великаго кра.
сна его стефана.
каталеноу кралицѹ.
стефана. мона. оуроша.
владисава кра.
николѹ стефа. кра.
стефан. кралю.
стефана. кра.
стефана милѹти. крал.
стефана слепа. кра.
стефана благовѣрны. цара.
еленоу црцоу.
сна ихъ оуроша. цара.
анноу. цоцоу. его ⁘ ~

помѣни г҃и благоуьстиви ктитори наши вь царстви си:

олівера. дѣспота.
и подроужїе марїю.
и уеда ихь дьницꙋ.
кранка.
дамїана.
видослава.
дабижива.
роусина.
оливера.
дѣспота. драгаша. костантина.

помѣни г҃и. д҃ше рабь свой вь цр҃тви си: —
благоуьстивы ктыторь. и господѣ наши оугровлахїйские земли. и
молдовские. и богданїе.

ꙇѡанна. негоꙗ. воевѡ.
дѣспиноу госпожоу.
ꙇѡанна. винтила. воево.
радоу. госпожоу.
ꙇѡанна. петра. воево.
еленоу. госпожꙋ.
ꙇѡанна. петра. воево.
ꙇѡанна. марка. воево.
роксандоу. госпожоу.
станоу. госпожоу.
петра. богданїа. воевод.
алеѯандра. воевод.
цвѣтка. воевод. белград.
мареноу. госпожоу. — фенкла.
степка. воевод. — землїа.
оливера. госпожоу. — оугрска.
марка. ꙗкшић.
поліѯенїю. госпожа.
степана. балитић.
воикоу. трьговиціа. (sic).
степана. ꙗкшић.
коста. землїа херцѣ.
фроугїнꙗ.
гюрка.
арсенїа.
ѳеѡра.

Помѣни г҃и. д҃ше рабы свои вь цр҃тви си:
помѣнь ст҃їи патрїарѡ срьбскїи.

помѣни г҃и рабы свое и ст҃ие наше вь цр҃тви:

саввоу. архїеп҃ка прваго.
арсенїю. ,,
ꙇѡаникїю. ,,
еѵстатїю. ,,
саввоу. ,,
дамїана. ,,
данила. ,,
ꙇѡаникїю. ,,
данила. ,,
дороѳеа. ,,
прохора ,,
саввоу. ,,
ефрема. ,,
пахомїю. ,,
іакѡва ,,
еѵстатїю. ,,

2) Синодикъ монастыря св. Прохора Пшинскаго близъ Враньи:

Помѣи благоу҃тивый, и хс҃олюбивый цр҃ей. помѣни г҃и благоуьстивые цр҃е:

сѵмеѡна монаха: ~ неманю.
анастасїю монахїю. ~ кралицꙋ.
сїмеѡна мона прьва кралꙗ: ~ кра.
їѡанна мона кралꙗ: ~ кра.
стѣфа мона кр҃лꙗ: ~ кра.
еленоу монахїю. кр҃лцꙋ: ~ краца.
стѣфа кр҃лꙗ. оуроша: ~ ꙋроша.
и с҃на его велика кр҃лꙗ. ~ краль.
сїмеѡнины кралицѣ. ~ краца.
кра. стефан кралꙗ. ~
катѣлинѣ кралици
оуроша. стѣфа мона ꙋроша: ~
раба б҃жїа владислава: ~
раба б҃жїа николꙋ стефа: ~
раба б҃жїа стѣфа оуроша: ~
кра. раба б҃жїа стѣфа кр҃лꙗ. ꙋрош: ~
кра милоуты стефа кралꙗ. ~
кра. стѣфа кр҃лꙗ слѣпаго. ~
цр҃ь. срьпскын. помѣни г҃и благо. цр҃а стѣфн: ~
еленоу цр҃цꙋ: ~
с҃на его оуроша цр҃а: ~
семшоу брат. цр҃ева: ~

ѳеѡдор̑ сестрꙋ црⷭ҇ини̑: ~
раба бⷤ҇їа михаила: ~
помѣни гⷭ҇и благоуⷭ҇тнкаго деспота стѣфана. деспоⷮ҇ срьпскы.
раба бⷤ҇їа ѳеѡра: ~ сⷭ҇нь деспо̑вь.
помѣни гⷭ҇и. благоуⷭ҇тнваго деспота гюрга. помѣни гⷭ҇и благоуьстнвоую̑ госпогю̑ ериноу: ~ деспотица.
раба бⷤ҇їа ѳомоу. ~ браⷮ҇ црицⷭ҇.
раба бⷤ҇їа грьгоура: ~ сⷭ҇нь деспотовь.
раба бⷤ҇їа стѣпана: ~ сⷭ҇нь деспоⷮ҇вь.
помѣни гⷭ҇и благоуⷭ҇тнваго деспота лазара. помѣни гⷭ҇и благоуⷭ҇тнвоую црⷭ҇цꙋ марꙋ. помѣни гⷭ҇и. благоуⷭ҇тнвꙋю господоу: ~
раба бжїа ѡ̑ливера: ~ деспоⷮ҇.
раба бⷤ҇їа декана: ~ деспоⷮ҇.
рабоу бⷤ҇їю е̑фросинꙋ:~ катакꙋзинꙋ.
деспотица. рабоу бⷤ҇їю е̑удоѯїю: ~
раба бⷤ҇їа. вькослава: ~
раба бⷤ҇їа драгаша: ~
раба бⷤ҇їа костадина:~ воевода брѣльѕдрски.
бановикь. раба бⷤ҇їа степана: ~
слⷭ҇а воевода. рабоу бⷤ҇ию ѳеѡроу: ~
раба бжїа владислава.~ тимариникь.
раба бⷤ҇їа кра̑їна: ~ олꙋра воеводе. влаⷣ҇. владислава.
раба бⷤ҇їа тѡа: ~
уеникoвики. раба бⷤ҇їа гюроу. ~
раба бⷤ҇їа ѡанна: ~
рабоу бⷤ҇ию еленоу: ~
рабоу бⷤ҇їю то̑дороу: ~
рабоу бⷤ҇їю марꙋ: ~
раба бⷤ҇їа шаина: ~
жꙋпана. раба бⷤ҇їа радоула: ~
рабоу бⷤ҇їю тодороу: ~
рабоу бⷤ҇їю тошоу: ~
раба бⷤ҇їа стѣфана: ~
раба бⷤ҇їа ιѡаноу: ~
раба бⷤ҇їа николоу: ~ кратова.
раба бⷤ҇їа ивана:
раба бⷤ҇їа богана: ~
раба бⷤ҇їа нкуета: ~
раба бⷤ҇їа степана: ~
раба бⷤ҇їа гоурга: ~

раба бⷤ҇їа ιѡанна: ~
рабоу бⷤ҇їю раю: ~
рабоу бⷤ҇їю дьницꙋ: ~
рабоу бⷤ҇їю бгосавꙋ: ~
рабоу бⷤ҇їю еленоу: ~
рабоу бⷤ҇їю ериноу: ~
помѣни прѣѡ̑щеннꙑ патрїархѡ. митрополитѡ. и̑ епкꙋпⷭ҇ѡ. помѣни гⷭ҇и раби свое:
савꙋ. прваго архїепⷭ҇ка срьбскаго.
арсенїа. „
савꙋ дрꙋⷢ҇о. „
гаврила митрополита скопскаго.
никодима митрополита нобобрьдскаго.
калекита митрополита.
атанасїа митрополита скопⷭ҇и.
нѡникїа (sic) архїепⷭ҇ка.
помѣни гⷭ҇и благоуⷭ҇тнва, ιѡанна влаⷣ҇ воевⷭ҇ѡ; и̑ госпожⷭ҇оу его марїню.
помѣни, гⷭ҇и благоуⷭ҇тнваго госпⷭ҇ора ιѡанна радоула воевⷭ҇ѡ. и̑ госпожⷭ҇оу его каталенꙋ: ~

3) Приписка къ пергаменной рукописи сочиненій Ефрема Сирина, находящейся въ Кратовскомъ монастырѣ:

изволениемь ѡⷮ҇ца и поспешениемь сⷭ҇на и сьвршениемь стⷢ҇аго дꙋха. написаса сиа книга глаголѣмаа стыи ефремь. вь земли златовьской. вь мѣтѣ рекомѣмь лѣсново. вь ѡбители стⷢ҇о архистратига михаила. вь лⷮ҇ѣ благовѣрнаго и хⷭ҇олюбиваго црⷭ҇ѣ бльгарскаго ιѡаⷩ҇ алеѯандра. и благовѣрнаго и хⷭ҇олюбиваго стⷢ҇о црⷭ҇ѣ стефана србскыа и грьцⷭ҇кыа земла. и великаго деспотѣ ιѡаⷩ҇ ѡливера. хтитора тогожⷭ҇е храⷨ҇. при всеѡсщⷭ҇енноⷨ҇ арⷯ҇їереи тыа земла кирь арсении: повелѣвшомꙋ ми пⷭ҇исти сихь книгь. моеа хоудостиа тахате урьньць. да оцы и браⷮ҇. и послꙋшницы и настоащїи. не клеⷭ҇вами ѿмьрантете, на пⷱ҇. благосло̑в рьцѣте ѡ мнѣ кьжⷪ҇ваⷭ҇ аще мнащеⷭ҇ смⷭ҇ртнии. кь гоⷭ҇у спⷭ҇оу ншⷭ҇мꙋ. гонезнатими. вѣⷱ҇нꙑ мⷨ҇акь сь всѣми вами. понеж̑ не бѣ пⷭ҇иць,

на повелѣніемь г҃на ми е҃ппа арсенїа научьто҃ си҃ книгь. вь лѣто ,ѕ҃. ѡ҃. ѯ҃. а. ендиктїѡ҃ ѕ. и ва҃ б҃ъ да прости и вь б҃дщи҃ вѣцѣ. аминь :·

4) Приписка къ Тріоди того же монастыря:

изволеніемь о҃ца и поспешеніемь с҃на и сьвршеніемь ст҃го доуха. научесе и сокршисе книга сия. вь лѣто и вь д҃ни превисокаго и светородного кралѧ стефана. обдржещоу областїю всею овчепольско-ю великомоу воеводѣ оливероу. вь хорѣ злетовцѣи, вь мѣстѣ рекомѣмь лѣсновѣ. вь монастири великаго воеводе вышни҃ силь архистратига михаила. оу гроба преподобнаго о҃ца гаврила. е҃го же великїи воевода оливерь созда издемелия. и сьвршивь и пописахь и всакыми добротами оукрасивь. сьсоуды златыми и сребрными, покова. великые иконы сребромь и златомь ıа-коже іе҃ лѣпо домь б҃жїи оукрашати. подавь села и метохїе. и пашища и ливаде, и планине. милостїѡвь кралѣвовь оу-твръдивь все синоре и записавь златопечатнимь хрисовоуломь, и прѣда҃ ю ꙋ светоу гороу светои б҃ци хиландарскои. сь всакимь оутврьжденїемь. писаже се книга сїѧ въ лѣ҃ ,ѕ҃. ѡ҃. и҃. ц҃рствоу-ющоу г҃оу н҃шемоу исоусоу х҃оу. при игоуменѣ ѳеодосии вь к҃. лѣ҃ по сьвршении храма архистратига михаила. повелѣ-ніемь г҃на великаго воеводе оливера. роукою многогрешнаго станислава. да молю вы господїе и о҃цы, и слоужебницы всакого чина ц҃рковнаго и прочитающе поите и чтите аще и вь которѣмь словѣ сьгрѣшиль ıесмь простѣте а не кльнѣте понеже всаки христїѧнинь не҃ радь согрешенїю. но неволїею согрешенїе приходить. да простѣте а вась богь да простить. вь сїемь вѣцѣ. и ꙋ боудоущимь. богь да простить великаго воеводоу оливера. богь да простить подроужїе его госпогю анноу мароу. и чеда ихь, богь да простить игоумена ѳеодосїѧ сь всею братїю. богь да простить все слоужебныки праворaботающи св. храмоу семоу. богь да простить вь сего мира христїѧнскаго. и мене простѣте. аминь:—

Въ началѣ рукописи изображенъ крестъ, который держатъ два ангела; на верху креста надпись і҃с х҃с ніка; внизу: великы воевода олївер повелѣ писати.

Не лишнимъ будетъ привести здѣсь другую приписку того же писца Станислава, находящуюся на пергаменномъ Прологѣ Кратовскаго Монастыря:

по милости б҃жїеи а поизволенїю великаго чиноначалника архїстратига михаила, и сь помощїю преподобнаго о҃ца гаврила. азь рабь б҃жи станиславь сьв҃рши книгоу сїю пролога. вь д҃ни превисокаго кралѧ оуроша стефана, его же о҃ць ѡслепи и҃ посла его вь грецїю, и по седми҃ лѣтѣ҃ изшедь и прїемь кралевство всеѧ сьрьпскїѧ земли и поморскыѧ и подоунавскыѧ и ѡвчепольскыѧ. не посиле но по изволенїю б҃жїю. и греческоую землю опоустоши и градове прими: и силнаго ц҃ра блгарскаго михаила оуби. вь тоже лѣто сьвршисе книга сїѧ, вь области овчепольскои, вь хорѣ лѣсновстѣи, вь монастирѣ ст҃го архистратига михаила, и ꙋ гроба преподобнаго оца гаврила. обдержешоу хороу злетовскоую жоупаноу драгославоу, при игоуменѣ ѳеодосїи, и при іеромонасѣ҃ савѣ, и при іеромонасѣ҃ кирилѣ, и при монасѣ даниилѣ, и при икономѣ германе, и при келарѣ висарїѡнѣ, и при проуїи братїѧ. писаже се сїѧ книга, повеленїемь ї҃гоумена ѳеодосїѧ. роукою многогрешнаго раба б҃жїа станислава, да молю

ки оц҃ы и братїѧ, и вси чєтцы, и всакаго чина дєржавнаго аще кто хощеть прочести, и мене да простить. аминь: ~

Въ монастырѣ св. Іоанна Предтечи на горѣ Меникіи (μενοικεῖον) въ 2-хъ часахъ отъ Серреса сохранилось цѣлое собраніе грамотъ, данныхъ этому монастырю царемъ Стефаномъ Душаномъ. Грамоты писаны по Гречески, но какъ говоритъ монастырское преданіе и какъ показываютъ нѣкоторые признаки языка (напримѣръ титулъ ἡ κραλλότης μου, т. е. *кралевство ми*, какъ обыкновенно пишется въ грамотахъ древнихъ Сербскихъ государей), Греческій текстъ переведенъ былъ въ старое время съ Славянскаго подлинника. Между этими грамотами, записанными въ старинномъ сборникѣ монастырскихъ дѣлъ, есть одна, относящаяся къ воеводѣ Серрескому и Струмскому Оливеру; онъ здѣсь названъ не Іоанномъ, а Мануиломъ; не знаю ошибка ли это писца, или Мануилъ Оливѣръ другое лицо, можетъ быть отецъ или братъ Іоанна. Вотъ эта грамота:

Δικαιώματα
τῆς Τριμυλίας.
Πρόσταγμα.

Πάνσεπτε σεπτὲ Δοὺξ τοῦ ϑέματος Βολεροῦ καὶ Μοσυνοπόλεως, Σεῤῥῶν καὶ Στρυμόνος, κὺρ Μανουὴλ Λιβερέ. Οἱ ἀπὸ τῆς κατὰ τὰς Σέῤῥας σεβασμίας μονῆς τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου μοναχοὶ ἀνέφερον τῇ βασιλείᾳ μου, ὅτι προσῆν ἔκπαλαι τῇ τοιαύτῃ σεβασμίᾳ μονῇ μυλοτόπτα, ὃ δὴ μυλοτόπτον ἀνεδέξατό τις Σανιάνος λεγόμενος ἀπὸ καϑηγουμενήσαντος πρὸ χρόνων ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ Ἀντωνίου τοῦ Μοσχοπούλου, ἵν᾽ ἐγείρῃ μύλωνα ἐπ᾽ αὐτῷ ἐξ οἰκείων ἐξίδων, καὶ ἐποίησε συμφωνῖαν ἔγγραφον, ὅπως ἔχῃ αὐτὸς ὁ Σανιάνος μετὰ τῶν δηλωϑέντων μονάχων τὸν τοιοῦτον μυλῶνα ἐξ ἡμισείας, καὶ μερίζωσιν ἐπίσης τὴν ἐξ αὐτοῦ εἴσοδον μέχρις ἂν τοῖς ζῶσιν οὗτος συγκαταλέγηται, μετὰ δὲ τὴν τελευτὴν αὐτοῦ ἐπανέρχηται πάλιν καὶ ἡ ἕτερα ἡμίσεια μερὶς τοῦ αὐτοῦ μύλωνος πρὸς τὸ μέρος τῆς τοιαύτης μονῆς. Ὡς δ᾽ ἐτελεύτησεν ὁ εἰρημένος καϑηγούμενος, ἐξηπόρησεν ἡ τοιαύτη μονή, διὸ οὐκ εἶχέ τινα τὴν φροντίδα τῆς προστασίας αὐτοῦ καὶ διὰ τοῦτο εὗρεν ἄδειαν ὁ ῥηϑεὶς Σανιάνος, καὶ ἐκράτησεν ἐξ ὁλοκλήρου τὸν τοιοῦτον μύλωνα, κατεδυνάστευσεν ἐν ταὐτῷ ἐπὶ τοιούτῳ μύλωνι ὡς ἐκκλησιαστικῷ ὄντι κληρικός τις τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Σεῤῥῶν ὁ Ζυμαρᾶς λεγόμενος, καὶ ἐλάμβανεν ἀπὸ τῆς εἰσόδου μύλωνος καϑ᾽ ἕκαστον μῆνα μόδιον, ὡς δὲ ἐτελεύτησε καὶ οὗτος ὁ Ζυμαρᾶς καὶ ὁ ῥηϑεὶς Σανιάνος, καὶ προσεκάϑησαν ἐν τῇ σεβασμίᾳ μονῇ καὶ οἱ τοιοῦτοι μοναχοί, καὶ περιποιήσαντο, καὶ συνέστησαν αὐτὴν, ἀπελάβοντο μετὰ τῶν ἄλλων, ὧν εἶχεν, ἡ τοιαύτη μονὴ, καὶ τοῦ μύλωνος τοῦ τοιούτου. οἱ παῖδες δὲ τοῦ Ζυμαρᾶ ἐκείνου οὐδὲν ἐῶσιν, ἵνα κατέχωσιν οἱ τοιοῦτοι μοναχοὶ τὸν τοιοῦτον μύλωνα μετὰ τῆς εἰσόδου αὐτοῦ τὴν διαληφϑεῖσαν κατὰ συμφωνίαν, ἣν ἐποίησε πρὸς τὸ μέρος τῆς τοιαύτης μονῆς ὁ ῥηϑεὶς Σανιάνος ἐκεῖνος, ἀλλὰ καταδυναστεύουσι καὶ κρατοῦσι τοῦτο, καὶ ἀδικοῦσιν αὐτὴν, καὶ ἐδεήϑησαν χάριν τούτου τῇ βασιλείᾳ μου.

Ὅϑεν διορίζεταί σοι ἡ βασιλεία μου, ὡς ἂν τηρήσῃς τὰ περὶ τούτου, καὶ εἴπερ εὑρήσεις οὕτως ἔχουσαν τὴν ἀλήϑειαν, καϑὼς ἀνέφερον, οἰκονομήσῃς, ἵνα

Приговоръ
по дѣлу Тримили.
Указъ. *)

Всепокорнѣйшій почтенный воевода области Волерской и Мосинопольской, Серреса и Стримона, господинъ Мануилъ Ливеръ. Монахи досточтимой обители Честнаго и Славнаго Пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна у Серреса представили моему величеству, что досточтимой обители сей издревле принадлежало мѣсто для мельницы. Мѣсто это нанялъ нѣкій Саніанъ у бывшаго въ прежнее время игуменомъ означенной обители, Антонія Мосхопула, дабы устроить на немъ мельницу собственнымъ иждивеніемъ, и заключить съ нимъ письменное условіе, по которому этотъ Саніанъ долженъ былъ владѣть означенною мельницею сообща съ монахами и дѣлить съ ними по ровну доходы съ нея, до конца своей жизни; по смерти же его и другаго половина дохода должна была перейти на оную обитель. Но когда скончался помянутый игуменъ, то обитель пришла въ упадокъ, потому что не имѣла заботливаго настоятеля; въ слѣдствіе этого означенный Саніанъ, воспользовавшись удобнымъ случаемъ, сталъ владѣть въ цѣлости этою мельницею; и хотя она была церковнымъ имуществомъ, но въ ней распоряжался нѣкій клирикъ святѣйшей митрополіи Серреской, по имени Зимара, и бралъ съ дохода ея ежемѣсячно по 1 *модію* (мѣра хлѣба). Когда же умерли какъ Зимара, такъ и Саніанъ, и вновь водворились въ досточтимой обители означенные монахи, устроились и вновь учредили монастырь, то они между прочимъ имуществомъ взяли и эту мельницу. Дѣти же помянутаго Зимары не хотятъ предоставить монахамъ мельницу съ оставшеюся отъ прежнихъ лѣтъ частью дохода, слѣдующею имъ (монахамъ) по уговору, который заключенъ былъ Саніаномъ съ означенною обителью, но удерживаютъ эту часть дохода за собою въ обиду монахамъ, которые въ слѣдствіе того обратились съ жалобою къ моему величеству.

Посему мое величество предписываетъ тебѣ разъискать это дѣло, и если найдешь жалобу монаховъ основательною, то распорядиться, чтобы имъ не дѣлалось

*) Переводъ провѣренъ *С. И. Палаузовымъ*.

μὴ ἀδικῶνται οἱ τοιοῦτοι μοναχοὶ, ἀλλ᾽ επαίρωσιν ἀκαταδυναστεύτως τὴν διαφέρουσαν εἴσοδον τοῦ τοιούτου μύλωνος κατὰ τὸ προσιὸν αὐτοῖς δίκαιον, ἐπιφωνησάμενος καὶ τοῖς ῥηθεῖσι παισὶ τοῦ Ζυμαρᾶ ἐκείνου ἀπέχειν τέλεον ἀπὸ τοῦ τοιούτου μύλωνος. Καὶ ποίησον κατὰ τὸν παρόντα ὁρισμὸν τῆς βασιλείας μου, ὃν καὶ ἀντίστρεψον πρὸς αὐτοὺς δι᾽ ἀσφάλειαν.

Εἶχε καὶ ὑπογραφὴν δι᾽ ἐρυθρῶν γραμμάτων τῆς βασιλικῆς καὶ θείας χειρὸς, τό, Στέφανος ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Σερβίας καὶ Ῥομανίας. Μηνὶ Μαρτίῳ, ἰνδ. 2.

обиды и чтобы они получили безпрепятственно слѣдующую имъ часть дохода съ мельницы, приказавъ при томъ дѣтямъ помянутаго Зимары оставить совершенно свои притязанія на мельницу. Поступи согласно съ настоящимъ указомъ моего величества, и сообщи имъ оный вѣрнымъ образомъ.

На подлинникѣ находилась, красными буквами, подпись царскою и божественною рукою, а именно: «Стефанъ во Христѣ Богѣ благовѣрный Императоръ и Самодержецъ Сербіи и Романіи». Мѣсяца марта, индикт. 2.

Вотъ что могъ я собрать объ Оливерѣ. Оказывается, что онъ былъ одинъ изъ первыхъ вельможъ Душановой Греко-Славянской имперіи, супругъ *царицы* Маріи, управлявшій, съ титуломъ воеводы (δοὺξ) и севастократора областію Овчепольскою (гдѣ городъ Штипъ) и Серрескою, т. е. восточною частію Македоніи.

Въ Кратовскомъ монастырѣ нашелъ я еще одинъ любопытный памятникъ, относящійся къ раздѣленію Душановой имперіи между его вельможами. Это большой листъ, на которомъ начерчено 8 круговъ; въ каждомъ кругѣ надпись. Въ нижнемъ кругѣ съ лѣвой стороны читаемъ слѣдующее:

стефань осьмїи
дꙋшань, и силни позыва-
ется, четвертагѡ оуро-
ша, деча́нскаго крала, правнꙋкь
стефана неманѣ. пр҇вїи царь
сербскїи бывь.

Надъ нимъ въ другомъ кругѣ:

оурошь пат
тїи, вторїиже синь
стефана силнагѡ, цр҇тво-
валь лѣть ::: влѣто ꙃтиз.

конецьже цр҇тва не-
манѣна при семь ѡ-
кончася.

и подлѣ, внѣ круга, написано въ одну строку;

оукинцы мои волкашине.

На право отъ этихъ круговъ, въ трехъ другихъ кругахъ, читаемъ:

1) зарку
перкомꙋ совѣтникꙋ
своемꙋ, ѿдаль царь,
первую часть маке-
донїи.

2) волкашинꙋ
и братꙋ его оуглѣ-
ши, дворникомь первимь
ѿдаль царь, ѿ дꙋная про-
тазающееся даже до ферръ

3) при́лѣпꙋ
князю: ѿдаль
цр҇ь, ѡкридь, при-
лижбею и ӏталїю.

Наконецъ, верхняя половина листа занята тремя кругами съ надписями:

1) волкꙋ
бранковичꙋ ѿдаль
царь: браничево и кꙋ-
чанпь, и проча подꙋ-
навская мѣста.

2) николаи
князь: завладѣль
часть: внеи же трика-
ла и костꙋрь градове.

3) богданꙋ
мꙋжꙋ искꙋснꙋ во
вонствениыхь потре-
бахь: ѿдаль градь —
ассокь в троади.

Подлѣ послѣдняго круга написаны сіи слова, какъ будто отъ лица самого Душана Сильнаго:

ѿ сюдꙋ болшая вина паденїя цр҇тва моегѡ: —

Новый Пазаръ въ Босніи, 15 августа 1857 г.

КОНЕЦЪ ШЕСТАГО ТОМА.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 14 Марта 1858. Испр. должн. Непремѣннаго Секретаря *К. Веселовскій.*

кротити. гл. д. укрощать. Микл. V. S. 319. кротаи. — πραΰνειν, mitigare.

кротость. с. ж. кротость. Сб. 1073 г. кротости дѣльма. Микл. πραΰτης, mansuetudo.

кротостьнъ. πραΰς, mansuetus. *Ioann.*

кротъкодоушьнъ. πραΰθυμος, mansuetus. *Ant.*

кротъкость. πραΰτης, mansuetudo.

кротъкый ага, ое, къ, а, о. пр. кроткій. О. кротъкъ. πραΰς, πρᾶος. кротъции. οἱ πραεῖς.

кротѣй, ши. сравн. ст. пр. кротъкый. Григ. Богосл. XI в. иже о иномъ кротѣй. ὁ τὰ ἄλλα ἐπιεικέστατος. Златостр. XII в. многашьды бо боудеть ч҃лкъ кротѣй правъмь. ἦθος ἐπιεικέστερος. moribus modestioribus.

крохъть. с. м. крупинка, дробная часть чего либо. Амарт. XV в. крохти сребрени спадоша. ψεκάδας ἀργύρου, guttis argenti. Златостр. XVI в. рꙋкꙋ видя на крохти издробленꙋ и всего тѣлесе истренъ образъ.

крошьница. κόφινος, canistrum. olim. *Jud.* VI. 9.

кроуна. с. ж. вѣнецъ, корона. Захар. III. 5. по сп. XV в. и възложите крꙋнꙋ и клобоукъ чистъ на главоу его. καὶ ἐπίθετε κίδαριν καθαρὰν (возложите кидаръ чистъ) VI. 11. сътвориши кроунꙋ. ποιήσεις στεφάνους (сотвориши вѣнцы). Парем. XIV в. Исаі. будеши вѣньць доброты в руцѣ г҃ни и круна ц҃рьствиꙗ въ руцѣ б҃а твоего.

кроупа. с. ж. ? Кирил. Іерус. Григор. κύκλος.

кроупица. с. ж. крупинка. О. отъ кроупиць. ἀπὸ τῶν ψιχίων. — Микл. ψίξ, mica panis.

кроупо. с. ср. капля, кроха? Ев. толк. XVI в. елико же ни ко своим соущим ѡбрящется кроупо любви. ὡς μηδὲ πρὸς τοὺς ἀκειοτάτους σώζειν ἰκμάδατινὰ ἀγάπης. ita ut neque cum familiaris simis ullum servent charitatis vinculum.

кроуподоушие. с. ср. малодушіе, двоедушіе. Ефр. Сир. XIV в. разн. мѣст. διψυχία.

кроуподоушьный, ага, ое, нъ, а, о. пр. малодушный. Ефр. Сир. XIV вѣка. не круподꙋшенъ буди. μὴ ὀλιγοψύχει ἄχρις. Ев. толк. Θеофилакта Болг. 1434 г. кроуподꙋшьніи. μικρόψυχοι.

кроупы. с. ж. мн. 1) крупицы. Ев. XII в. Марк. VII. 28. ѡ кроупъ дѣтьскъ. ἀπὸ τῶν ψιχίων (ѡ крꙋпицъ дѣтей). 2) муха. Исх. XXIX. 2. по сп. XVI вѣка. кроупами пшеничными. σεμίδαλιν ἐκ πυρῶν (изъ мꙋки пшеничны). 40. и і҃ частеи кроупъ в маслѣ вмѣшенъ. δέκατον σεμιδάλεως (десятꙋю часть мꙋки пшеничны).

кроупый, ага, ое, пъ, а, о. пр. мелкій, малый. Діоптра Филип. ни еже быти долгоу или крꙋпоу. nec ut corpus nostrum aut magnum aut parvum sit.

кроупѣти. гл. ср сокращаться. Кирил. Іерус. оглаш. дніе в жатвꙋ растꙋще, а зимѣ крꙋпѣюще. συστελλόμεναι, contrahuntur.

кроучина. с. ж. желчь. Козм. Индикопл. въ крꙋчинѣ. ἐν χολῇ. bili. Сирах. XXXI. 23. крꙋчина. χολέρας (холера). Числ. XI. 20. по сп. XVI в. и боудет вамъ въ крꙋчиноу. εἰς χολέραν (въ мерзость). Іо. Лѣств. XII вѣка. гнѣвъливый исть крꙋчиною оклошиинъ самовольнъ. θυμώδης ἐστίν, ἐπιληπτικός ἐκούσιος.

кроучиньный, ага, ое, пр. относящійся къ кручинѣ. Іо. Лѣств. XII в. противоу чрѣвънюоумоу бѣшению и крꙋчиньнѣи остротѣ.

кроушька. ἄπιον, pirum. *Krm.*

кроушьнъ. σκληρός, durus. *Acad.*

кроушьць. μέταλλον, metallum. *Acad.*

кръкавица. с. ж. кровяная жила. Амарт. 1456 г. кровавицю рꙋчнꙋю прерѣзав.

кръвавый, ага, ое, въ, а, о. пр. кровавый. Сб. 1073 года. кръвавъ. — Микл. αἱματώδης, cruentus. *Prol.*

кръвоѩдивъ. αἱματοπότης, sanguinem bibens. *Cod. Sup.*

кръвоѩдьнъ. αἱματοπότης, sanguinem bibens.

кръвоѩдьць. αἱματοπότης, sanguinem bibens. *Pat. Prol.*

кръвожрѣние. αἱματοποσία, potatio sanguinis. *Georg. Mon.*

кръвоѯраꙋьнъ. αἱματοειδής, sanguini similis. *Pat.*

кръвомѣсьць. αἱμομίκτης, incestus. *Krm.*

кръвопивьць. αἱματοπότης, sanguinem bibens.

кръвопиѩкъ. αἱματοπότης, sanguinem bibens. *Pat.*

кръвопиица. αἱματοπότης, sanguinem bibens. *Pat.*

кръвопиць. αἱματοπότης, sanguinem bibens. *Prol.*

кръвопролитие. αἱματεκχυσία, sanguinis effusio.

кръвопролитьникъ. αἷμα ἐκχέων, sanguinem effundens. *Triod.*

кръвопоүшть. φλεβοτομία, venae sectio. *Dial.*

кръвотоүчьнъий, аꙗ, оє, въ, а, о. пр. кровоточивый. О. кръвоточива. αἱμοῤῥοοῦσα.

кръвотоүница. с. ж. кровоточивая. Супр. 366.

кръвь. с. ж. кровь. О. τὸ αἷμα. кръве. τοῦ αἵματος. въ кръви. ἐν τῷ αἵματι.

кръвьнъ. αἵματος, sanguinis. *Triod.*

кръгость. μαλακία, mollities. cf. кръхость.

кръждевати. μαλακίζεσθαι, см. кръждевати.

кръѕно. с. ср. плащь, верхняя одежда. Жит. Александра Макед. на Сербск. премо емꙋ изнесоше крзно великое (въ перев. Ц. Слов. прямо изнесоша ему портище многоцѣнное). Нест. лѣт. Володимеръ скочи съ коня и покры и корзномъ. Хроногр. XVI вѣка. она же вземши корозно его иде, и повѣдаше гражаномъ ꙗко оумерлъ есть король Атила.

кръкыжти. πιππίζειν, pipire. *Cod. Sup.* 98. e dial. russica. (?)

кръкъ. с. м. шея. Микл. R. L. S. αὐχήν, cervix. *Georg. Mon.*

кръкыга. ἅρμα, currus. *Cod. Sup.* 153, 163.

кръма. с. ж. корма. Григ. Богосл. XI вѣка. пороученик приꙗти кръмы. — Микл. πρύμνα, puppis, gubernaculum. *Cod. Sup.*

кръма. τροφή, cibus. *Ant. Cod. Sup.*

кръмилица. с. ж. кормилица. Исх. II. 7. хощеши ли призовꙋ ти женꙋ кормилицꙋ ѿ еврей. γυναῖκα τροφεύουσαν.

кръмило. с. ср. кормило. — Микл. R. L. S. πηδάλιον, gubernaculum. Дѣян. XXVII. 40. 41.

кръмильникъ. с. м. тоже, что кормильце. Апост. XIV в. Іак. III. 4. обращаються малымь кормилникомъ. ὑπὸ ἐλαχίστου πηδαλίου (малымъ кормилцемъ).

кръмильство. κυβέρνησις, gubernatio.

кръмильце. с. ср. уменьш. сл. кормило. — Микл. R. L. S. πηδάλιον, gubernaculum.

кръмильць. с. м. кормилецъ, дядька. Лѣт. Русск. кормилецъ у него бѣ именемъ Ясмудъ.

кръмитель. с. м. тоже, что кормилецъ. 4 Цар. X. I. посла въ Самарію ко княземъ Самаріискимъ и къ старѣйшинамъ и ко кормителемъ сыновъ Ахаавлихъ. πρὸς τοὺς τιθηνοὺς Ἀχαάβ. — Микл. κυβερνήτης, gubernator. *Pat.*

кръмительница. γυνή τροφεύουσα, nutrix. *Krm.*

кръмительство. κυβέρνησις, gubernatio

кръмити. κυβερνᾶν, gubernare. *Pat.*

кръмити. гл. д. кормить. Сб. 1073 г. кръмивъшихъ. — Микл. τρέφειν, alere. *Ant. Georg. Mon.*

кръмлꙗ. τροφή, cibus. *Ant. Pat. Ioann. Exarch.*

кръмлѥникъ. τροφός, alumnus. *Cod. Sup.* 285. кръмьяници.

кръмьникъ. τροφός, alumnus. *Ioann. Exarch.* κυβερνήτης, gubernator. *Cod. Sup.*

кръмьница. τροφός, alumna.

кръмьчиꙗ. κυβερνήτης, gubernator. *Oct.* — Мин. XI в. нояб. 9. имѣ бо... кърмьчьꙗ господа.

кръмьчьствиѥ. с. ср. управленіе кормиломъ. Кирил. Іерус. оглаш. кръмчествіа. κυβερνήσεις, gubernationes.

кръноносъ. ῥινότμητος, cui nasus amputatus est. *Prol.*

крънъ. κολοβόριν, qui mutilo est naso. *Lev.* XXI. 18. *bibl. Ostrog.*

кръпа. ῥάκος, detribus panniculus. *Prol. Med.*

кръсмати. διατρίβειν, morari. *Domet.*

кръста. τύμβος, tumba. *Saf.* qui korsta habet.

кръстиꙗнинъ. с. м. христіанинъ. Супр. 112.

кръстеньѥ. βαπτισμός, baptismus. *Glag. Cloz.* 98. cf. кръштеник.

кръстилиште. βαπτιστήριον, baptisterium. *Pat. Brev. glag.*

кръстильница. βαπτιστήριον, baptisterium. *Pat. Brev. Glag.*

кръстица. κιβωτός, arca. *Acad.* — Григор. πλάξ.

кръстованиѥ. σταύρωσις, crucifixio.

кръстовати. σταυροῦν, cruci adfigere.

кръстовидьнъ. σταυροειδής, cruci similis.

кръстоносица. σταυροφόρος, crucifer. *Triod.*

кръстообраѕьнъ. σταυροειδής, cruci similis. *Pat.* 94. ubi male кръстаобразьнъ.

кръстъ. χριστός, christus. *Brev. glag.*

кръстьнъ. σταυροῦ, crucis.

кръстыць. σταυρός, crux

крътань. λάρυγξ, guttur. *Ant. Hom.* bis.

кръторъıа. с. ж. кротъ. — Левит. XI. 30. Микл. ἀσπάλαξ, talpa.

крътѣние. γρυλλισμός, grunnitus. *Dial.*

кръхость. μαλακία, mollities. *Brev. glag.*

кръчага. κεράμιον, vas fictile. olim teste Dobr. 248. I reg. XXV. 18. двѣ кръчазѣ. cf. кръчагъ.

кръчагъ. с. м. корчага. Исаі. V. 10. Іерем. XXXV. 6. κεράμιον.

кръчагъчи. с. м. горшечникъ. Аѳанас. Ал. по Григоровичу. κεραμέυς.

кръчи. с. м. кузнецъ. Исаі. LIII. 16. по сп. XV в. не аки кръчи раздымая главня. χαλκεὺς (не ѩко кузнецъ раздуая оуглія). Шестодн. Іо. Екс. трѣбоуютъ же кръчии. Іо. Лѣств. XII в. ѩко же желѣзо кръчии. ὡς σίδηρος χαλκεῖ. Жит. св. XVI в. колма биваема есть наковална млатомъ ѿ корчїа.

кръчимъ. χαλκεὺς, faber aerarius. in manuscripto antiquo 2 *Tim.* IV. 14. teste Dobr. 248.

кръчинъ, а, о. притяж. отъ кръчии. Іов. XXXII. 19. по сп. XVI вѣка. ѩко мѣхъ корчинъ. φυσητὴρ χαλκέως. (коваческій).

кръчьбьникъ. с. м. корчмарь, корчемникъ. — Микл. κάπηλος, caupo. *Georg. Mon.*

кръчьбьница. κάπηλις, copa. *Georg. Mon.*

кръчьма. с. ж. крѣпкій напитокъ. Сб. XVI в. о покаяніи (Русск. сочиненіе). ѿврзися кор'чмы варити и пити кор'чемь. ѿврзися коунь даати въ лихвоу рекше въ паклады.

кръчьмитити. гл. ср. быть корчмитомъ. Прол. XIV вѣка. нояб. 7. ѩся корчмитити.

кръчьмитъ. с. м корчемникъ, корчмарь. Прол. нояб. 6.

кръчьмлѥвати. καπηλεύειν, cauponari. *Cod. Sup.* 139.

кръчьмовати. καπηλεύειν, cauponari. *Ant. Hom.*

кръчьмьникъ. κάπηλος, caupo. *Georg. Mon. Greg. Naz.*

кръчьмьница. с. ж. корчма, питейный домъ. Дѣян. XXVIII. 15. даже до Аппіева торга и тріехъ корчемницъ. ἄχρις Ἀππίου φόρου καὶ τριῶν ταβερνῶν.

кръчьмьствовати. καπηλεύειν, cauponari. *Ant.*

кръщтальница. βαπτιστήριον, baptisterium.

кръшьнь. с. ж. кулакъ, пясть. Григ. Богосл. XI в. бия кръшнеѭ. παιων πὺξ. Іо. Лѣств. XII вѣка. отъ пьрсьнъıихъ кръшьнь (въ друг. сп. кършьнь). ἐν τῷ στήθει πυγμῶν. Жит. Іо. Злат. XV в. бивыи корьшнями по ланитома. συνεσπασμένοις δακτύλοις.

крыти. гл. д. крыть. — Микл. κρύπτειν, occultare. *Dial.*

крьждевати. гл. ср. изнемогать, хворать. Дан. VIII. 27. по сп. XV в. крьждевахъ (въ друг. сп. керьжевах, — креждовахъ). ἐμαλακίσθην (изнемогахъ).

крьнѫти. гл. д. купить. Лавр. догов. Игоря съ Греками. аще кто крьнетъ (въ друг. сп. кренетъ, крянетъ, купитъ). Правд. Рус. кто крьнетъ чюжъ холопъ не вѣдая. Грам. Смол. 1229 г. нѣсколько разъ крьнеть, вм. купитъ.

крьстиıаница. с. ж. христіанка. Прол. Серб. XIII вѣка. кртиıаница. въ друг. мѣстѣ кртиıаньска.

крьстиıанъ. с. м. христіанинъ. Микл. V. S. 358. и азъ крьстиıанъ есмь. 9. крьстиıани же иже бѣхѫ въ воиньствѣ. 4. на крьстиıаны. Сб. 1073 г. лѣпо ли к крьстьıаноу исповѣдати вазнь. — Микл. χριστιανός, christianus. *Cod. Sup.*

крьстиıаныни. с. ж. христіанка. Супр. 99.

крьститель. с. м. креститель. О. крьстителıа. τοῦ βαπτιστοῦ.

крьстити. гл. д. крестить. О. посълавыи мя крьститъ. βαπτίζειν. крьстихъ. ἐβάπτισα. крьститъ. βαπτίσει. крьщѫ. βαπτίζω. крьстя. βαπτίζων. крьстяи. ὁ βαπτίζων. крьстяще. βαπτίζοντες.

крьститися. гл. возвр. креститься. О. βαπτισθῆναι. крьщѭся. βαπτίζομαι. крьщьжеся. καὶ βαπτισθεὶς.

крьстъ. с. м. крестъ. О. крьстъ свои. τὸν σταυρὸν αὐτοῦ. съ крьста. ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. при крьстѣ. παρὰ τῷ σταυρῷ.

крьщати. гл. д. крещать. О. крьщаѭ. βαπτίζω. крьщаѥтъ. βαπτίζει. крьщаше. ἐβάπτιζειν.

крьщатися. гл. возвр. крещаться. О. крьщаахѫся. ἐβαπτίζοντο.

крьщение. с. ср. крещеніе. О. βάπτισμα. — Микл. βαπτισμός, baptismus.

крѣпитель. κρατύνων, qui roborat. *Sbor.*

крѣпити. δυναμοῦν, roborare.

крѣпитися. гл. возвр. крѣпиться. О, крѣплıаашеся. ἐκραταιοῦτο, διισχυρίζετο.

крѣплити. κραταιοῦν, corroborare.

крѣплии. пльши. сравн. ст. пр. крѣпъкъи. О. ἰσχυρότερος. Григ. Богосл. XI в. крѣпльшь сѫщь. (родит. мн.) Сб. 1076 г. 298. съ крѣплѣишимъ себе.

крѣпокати. гл. д. укрѣплять. Исаі. X. 21. по сп. XV в. къ б҃гоу крѣпоующю. ἐπὶ Θεὸν ἰσχύοντα.

крѣпость. с. ж. сила. О. крѣпостиѭ. ἰσχύος.

крѣпъкъи, аꙗ, ое, **къ,** а, о. пр. крѣпкій. О. крѣпъкъ. ἰσχυρός.

крѣпъи, аꙗ, ое. **пъ,** а, о. пр. тоже, что крѣпъкый, доблественный, благородный. Григ. Богосл XI вѣка. боуии и крѣпъи онъ. θρασὺς καὶ γεννάδας... прьваꙗ ѥго върѫчениꙗ и зѣло крѣпа. νεανικὰ... крѣпоу къ рати быти. πολεμικὰ κράτιστος εἶναι... ничьто же бо тако крѣпо на ѥдиномыслье. Златостр. XII в. ѡ жестокъи моужоу и крѣпъи храбъре. Жит. Іо. Злат. XV в. ꙗко же и крѣпіи трызиици и борци. οἱ γενναῖοι, strenui. крѣпа жена. ἀνδρεία γυνή, Апост. XIV вѣка. 1 Іоанн. II. 14. ꙗко крѣпи есте. ἰσχυροί. Сб. 1073 г. крѣпьшь себе не пытай.

крѣпѣ. нар. крѣпко, храбро. Григ. Богосл. XI в. крѣпсѣкъıся. νεανικῶς μαχόμενος.

крѣсины. ἡ τοῦ ἡλίου τροπή, solstitium. *Prol.* 140.

крѣсити. гл. д. возставлять, воскрешать. Григ. Богосл. XI в. единомоу есть крѣсити. ἐγεῖραι. — Микл. ἐγείρειν, excitare. *Glag. Cloz.* 646, 764. (въскрѣс).

крѣсъ. с. м. перемѣна времени, поворотъ солнечный. Пс. толк. Өеод-та. Пс. LXXIII. 17. толк. весною и лѣтомъ крѣсы оуказа. τὰς τροπάς, temporum matationes. — Микл. ἡ τοῦ ἡλίου τροπή, solstitium. въ дьни слъньчьнааго крѣса, ѥгда ся наплъньшиимъ годинамъ слъньце възвратитъ крѣсины, да ношть мьнꙗѥть а дьни да прибываѥть. *Prol.* 140.

крѫглъ. τορευτός, caelatus, proprie rotundus. *Bibl. ostrog. Cant.* V. 14.

крѫгновать, а, о. пр. кругловатъ. Прол. Серб. XIII вѣка. имѣаше же и брадоу кроугноватоу.

крѫговатица. с. ж. круглая вещь. Исх. XXV. 33. по сп. 1538 г. д҃ чаша ѡбличены крѫговатица. τέσσαρες κρατῆρες ἐκτετυπωμένοι καρυΐσκους (во образъ орѣха).

крѫгокатый, аꙗ, ое, **тъ,** а, о. пр. кругловатый. Ефр. Сир. XIV в. кругловатомь лицемь.

крѫгъ. с. м. кругъ. Сб. 1073 г. кроугъ... кроуга... къ кроугоу. — Микл. κύκλος, circulus. *Ioann. Ioann. Exarch.* τμῆμα, sectio. *Georg. Mon.* ὠρίων, orion. *Barl.* 56.

крѫжилиѥ. с. ср. мн. созвѣздіе, Оріонъ. Исаі. XIII. 10. по сп. XV в. и въ Парем. 1271 г. и въ Библін 1663 г. звѣзды бо нб҃ныя и крѹжилія и вся тварь нб҃ная. οἱ γὰρ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ καὶ ὁ Ὠρίων καὶ πᾶς ὁ κόσμος τοῦ οὐρανοῦ.

крѫжилица. с. ж. мн. тоже, что крѫжилиꙗ. Іов. XXXVIII. 31. по сп. XVI в. огражденіе кроужилицъ. (въ друг. сп. кроужьлиць) φραγμὸν Ὠρίωνος. (огражденіе Оріоново).

крѫжьнъ. κύκλου, circuli. *Ioann. Exarch.*

крѫтитися. гл. возвр. крутиться. Григ. Богосл. XI вѣка. рамѣ крѫтящися.

крꙗнѫти. гл. д. своротить. Измарагдъ XIV в. все цр҃кои имѣнье взя, а добляго не може крянути с вѣры. Шестодн. Іо. Екс. ни иже я изоутри крянoути хощеͭ сърииоути.

кꙗтати. гл. ср. ворочать, двигать. Шестодн. Іо. Екс. общеͯ со всѣми животы чл҃къ имаͭ еͯ нижьнею челюстью крятати камо любо.

коукати. гл. ср. роптать? или сомнѣваться? Супр. 176. не могѫ сьарьца зьрѣти подъ обѫзомъ коуꙗѫшта.

коубара. с. ж. корабль, судно водоходное. Амарт. XVI в. ꙗко кубара его шествоваше въ фарясии (въ друг. перев. ꙗко кораблъ его идѣше въ ѳарсисъ).

коудерьма. с. м. палачъ. Жит. св. XVI в. (Екат. муч.) ре блж҃ная кѹдерми, ходи твори повелѣніе цр҃емъ. тѹ приступи͗ кѹдерма, оусѣкнѹвъ гл҃вѹ ей. въ Греч. подл. Lamb. VIII. 297. σπεκουλάτωρ. — Аѳан. Алекс. по Григор. кѫдрьма. δήμιος.

коудесы. с. м. мн. волхвованія, колдовство. Сб. XV вѣка. вѣрѹюͭ в кѹдесы. Стогл. вопр. 17. въ кудесы біютъ. Здѣсь разумѣются бубны волшебниковъ. Степ. 1. 527. злымъ кудесомъ поучахуся (въ Пермской землѣ).

коудесити. гл. ср. производить кудесы.

коудешениѥ. с. ср. дѣйствіе кудесящаго. Сб. XV вѣка. пермъская земля... полна сѹщи идолослѹженія... и волхвованія и кобенія и чарованія и кѹдешенія.

коудешникъ. с. м. кудесникъ, штукарь. Прол. XV вѣка.

апр. 17. стго мчника ардалеона иже ѿ кꙋдешникъ (въ друг. перев. шпильмана).

коуденшный, аꙗ, ое. пр. относящійся къ кудесамъ. Прол. XV в. апр. 17. тъ бѣ въ црство максиміана кꙋдешнаꙗ творя. (въ друг. перев. шпильманскія игры творя).

коудитель. с. м. порицатель, хулитель. Жит. Іо. Злат XV в. своихъ словесъ кꙋдителя.

коудити. гл. д. 1) укорять, хулить. Кирил. Іерус. оглаш. почто коудиши подобнаа семѫ. τί ψέγεις. Пс. Толк. Θеод-та Пс. XVIII. 11. толк. ꙗко кꙋдимоу страхꙋ члческоу. ὡς τοῦ ἀνθρωπείου φόβου ψεγομένου, improbato. Григ. Богосл. XI вѣка. се горьцѣ коудя. ὀνειδίζων... коудятъ. καθυβρίζουσι. 2) Портить. Микл. ὀλοθρεύειν, corrumpere.

коуѕнынъ. χάλκειος, aereus. *Ant. Hom.* sic vertendum videtur.

коуѕньць. χαλκεύς, faber. *Dial.*

коуйба. с. ж.? мож. б. вмѣсто кудьба, что могло бы значить колдовство, кудесы? Палея XVI в. многы бо мтре не ѿ любве мнць въ чревѣ зачеише породиша, но ревнощами и свары и кꙋйбами и чарованіе^м и волхвованіемъ.

коукіерица. σκηνή, tentorium. *Ioann.* 202. 203. отъ траве (sic) и тръстиꙗ. rectius кѫштерица.

коуколица. с. ж. чернуха, ягель. Исаі. XXVIII. 25. по сп. XV в. всѣеть мало коуколица. 27. жезломъ истепеться кꙋколица. τὸ μελάνθιον.

коуконосый, аꙗ, ое, **съ**, а, о. пр. горбоносый? или остроносый? Іо. Дам. Діалект. по перев. Іо. Екс. долгъ по случаю или кратокъ или тупоносъ или куконосъ.

коукоуль. с. м. плащъ. Григ. Богосл. XI в. или коукоуль добрѣ въложимь. τριβώνιον, pallium

коума. ἀνάδοχος, commater. *Krm.*

коумирослоужение. εἰδωλολατρεία, idololatria. *Pat.*

коумирослоужитель. ειδωλολάτρης, idololatra. *Pat.*

коумиръ. с. м. кумиръ. Сб. 1076 г. 475. поклонитися коумиромъ. Апост. XIV в. Рим. II. 22. гнушаꙗйся кумиръ. τα εἴδωλα. — Микл. ἵδρυμα, delubrum. *Sbor.* βωμός, ara. *Cod. bulg. Act.* XXVII. 23.

коумирь. с. м. тоже, что коумиръ. Сб. 1073 года. коумиря же и стѣня. Аввак. II. 18. по сп. XV вѣка. кꙋмиря глꙋхи. εἴδωλα. И Микл. приводитъ примѣры: коумиремъ... коумиря. — Микл. ἵδρυμα, delubrum. *Cod. Sup.*

коумирьникъ. εἰδωλεῖον, delubrum. *Ioann. Exarch.*

коумирьница. εἰδωλεῖον, delubrum. *Ioann. Exarch.*

коумирьный, аꙗ, ое. пр. относящійся къ кумирамъ. Сб. 1073 г. о коумирьныихъ же жрьтвахъ.

коумиръскый, аꙗ, ое. пр. тоже. Микл. V. 5. 221. коумиръскѫѩ соуєтънѫѩ льсть. 242. въ цръкъвиште коумиръское. — Микл. коумирьскъ. εἰδωλείου, delubri. *Pat.*

коумъ. ἀνάδοχος, compater. *Med.*

коуна. с. ж. 1) кошка. Кирил. Іерус. оглаш. αἴλουρος, felis... въ кѫⁿ мѣсто и песъ. ἀντὶ αἰλούρων καὶ κυνῶν. a cattis et canibus. 2) Мелкая монета. Златостр. XVI в. аще ли единоу погоубитъ коуноу. κἂν ὀβολὸν ἀπολέσωσι. cum vel obelum amiserint.

коуноимьць. с. м. мздоимецъ, взятошникъ. Прол. XV вѣка. окт. 13. слово ω мздоимцѣхъ и ω рѣзоиманіи и ω кꙋноим'цѣхъ.

коунолюбие. с. ср. сребролюбіе. Прол. XV в. окт. 13. слово о мздоиманіи и о рѣзѣ и о кѫнолюбіи. Сб. XVI в. тоже: сло^в ω мздоиманіи и ω рѣзѣ і ω кѫнолѫбіи.

коуны. с. ж. мн. 1) вообще драгоцѣнные мѣха. Златостр. XII в. ты же облачишися и ходиши въ брачинѣ и въ коунахъ. σηρικὰ καὶ λαγῶα καὶ αἴγια, sericis leporinis et caprinis vestibus. 2) деньги. Сб. XVI вѣка. ω покаяніи (Рус. соч.) ѿврьзися коунь даати въ лихвоу рекше въ наклады.

коупа. σωρός, acervus.

коупиꙗ. πραγματεία, mercatura *Pat.* 328.

коупилиште. ἀγορά, forum. Pat.

коупильнъ. ἀγορᾶς, fori. *Krm.*

коупити. гл. д. купить. О. идѫщамъ же имъ коупитъ. ἀγοράσαι. коупи. ἠγόρασεν. коупихъ. ἠγόρασα. коупимъ. ἀγοράσομεν. коупять. ἀγοράσωσι. коупль. ἀγοράσας.

коуплꙗ. πραγματεία, mercatura. *Ant.*

коуплениие. πραγματεία, mercatura.

коупльнъıй, аꙗ, оѥ. пр. относящійся къ куплѣ. О. домоу коупльнааго. οἶκον ἐμπορίου.

коупованиѥ. ἀγορασία, emtio. *Ant.*

коуповати. ἀγοράζειν, emere. *Ant.*

коупъ. с. м. купля, товаръ. Амос. VIII. 6. по сп. XV в. ѿ всего коупа възвитиимъ. ἀπὸ παντὸς γεννήματος ἐμπορευσόμεθα (ѿ всякаго жита кꙋплю сотворимъ). Исаі. XXIII. 18. по сп. XV в. весь коупъ ея. πᾶσα ἡ ἐμπορία αὐτῆς (вся кꙋпля ея). — πραγματεία, mercatura. *Krm.*

коупьно. нар. купно. О. коупьно расти. συναυξάνεσθαι. коупьно заоутра. ἅμα πρωΐ.

коупьномъıслиѥ. с. ср. согласіе, единодушіе. Григ. Богосл. XI в. коупьномъıслиꙗ. ὁμόνοιαν.

коупьнособьнъıй, аꙗ, оѥ. пр. согласный. Сб. 1073 года. о кꙋпьнособьнъıхъ.

коупьносѫштьнъ. ὁμοούσιος, qui ejusdem essentiae est. *Cod. Sup.*

коупьствиѥ. τὸ ἅμα εἶναι, τὸ simul esse. *Ant. Hom.*

коупьць. ἔμπορος, mercator. *Prol. Triod.*

коупьчевати. πραγματεύειν, negotiari. *Pat.*

коупьчьствовати. πραγματεύειν, negotiari. *Ioann.*

коурениѥ. ἀτμίς, vapor.

коуригъ. с. м. невѣстоводитель, дружка, сватъ. Златостр. XII вѣка. вѣроующиихъ коуригъ. τῶν πιστευόντων νυμφαγωγός. Суд. XIV. 20. по сп. XV в. и съидеся жена самѱонѣ съ коуригъмь его. иже бѣ дроугъ его. τῷ νυμφαγωγῷ αὐτοῦ ὃς ἦν ἑταῖρος αὐτοῦ.

коурий, ьꙗ, ьѥ. пр. пѣтушій. Сб. 1073 г. до коуриꙗго възглашениꙗ... до пѣтиꙗ коурьꙗ.

коурити. гл. ср. курить. Сб. 1073 г. коурящии пешти.

коуритисѧ. καπνίζεσθαι, fumare. *Georg. Mon. Triod*

коурица. с. ж. курица. Ев. XIII в. Лук. XIII. 34. ꙗко же и коурица гнѣздо своѥ. ὄρνις. въ друг. сп. кокошь. Ев. 1317 г. Мат. XXIII. 37. тоже: коурица.

коуроглашениѥ. с. ср. пѣніе пѣтуховъ, пѣтлоглашеніе. О. въ коуроглашеніѥ. ἀλεκτοροφωνίας.

коурокликъ. ἀλεκτοροφωνία, gallicinium. *Ioann. Exarch.*

коуроптина. с. ж. мясо куропатки. Ев. толк. XVI вѣка. коуроптины и тетеревины. ἀτταγῆνος ἢ φασιανοῦ.

коуръ. с. м. пѣтухъ. О. ἀλέκτωρ. прѣжде даже коуръ не възгласить. πρὶν ἀλέκτωρα φωνῆσαι. Ев. 1164 г. Марк. XIII. 35. въ коуры поюща (О. въ коуроглашениѥ). Сл. о п. Игор. до куръ. Жит. Іо. Злат. XV в. даже и до коуръ. ἕως ἀλεκτοροφωνίας πρώτης. Кормч. XIII в. въ коуры. ἀλεκτοροφωνία. Жит. св. 1529 г. Жит. Григ. Акраг. къ коуромъ же събрася все множество людїи в темницю.

коурьсарь. πειρατής, pirata. *Domet.*

коурьскъıй, аꙗ, оѥ, пр. пѣтушій. Пс. толк. Θеод-та. Пс. CXVIII. 147. толк. не ждый пѣтіа кꙋ́рьска. οὐχ ἀναμένων τὰς τῶν ἀλεκτρυόνων ᾠδας. gallorum cantus.

коурѣлъкъ. с. м. видъ, наружность. Ефр. Сир. XIV в. аще бо кто съходникъ егда въсхощетъ съходити очьство чюже или градный курѣлькъ възяти, да не познанъ будетъ. τῶν ἐκεῖ οἰκούντων φέρει τὸ σχῆμα πρὸς τὸ λαθεῖν τοὺς οἰκήτορας. habitum loci illius, ne facile ab incolis agnoscatur, assumit. Шестодн. Іо. Екс. иже бо нѣсть прьвыи кѫрѣлокъ. Григор. Аѳанас. Алекс. коурѣлъкъ. τύπος, τρόπος, εἴκων.

коурѧтин. ὄρνιθος, gallinae. *Pat.* 332.

коусъ. κολοβόκερκος, cauda mutilatus. *Ant.* 113.

коутити. κόπτειν, cudere; μηχανᾶσθαι, machinari. *Prol.* коутять нѣчьто зъло.

коути, ковѫ. χαλκεύειν, cudere. *Cod. Sup.* ковомъ. part praes. pass.

коуць. с. ж. по мнѣнію Миклошича: крошево, legumina minutim concisa, отъ Новогреч. κουτζός, mutilus. Супр. 91. 92. съ коуцинѫ.

коущениѥ. с. ср. поруганіе, насмѣшка. Сирах. XXXIV. 18. по сп. XVI в. не на блговоленіе коущеніе беззаконникъ. οὐκ εἰς εὐδοκίαν μωκήματα ἀνόμων, (не сꙋть во блговоленіе дары беззаконныхъ).

къ. предл. къ. О. πρός. къ гробоу. ἐπὶ τὸ μνημεῖον. къ себѣ. πρὸς ἀλλήλους.

къбьлъ. с. м. сосудъ какой-то, корецъ или ковшъ. (см. коблъ). Кормч. XIII вѣка. калоугеръ съ къбьлъмь скытаꙗся и прося. — Микл. къблъ. μόδιος, modius. *Georg. Mon. Pat.*

къврѣдниѥ. с. ср. пристрастіе. Іо. Лѣств. XII в. ꙗже пакы свою волю или къвредие имоуща видяше. οἰκεῖον θέλημα ἢ προσπάθειαν.

къгда. нар. когда. О. πότε. (одинъ разъ). Сб. 1073 г. (тоже одинъ разъ).

къде. нар. гдѣ. О. ποῦ.

кѫдманъ. с. м. какая-то одежда. Пам. XII в. чьрныи кѫдманъ.

къжьдо. камждо, каѥждо, мѣстоим. каждый. О. къждо. ἕκαστος. комоужьдо. ἑκάστῳ. Сб. 1073 года. коѥждо... коѥмждо. Іо. Дам. перев. Іо. Екс. по сп. XV в. цѣнжо ся раздѣли вѣщью видя*. (мн. ч.?).

кѫзнованиѥ. ἐπιβούλευσις, insidiae. *Dial.*

кѫзнодѣи. ἐπίβουλος, insidiator.

кѫзнодѣнствиѥ. ἐπιβουλή, insidiae.

кѫзнольстикъ. ἐπίβουλος, insidiosus.

кѫзнь. с. ж. 1) козни. Микл. Ефес. IV. 14, VI, 11. μεθοδεία. 2) искусство, художество. Апок. XIV в. XVIII. 22. всякъ козньникъ всякоя козни не имать обрѣстися ктомоу в тебѣ. πᾶς τεχνίτης πάσης τέχνης.

кѫзньникъ. с. м. художникъ. Апок. XIV в. XVIII. 22. козньникъ. τεχνίτης. — Микл. ἐπίβουλος, insidiator. *Ioann. Exarch.*

кѫзньнъ. ἐπιβουλῆς, insidiarum.

кѫзньство. μεθοδεία, insidiae.

кѫзньствовати. ἐπιβουλεύειν, insidiari.

къка. κόμη, coma in Apostolo anni 1324. I Cor. XI. 14. cf. къкъ. жена же аще кикꙋ раститъ, слава ѥи ѥсть; ꙗко кькь за ѡдѣниѥ ѥи ѥсть дачь.

къкъ. κόμη, coma. in Apostolo anni. 1324. 1 Cor. XI. 14. cf. къка.

къкънь. с. м. голень, лысто. Супр. 428. не благоволитъ Господь въ къкънию мѫжьскоу (здѣсь дв. число). сравни Пс. CXLVI. 10. ниже въ лыстѣхъ мужескихъ благоволитъ.

къметь. с. м. Въ стар. Русск. воинъ. Сл. о п. Игор. а мои ти куряни свѣдоми къмети. Лавр. поуч. Влад. Мон. и пнѣхъ къметии молодыхъ ꙉ. — У другихъ Словянъ кметь, работникъ, земледѣлецъ, и по свидѣтельству Карамзина, Ист. Г. Р. III. 272. въ повѣстяхъ, помѣщенныхъ вмѣстѣ со Словомъ о п. Игор. кмети употреблено въ значеніи слугъ. — къметьѥ. мн. ч. Лавр. 66. сего (т. е. богатства). суть кметьѥ луче. мужи бо ся доищють болше сего.

къметьстко. с. ср. воинство, ратники. Полн. Собр. Р. Лѣт. 19. и паде головъ о стѣ къметьства, т. е. около ста головъ.

кѫмотра. с. ж. кума. Gl. Cloz. 100. и кѫмотрамі своими.

кѫмотръ. ἀνάδοχος, compater.

кѫмотрьство. с. ср. кумовство. Кормч. — Микл. τὸ ἀνάδοχον εἶναι, compatrem vel commatrem esse.

кънига: книга. βίβλος, liber; γράμμα, littera *Cod. Assem. serb et bulg.* 22. 38.

книголюбьць. φιλόβιβλος, librorum studiosus. *Ioann. Exarch.*

книгохранитель. βιβλιοφύλαξ, librorum custos. *Ant. Pom.*

кънигъчии. с. м. книжникъ. О. γραμματεύς. кънигъчиꙗ. γραμματεῖς.

кънигы. с. ж. мн. книга, писаніе, письма. О. βίβλος, ἡ γραφή, αἱ γραφαί. отъ вьсѣхъ кънигъ. ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς. пишемыихъ кънигъ. τὰ γραφόμενα βιβλία. кънигамъ. γράμμασιν. кънигами γράμμασιν. Кормч. XV в. о брацѣхъ. кто не обрящется свѣдꙑ книгъ. (т. е. кто не знаетъ грамотѣ).

кънижицꙗ и кънижицѣ. с. ж. мн. ум. сл. кънигы. Апок. XIV в. X. 9. 10. приими книжицѣ и разгни ꙗ... дай же ми книжицѣ. τὸ βιβλαρίδιον.

кънижькы. с. ж. мн. тоже. Сб. 1076 г. 551. кончяхъ книжькы сиꙗ.

кънижьникъ. с. м. книжникъ. О. γραμματεύς. отъ кънижьникъ. ἀπὸ τῶν γραμματέων. кънижьници. οἱ γραμματεῖς. съ кънижьникы. μετὰ τῶν γραμματέων.

кънижьный, аꙗ, оѥ, жьнъ, а, о. пр. 1) книжный, относящійся къ книгамъ. Евр. X. 7. въ главизнѣ книжьнѣй. ἐν κεφαλίδι βιβλίου. Іерем. XXXVI. 2. возми себѣ свитокъ книжный. χαρτίον βιβλίου. 2) ученый, грамотный. 1 Парал. XXVII. 32. Іонаоанъ же дядя Давидовъ совѣтникъ, мѫжъ мѫдръ и книженъ сый. ἄνθρωπος συνετός.

книжьство. γραμματεία, scriptura.

книхчии. γραμματεύς, scriba. *Cod. Sup.*

кънорозъ. κάπρος, aper. *Barl.* 181.

кънѧгъ. с. м. князь. Пс. толк. XII в. Погод. Пс. XCIII. 6. толк. княги жидовстии роубѣахѫ бо вся.

кънѧгыни. с. ж. княгиня. Сб. 1073 года. на изображеніи: княгыни. Исаі. III. 17. по сп. XV в. съ рпси 1047 г.

съмѣрить г҃ъ княгыня дъщери сиωня. ἀρχούσας. (началныя).

кнѧжениє. ἀρχή, principatus. *Ioann. Exarch.*

кнажиє. ἀρχή, principatus. *Ant.*

кънажъ, а, е. притяж. О. въ домъ къняжъ. εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος.

кънѧзь. с. м. князь. О. ὁ ἄρχων. нѣкоего къняза. τινος τῶν ἀρχόντων. кънязи. οἱ ἄρχοντες. кънняземъ. τοῖς μεγιστᾶσιν.

кърь. с. м. корень. Іо. Лѣств. XII в. вода бо подъземьныя къря садовьныи. сихъ же доушю огнь нбс҃ьный питаеть.

кърькы. с. ж. вмѣсто цьркы? Мин. общ. XV в. Служба Богоявл. неплодвующия преже бещадна лютѣ дн҃ь весели҃ хв҃а кр҃кви.

кърмити. гл. д. тоже, что кръмити Сб. 1073 г.

кърмитися. гл. возвр. кормиться. Сб. 1076 года. 170. бл҃гами кърмяся надеждями.

кърмьчии. с. м. кормчій. Мин. XI в. нояб. 6. имѣ бо... кърмьчью Господа. Степ. I. 491. яко кормчія крѣпокъ противу вѣтромъ.

късиѧтиньградъ. с. м. Константинополь. Сб. 1073 года. кьснятиня града... въ кьснятинградѣ. — Микл. *Cod. Sup.* 148. късндтиня града. 149.

късьнъ. βραδύς, tardus. *Ant.*

късьнѣниє. βραδυτής, tarditas. *Pat.*

късьнѣти. χρονίζειν, tardare.

къто. мѣстоим. кто. О. τίς; τις. кого. τίνα, τινός. комоу τίνι. къ комоу. πρὸς τίνα. Супр. 179. цѣм. вм. кымъ, твоу.—Супр. къто, вм. нѣкъто. 17. 18. 33. и друг. мѣст.

къто коли. мѣстоим. кто либо. Іо. Лѣств. XII в. аще ѿ нихъ къто коли сътвори съгрѣшение.

къ томоу. нар. послѣ того. Сб. 1076 г.

къ томоу не. нар. болѣе не. О. οὐκ ἔτι, οὐκέτι, μηκέτι.

къшениє. с. ср. метаніе жребія. λαχμός. Кирил. Іерусоглаш. Григор. и къшеніе о неи (ризѣ) бысть воиномъ.

къшитися. гл. об. объ закладъ биться? или жребій кинуть? Жит. св. XVI в. Симеона юродиваго и Іоанна. гл҃а іωа҃ кажа перьсто^м^ свои^м^ семіоноу: се пꙋ^т^ вводяи в жизнь, показавыи емꙋ пꙋ^т^ їердинскъ а се пꙋ^т^ вводяи на см҃рть, показавыи емꙋ гостинець. помоливѣся ꙋбо бг҃ꙋ, станевѣ кождо на разнꙋ пꙋтію, и кошивѣся, и^ж^ притекши потому идевѣ... и кшившимася има прекши іоанъ семіона десятицею

къшь. с. м. жребій? Пророч. XV в. съ рпси 1047 года. Исаі. II. 6. толк. послоушающааго льсти влъшвіа... съмотряще къша и ωзванія и сърящя.

кыкати. гл. д. кивать. Мин. XV в. янв. 4. кивая главоу къ враждѣ. (въ печ. помавая главою ко враждѣ).— Микл. κινεῖν τὴν κεφαλήν, movere caput.

кыдати. гл. д. кидать. — Микл. ἐκκενοῦν, evacuare. Psalt. Venet. 74. 8. кидати словеса злая. тоже. Прол. XIV в. сент. 19. кидая словеса злая другу своему... кидають словеса злая (въ печ. вергаяй... вергають сл. зл.). имена кыдати. ругать, злословить. Жит. Іо. Злат. XV вѣка. имена емꙋ кыдающе. βλασφημοῦντες. αὐτὸν. Златостр. XII в. маломощь на тържищи стоища имена кмоу кыдають и хоулять и. πένητες τριωβολιμαῖοι βλασφημοῦσιν αὐτὸν ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς, pauperes vilissimi in foro ipsum convitiis lacerant... и аще ны къто имена кыдая речеть пьсе. Златостр. XVI в. имена ти кыдаеть. εἰπέν σε κακῶς, maledixit tibi.

кый. с. м. молотъ. Сб. 1073 г. кыкмь и наковальньмь. мячить.

кый, кая, кое. мѣстоим. какой, который. О. въ кыи часъ. ποίᾳ ὥρα. кая. ποία. кѫѩ. τίνα, ποίᾳ. кое. πότερον. за кое дѣло. διὰ ποῖον ἔργον. коеѩ съмьр҃тиѩ. ποίῳ θανάτῳ. отъ кыихъ. ἀπὸ τίνων. кыѩ, ποίας. — Супр. 37. ции же отъ исавръ пог҆наша въ слѣдъ. 48. ції же отъ хрьстолюбьць.

кый. въ Супр. часто употр. вм. нѣкый, такъ какъ и к҃то вм. нѣкто. 47. оузьрѣша силѫ кѫѩ съ небесе поуштенѫ.

кыка. с. ж. 1) высшая степень. Григ. Богосл. XI вѣка. въ кыкѫ доброупобытию. ἐν ἀκμῇ εὐ τυχίας... въ кыкѫ бѣдьнѫѩ. τῷ κινδυνῶν ἀκμῇ. 2) хохолъ. Жит. св. XVI в. Жит. Стеф. Новг. 28 нояб. бв҃и къ Моисею рекшоу гл҃ати к люде^м^ не ωстригати брады, ниже кыкоу сътворити. Златостр. XVI в. кикоу имыи на челѣ. κόμην ἔχων ἐν τῷ προσωπείῳ. qui comam habet intra larvam.

кыкати. гл. ср. издавать кликъ. Сл. о п. Игор. 163. тогда по русской земли рѣтко ратаеве кикахуть. 425. зегзицею незнаемь рано кычеть.

кыла. κήλη, hernia. *Prol.* 105. 106.

кыпрый, ая, ое. **ръ,** а, о. пр. ноздреватый. Шестодн. Іо. Екс. языч^наа^ж пло^т естъ кыпра аки гоуба.

кыпъ. εἰκών, imago. *Brev. glag.*

кыпѣти. гл. ср. кипѣть. Григ. Богосл. XI вѣка. кыпя гноимъ. — Микл. ζεῖν, bullire. *Ioann.* Ев. XIII в. Іо. IV. 14. источникъ воды кыпяща въ животъ вѣчьныи. ἀλλομένου.

кыселина. с. ж. кислые плоды. Амарт. XV вѣка. ѿци ядоша кыселины, и зѫбы чядомь събраша оскомины. — Микл. ὀξύτης, acies.

кыселичие. с. ср. яблонь. Аггел. II. 20. по сп. XV вѣка. ἡ ῥοά.

кыслота. ὀξύτης, acies. *Ioann. Exarch.*

кыслый, ая, ое; **слъ,** а, о. пр. кислый. — Микл. Іерем. XXXI. 29. — Микл. ὄμφαξ. acerbus.

кысѣло. пр. тоже, что кыслое. Сб. 1076 г. ѿци яшя кысѣло, и зоуби чядомъ оскомьни быша... ядъшиимъ кысѣло.

кысѣлъ. ὀξύς, acidus. *Domet.*

кысѣльстко. ὀξύτης, acies. *Ant. Пот.*

кыти главоѭ. κινεῖν τὴν κεφαλήν, movere caput. *Georg. Mon.*

кытька. βοΐσκος, corumbus. *Georg. Mon.*

кыхавица. πταρμός, sternutatio. *Grm.* 33.

кычивый, ая, ае, **въ,** а, о. пр. спѣсивый, кичливый. Шестодн. Іо. Екс. морскый коуръ кичивъ и любивъ добротѣ. φιλόκαλον ὁ ταώς.

кычити. гл. д. надмевать. 1 Кор. VIII. 1. разꙋмъ оубо кичитъ, любы же созидаетъ. ἡ γνῶσις φυσιοῖ.

кычение. с. ср. надменіе, гордость. 2 Кор. XII. 20. киченія. φυσιώσεις. — Микл. Супр. 250. φύσημα, arrogantia.

кычитися. гл. возвр. кичиться. Супр. 249. имижя сѧ кычитъ.

кычые. с. ср. щегольство, пышность. Златостр. XII вѣка. аще бо хощи вѫдова соущи тоже кычье имѣти и тоужe красоу. τὸν αὐτὸν κόμπον ἔχειν, καὶ τὴν αὐτὴν φαντασίαν, eumdem fastum, eamdem pompam.

кѫбль. с. м. тоже, что къбьлъ, кобль. Амарт. XV вѣка. и мѣро оубо творѣаше кѫбль л҃. иже бываахѫ кѫбли в҃ тысящи и з҃ сътъ.

кѫдрявъ. οὖλος, crispus. *Ioann. Exarch.* 181.

кѫдоу. нар. какимъ мѣстомъ. О. διὰ ποίας.

кѫдѣль. с. ж. кудель. Микл. Левит. XIII. 48. κρόκη, trama.

кѫколица. с. ж. см. коуколица. Микл. μελάνθιον, nigella. (см. коуколица).

кѫпалиште. λουτρόν, balneum. *Prol.*

кѫпание. λοῦσις, lavatio. *Pat.*

кѫпати. гл. д. купать. Конст. Манас. 1350 г. и пакы бы водами кѫплема живопитателница соуша. καὶ πάλιν ὑδατόλουτος ἡ ζωοθρέμμον χέρσος.

кѫпатися. гл. возвр. купаться. Кирил. Іерус. оглаш. яко же бо понираа въ водѣ и кѫпя̑. βαπτιζόμενος. — Микл. кѫплюсѧ. λούειν, lavare. *Ant.*

кѫпина. с. ж. терновый кустъ. Микл. Марк. XII. 26. Дѣян. VII. 30. Григ. Богосл. XI вѣка. егда коупинѫ жьжаше. — Микл. βάτος, rubus.

кѫпиние. с. ср. собир. терновые кусты. Іов. XXXI. 40. по сп. XVI в. въ пшеницы мѣсто да взыдетми кропивіе и въ ячмени мѣсто оубо коупиніе. βάτος (терніе).

кѫпона. с. ж. мѣрило, вѣсъ. Амарт. XV вѣка. оекель станѫ кѫпонѣ и ѡбрѣтеся оулишено. (Дан. V. 27. поставися въ мѣрилахъ) ἐστάθη ἐν ζυγῷ. Соборн. печ. 40. праведнѣ возмѣряющаго и полагающаго въ купонѣ и мѣрилѣ милость. Сіе истолковано также словами Исаіи: яко милости моя въ превѣсѣ. (XXVIII. 17. печ. милость же моя на мѣрилѣхъ. εἰς σταθμούς). Прол. янв. 25. хлѣба, егоже вкушаху, купо́ною мѣряше. — Микл. ποτήριον, poculum.

кѫпонити. гл. д. вѣсить, взвѣшивать. Григ. Богосл. перев. XVII в. малымъ словомъ великая кꙋпонящꙋ. (въ перев. XI в. мѣрима) σταθμώμενον.

кѫпѣль. с. ж. купель. О. въ кѫпѣль. εἰς τὴν κολυμβήθραν. въ кѫпѣли. ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ.

кѫсъ. τέμαχος, frustum. *Ephr. Syr. Acad.*

кѫтьнии, ıаıа, ıeıe, пр. о зубахъ: нижній. Пс. толк. Ѳеод.-та. Пс. LVII. 7. толк. чреновныа парече^т^ кѫтнаа зѫбы ими же ωбычаи ѥ̑ тончити ıадь. μύλας δέ καλεῖ τοὺς ἐνδοτέρους ὀδόντας. molares dentes vocat inferiores.

кѫштеканиие. τὸ σκηνεῖν, τὸ in tentorio habitare.

кѫштеспотъуєниие. σκηνοπηγία, tabernaculi collocatio.

кѫща. с. ж. куща. Мікл. Cod. bulg. Ioann. VII. 2. σκηνή, tentorium.

кѫщица. с. ж. ум. отъ кѫщи. Іерем. XIV. 29. по сп. XV в. съ рпсп 1047 г. коущици и^х^. σκηνὰς αὐτῶν (селенія ихъ).

кѫщьнъıи, аıа, оıе. пр. относящійся къ кѫщамъ Сб. 1073 г. коуштьнои потъчениıе. — Мікл. кѫштьнъ. σκηνῆς, tentorii. *Prol.*

Л.

лааниıе. с. ср. кознь, засада. Сирах. XI. 29. по сп. XVI в. мнωга бо лааніа соу^т^ льстиваго. πολλὰ γὰρ τὰ ἔνεδρα τοῦ δολίου. (многи бо сѫть козни л.) — Мікл. ἐπιβουλή, insidiae. *Pat. Cod. Sup.* 285. да видимъ ıеже на господа жидове творатъ лаанию.

лаıатель. с. м. коварный человѣкъ, навѣтникъ. Лук. XX. 20. послаша лаятели. ἐγκαθέτους. Пс. XII в. Погодина. IX. 29. прѣсѣдитъ въ лаателехъ съ богатыми. ἐγκάθηται ἔνεδρα μετὰ πλουσίων (присѣдитъ въ ловителствѣ съ богатыми).

лаıательство. ἐπιβουλή, insidiae.

лаıати. гл. д. уловлять. Пс. XII в. Погод. IX. 30. лаетъ въ таиныхъ ıако львь... лаетъ въсхытиті нищаго. ἐνεδρεύει. (ловитъ) Пс. толк. Ѳеод.-та. лаеть. Сирах. XXVIII. 30. по сп. XVI вѣка. прямо лающемѹ. ἐνεδρεύοντος (ловящемѹ). Лук. XI. 54. лающе. ἐνεδρεύοντες.

лаıати. гл. ср. лаять. Исаі. LVI. 10. не возмогѫтъ лаяти. ὑλακτεῖν.

лабноватиса. гл. взаим. ссужаться. Кормч. XVI вѣка. Правило игуменомъ. иже мира и ıаже соу^т^ в мирѣ ѿрѣкшеися ни единою вещію да не лабнуются пакы с мирскыми. на полѣ вынесено: ссѹжаю^т^ся.

лагвица. с. ж. сосудъ. Острог. изд. Іерем. XLVIII. 12. лагвица его сокрѹшатъ. τὰ κέρατα αὐτοῦ. Іудиѳ. X. 5. лагвицу вина. ἀσκοπυτίνην οἴνου. (оплетенъ сосѹдъ вина).

лагодити. гл. ср. предаваться чему либо съ сильнымъ желаніемъ. Поуч. Влад. Мон. ни питью ни ѣденью не лагодите. Прол. окт. 27. лагодящи, т. е. лаская, поноравливая.

лагодьно. нар. умѣренно, понемногу. Прол. окт. 6. хотящимъ Бг҃у работати, добро ıасти въ мѣру, лагодно.

лагодьнъıи, аıа, оıе, ıи, а, о. пр. умѣренный. Шестодн. Іо. Екс. лагѡноую теплотоу пріемлю^т^. Пс. толк. Ѳеод.-та, Пс. XXIII. 2. толк. лагодьноу влагоу подасть. ἀναλογοῦσαν νοτίδα, humiditatem congruentem. Пс. XXXI. 5. толк. лагѡными^ж^ казньми извращева̑. μετρίαις δὲ παιδείαις, mediocribus vero flagellis. Пс. LXXXVI. 10. толк. лагоднѹ моукоу. τὴν μετρίαν τιμωρίαν. mediocrem poenam. — Мікл. ἄριστος, optimus. *Ant.* 12. зима лагодьна. *Grom.*

лада. с. ж. въ Словѣ о п. Игор. значитъ милый, говоря о мущинѣ. 432. чему мычеши хиновьскыя стрѣлкы... на моея лады вои. 441. възлелѣй господине мою ладу къ мнѣ.

ладиıа. ναῦν, navis. Апост Шишат. Дѣян. XXVII. 31. въ ладии. ἐν τῷ πλοίῳ (въ корабли). cf. алдиıа.

ладиница. σκάφη, cymba

ладо. с. ср. въ позднѣйш. языкѣ означаетъ и жену и мужа напр. въ сказкѣ о Бовѣ королевичѣ, по сп. XVII вѣка. и самъ расплакася горко: милостивы̑ сп҃съ и пречистая бц҃а, дали вы мнѣ ладо поноровное, и не дали вы мнѣ с нею пожити от младости и до старости. Здѣсь ладо значитъ милая; а въ народн. пѣснѣ: у меня ладо змѣя скоропея, и пр. это слово значитъ мужа или любовника.

ладька. с. ж. горшокъ. Числ. XI. 8. по сп. XVI вѣка. варяхѹ въ лад'ка^х^. ἐν τῇ χύτρᾳ (въ горшкахъ). Прол. XV в. іюн. 14. не имѣяше же ссоуда ни ла̑ки. апр. 28. ωбрѣтоша тоу тыковь воды и ладкоу и корець.

ладьно. нар. равно. Р. Достоп. 97. крадше и чюже собѣ творше, и тако ны ся мнить, ладно со ωнѣма съгрѣшати, иже гонивше нашю вѣроу. и т. д.

ладьнъıи аıа, оıе, ıи, а, о. пр. равный. Прол. XV вѣка. окт. 7 не сѫт'же всѣ^х^ живѹщи^х^ добрѣ дѹша ладны

свѣтлостію, но ꙗко же кωждо потъщалъся есть тако просвѣщаеть свою д҃шю. Козм. Индикопл. есть оубо не ладнω каяждо ѿ сихъ частіи. οὐκ ἴσον. hae vero partes non inter se prorsus aequales sunt. Хроногр. Жит. Александра Мак. боудеши съ мною ладенъ самодержець. Дан. игумна хожд. соут бо по горам тꙋ древца мала много н҃ика съ травою ладна.

лѫжоуꙗкъ. μάρτιος, martius mensis. *Grom.* rectius. fortasse лъжоуикъ vel лъжоукъ (?)

лаина. с. ср. мн. кирпичъ. Быт. XI. 3. по сп. XVI вѣка. пріидѣте да сътворим илова лаина и испечем их ωгнем и быша им лаина въ камень. πλινθεύσωμεν πλίνθους... καὶ ἐγένετο αὐτοῖς ἡ πλίνθος εἰς λίθον. Исаі. XXIV, 23. по сп. XV в. истают лаина иловаꙗ. τακήσεται ἡ πλίνθος.

лаино. с. ср. тоже. Iезек. IV 1. по сп. XV в. възми себѣ лаинω. λάβε σεαυτῷ πλίνθον. — Микл. βόλβιτον, fimus; πλινθεία, latera. *Greg. Naz.*

лаинонменитъ. κοπρώνυμος, a stercore nomen habens. *Georg. Mon.*

лаинонменьнъ. κοπρώνυμος, a stercore nomen habens. *Georg. Mon.*

лаинотворие. с. ср. плиноодѣланіе. Iо. Лѣств. XII в.

лаиннъıи, аꙗ, ое, и **лаинъıи**, аꙗ, ое. пр. относящійся къ лайнамъ. Исх. V. 6. по сп. XV в. зданію лаин҆омꙋ. по сп. XVI в. лайномꙋ. εἰς τὴν πλινθουργίαν. 8. по сп. XV в. зарокъ зданіа лаин҆наго. по сп. XVI в. лайнаго. τὴν σύνταξιν τῆς πλινθείας.

лаичивъıи, аꙗ, ое, въ, а, о. пр. бранчивый. Прол. 1481 г. февр. 27. гнѣвливъ е и лаичивъ (въ печ. сварливъ).

лакати. гл. ср. алкать. Пс. толк. Θеод.-та Пс. LXXIII. 14. толк. и ꙗкож лача. ὁ πεινῶν, qui esurit. — Микл. πεινᾶν, esurire. *Cod. bonon. Miss. Nov.*

лакнинꙗ. с. ж. кобылица? 3 Цар. X. 25. въ сп. 1538 г. и бѣше оу соломона ҂ѵ тысѫщь лакиніи конь воиничьскых. τέσσαρες χιλιάδες θήλειαι ἵπποι εἰς ἅρματα. (четыредесять тысящъ кобылицъ въ колесницы).

лакнꙗ. с. ж. блудница? Ефр. Сир. начала XV в. послѣ словъ: съ блудницею не творити любъı съ женою же не лиха чьсо сотл҃ати съ дѣтищемъ не оумножи словесъ, прибавлено. съ лакнею не имѣй любве, чего нѣтъ въ подлинникѣ. Вѣроятно, это приписано было на поляхъ противъ словъ: съ бане тв. л. и можетъ быть лакиꙗ значило собственно тоже, что лакинꙗ кобылица, а въ переносномъ смыслѣ принималось за блудницу?

лакомие. γαστριμαργία, ingluvies. *Ant.*

лакомость. πλεονεξία, avaritia. *Miss. Nov.*

лакомъ. γαστρίμαργος, gulosus. *Pat.* avarus. *Miss. Nov.*

лакомьство. с. ср. сластолюбіе Сб. 1076 г. 477. лакомьствъмь мнози оумьроша. — Микл. γαστριμαργία, helluatio.

лакъть. с. м. 1) локоть. О. πῆχυν. дъвѣсътѣ лакътъ. πηχῶν διακοσίων. — Микл. V. S. 744. седмьдесѧтъ лакътъ. Исход. XXV. 10. по сп. XVI в. двою лактоу и полъ. δύο πήχεων καὶ ἡμίσους. 2) петля. Исх. XXVI. 4. по сп. XV в. сътвориши лакоти спятны. въ сп. XVI в. створиши локотъı спятны. ἀγκύλας ὑακινθίνας (петли кꙋсинеты). 10. лактію н҃. въ сп. XV в. локтии н҃. ἀγκύλας πεντήκοντα (петлей) но 11. съ лукот҆ми. ἐκ τῶν ἀγκυλῶν (съ петлями).

лакътьница. с. ж. О скорпіяхъ: величиною въ локоть. Амарт. XVI в. скорпія паки обрѣтаются лакотницы, а мравія пядницы. πηχυαῖοι... παλαιστιαῖοι. Жит Александра Мак. мравиıаж ту суть пядница и скорпия лакотница.

лактъı. с. ж.? мн. огнища, очаги. Левит. XI. 35. по сп. XVI в. пещи лакты да ся оцистятъ. κλίβανοι καὶ χυτρόποδες καθαιρεθήσονται.

лалока. с. ж. небо во рту. Iо. Дам. пер. Iо. Екс. ὑπερῷα. palatum.

ламлꙗти. κλᾶν, frangere. *Domet.*

лани. нар. прошлаго года. Iо. Дам. Діалект. перев. Iо. Екс. πέρυσιν, anno praeterito.—Микл. Cod. bulg. 2 Cor. VIII. 10.

ланиꙗ. с. ж. лань, самка оленя. Чет. Мин. (на полѣ вынесено: еле́нина).

ланита. с. ж. щека. О. оудари въ ланитѫ. ἔδωκε ῥάπισμα. за ланитѫ оудариша. ἐρράπισαν. биꙗхѫ и по ланитама. ἐδίδουν αὐτῷ ῥαπίσματα. — Микл. σιαγών, mala.

ланицие. с. ср. дѣтенышъ лани. Пѣсн. пѣсн. по сп. XVI в. оуподобися братучад мои... ланищу на горахъ. νεβρῷ ἐλάφων (младꙋ еленю).

*

лань. τραγέλαφος, tragelaphus.

лапнѫти. гл. ср. однокр. гл. лаıати, залаять. Амарт. XVI в. о псѣ наповѣдавшꙋ господина своего дважды лапувшꙋ.

лапь и лапы. нар. 1) пакы. Есопр. въ сп. XV в. II. 14. не прихожаше лапь къ цр҃ви. въ друг. сп. не прихождаше лапы къ цр҃ви. οὐκ ἔτι εἰσπορεύεται. 2) просто, прямо, безъ предосторожностей? Дан. игум. хожденіе. не дадя[т] в нѐ взлѣсти никомꙋ лапь... старѣшина же сороцинъски са[м] съ ѡружие[м] проводи ны ѡлна до вифлеѡма, и та мѣста вся ны поводи, а лапь до тѣ[х] мѣстъ неꙋдобь дойти поганы[х] ради.

ларь. с. м. ларь, ящикъ, сундукъ. Сб. 1076 года. 541. посяште ларѣ д҃рн о коньжьдо лари слоужаште д҃. 543. отъкрыпте ларѣ... и тоу абик отъкрыша кдинъ отъ златыхъ опѣхъ ларевъ.

ласица. γαλῆ, mustela. *Ioann.*

ласкавъıй, аıа, оє, къ, а, о. пр. льстивый, ласкательный. Парем. 1270 г. Притч. XVI. 21. ласкавъıихъ же въ словесьхъ паче послоушають. οἱ δὲ γλυκεῖς ἐν λόγῳ πλείονα ἀκούσονται. Апост. XIV в. 1 Сол. II. 5. словомь ласкавомь. ἐν λόγῳ κολακείας. — Микл. κολατευτικός, adulatorius. *Ant. Dial. Pat.*

ласкавьць. с. м. льстецъ, ласкатель. Сб. 1076 года. 49. отъвраштаися ласкавьць. Григ. Богосл. XI вѣка. ıако же дъвѣма к трьмь иже въ полатахъ ласкавьци. περὶ τὰ βασιλεῖα κολάκων. Златостр. XII в. ласкавца. κόλακας. adulatores. — Микл. κόλαξ, adulator. *Pat.*

ласканиє. κολακεία, adulatio. *Oct.*

ласкатєльнъ. κολακευτικός, adulatorius. *Dial.*

ласкати, лащѫ, лащеши. гл. д. ласкать. Измарагд. 1509 г. не гл҃ть праваго оуч҃нїа имьже ся сп҃ти, но па[к] гладить и лащеть дароу дѣля. бе[з] ѡпитемьи прощае[т].

ласкосръдиє. πολυφαγία, edacitas.

ласкосръдъ. πολυφάγος, edax.

ласкосрьдьство. πολυφαγία, edacitas.

ласкосрьдьствовати. κατασπαταλᾶν, in dericiis vivere.

ласкосрьдьць. παλυφάγος, edax.

ласкоуь. с. ж. тоже, что ласкавьць. Іо. Лѣств. XII вѣка. кроткыıа нѣкыıа и ласкоча и братолюбивы. κόλακας... ласкочь кєть бѣсомъ слоуга. — Микл. κολακευτικός, adulatorius. *Pat.*

ласкъчии. с. м. тоже. Сб. 1076 г. 79. кгда бо къто.... къ блоудьникомъ истроıать или къ ласкъчиıамъ или въ ины нѣкыıа похоти

ласкърдиє и ласкрьдиє. с. ср. лакомство, чревообъядѣніе. Сб. 1073 г. ласкърдик. Златостр. XII в. ѡтъ ласкърдиıа. ὑπὸ τῆς γαστριμαργίας. Григ. Богосл. XI вѣка. ласкрьдие. τὸ λίχνον. ласкрьдик. γαργαλισμός.

ласкърдивъıй, аıа, оє и **ласкрьдивъıи,** аıа, оє, къ, а, о. пр. лакомый, обжорливый. Григ. Богосл. XI вѣка. ласкрьдивии. λίχνοι. Прол. 1481 г. окт. 6. ч҃лкъ ласкордивъ.

ласкрьдьскъ. σπαταλός, luxuriosus. *Triod.*

ласкърдъıй, аıа, оє. пр. тоже. Іо. Лѣств. XII в. ласкърдыıа. γαστριμάργους.—Микл. ласкрьдъ, σπαταλός, luxuriosus. *Georg. Mon.*

ласкрьдовати, гл. д. щекотать. Григ. Богосл. XI вѣка. не сокы и мясы ласкрьдоуѭштіими. χυμοῖς καὶ ὄψοις γαργαλιζομένοι.

ласкрьдьство. с. ср. тоже, что ласкърдик. Іо. Лѣств. XII в. ласкьрдьства ради. διὰ τὸ λιχνῶδες. — Микл. σπαταλή, luxuria. *Pat. Georg. Mon.*

ласкрьдьствовати. σπαταλᾶν deliciari.

ластовица. χελιδών, hirunda. *Ant. Hom. Ioann. Exarch.*

ластоуна. с. м. родъ ласточки. Шестодн. Іо. Екс. ıако[ж] то ластовици соу[т] и ластоуны. χελιδόνες καὶ δρεπανίδες. hirundines et falculae.

лательникъ. ἐγκάθετος, insidiator. *Pat.*

латиньскы. нар. по латыни. О. ῥωμαϊστί. Изъ этого видно, что Словенинъ заимствовалъ сіе названіе, такъ какъ и названіе Греческаго языка, отъ Латинянъ, а не отъ Грековъ, которые выразили первое словомъ ῥωμαϊστί, а послѣднее ἑλληνιστί.

латъка. с. ж. горнецъ, горшокъ. Суд. VI. 19. по сп. 1538 г. оухꙋ вълїа въ латкѫ. ἐν τῇ χύτρᾳ. Іоил. II. 6. XV в. прѣ[д] зноемь лат҄кы. ὡς πρόσκαυμα χύτρας (аки ѡпаленіе горнца).

латъчьный, ая, ое. пр. относящійся къ латъкѣ. Наум. II. 10. XV в. акы ѡполѣніе латъчное. ὡς πρόσκαυμα χύτρας.

латы. латъве. с. ж. тоже, что латъка. Суд. VI. 19 по сп. XVI в. оухꙋ вълья въ латъвь. ἐν τῇ χύτρᾳ.

лачьба. с. ж. алчба. Сб. 1073 г. о лачьбѣ.

лачьнъ. πεινῶν, esuriens. *Miss. Nov.*

лебедь. κύκνος, cygnus. *Barl.* ubi male дебель.

ледъ. с. м. ледъ. Мікл. V. S. 315, 340. κρύσταλλος, glacies.

лежальница. с. ж. хранилище. Исаі. III. 25. по сп. XV в. въжелѣютъ лежальница оутварей вашихъ. πενθήσουσιν αἱ θῆκαι τοῦ κόσμου ὑμῶν (восплачутся хранилища).

лежасъ. с. м. китъ, большое морское животное. Іо. Дам. перев. Іо. Екс. лежасы киты смокы. въ др. сп. киты смокы лежягы. κήτη, δράκοντας. Шестодн. Іо. Екс. ещеж и кутьстіи животи еже ся рекоутъ лежаси иже равни творятъ съ ѡстровы... и киты иж лежасы безгода велици. τὰ κήτη τὰ ὑπέρογκα.

лежати. гл. ср. лежать. О. лежа. ἔκειτο. лежааше. κατέκειτο, ἐπέκειτο, ἐβέβλητο. лежить. βέβληται. κεῖται. бѣ лежало. ἔκειτο. лежя. κείμενος, лежяще. κείμενα. — Мікл. κεῖσθαι, jacere.

лемешь. с. м. лемешъ, соха, орало. Исаі. II. 4. по сп. XV в. расковѫть меча своя на лемешя и лѫщѫ свою на срьпы. εἰς ἄροτρα. — Мікл. ὕννις, vomer.

лептугъ. с. м. багряница? Есопр. I. 6. по сп. XVI вѣка. връвьми шьлковыми и лептугъ на главахъ сребреныхъ. въ друг. сп. лептусъ на главахъ сребряныхъ. ἐπὶ σχοινίοις βυσσίνοις καὶ πορφυροῖς, ἐπὶ κύβοις χρυσοῖς καὶ ἀργυροῖς.

лептужьнъіи, ая, ое, нъ, а, о. пр. относящійся къ лептугу. Есопр. VIII. 15. по сп. XVI в. вѣньць злат великъ на главѣ его и оушьвъ шьлковъ лептужьнъ. στέφανον ἔχων χρυσοῦν καὶ διάδημα βύσσινον πορφυροῦν. Слѣдовательно лептужьнъ = порфирный, и лептугъ — порфира, багряница?

летѣти, лештѫ. πέτεσθαι, volare. Іо. Лѣств. XII вѣка. да лещоу.

летѣти. гл. ср. упасть. Ист. Г. Р. II. примѣч. 353. хотѣ летѣти, и ту подхитиша его подъ руци. 361. подъ Ростиславомъ же на первомъ поскоцѣ летѣ конь.

лешти, лягѫ. κατακλίνεσθαι, decumbere.

ли, δέ, vero, ἤ, aut; ли—ли, ἤ—ἤ, aut—aut; ли—или, idem.

лиити. гл. д. лить. Сб. 1073 г. лияная. въ видѣ с. ср. мн. истуканы. — Мікл. χεῖν, fundere.

либивъіи, ая, ое, въ, а, о. пр. тощій, худой. Быт. XLI. 3. по сп. XVI в. дрꙋгіа же кравы изыдоша изъ рѣки злым ѡбразом и телесы либивы, и изъыдоша злыя взором и либивыя телесы ѯ кравъ образомъ избранныхъ. λεπταί. У Григор. по сп. 1544 г. кравы либѣвы тѣлесы.

либо. союзъ. либо. О. ἤ γάρ.

ливада. λιβάδιον, pratum. *Georg. Mon.*

ливадьнъ. λιβαδίου, prati. *Georg. Mon.*

ликовати. χορεύειν, saltare. *Oct. Georg. Mon.* μέλπειν, cantare. *Sbor.*

ликовьникъ. χορευτής, saltator. *Ephr. Syr. Acad.*

ликовьнъ. χοροῦ, chori. *Sbor.*

ликовьствованіе. χόρευσις, saltatio.

ликовьствовати. χορεύειν, saltare.

ликоначальникъ. χορηγός, dux chori.

ликоначальница. χορηγός, quae choro praeest.

ликостояніе. χοροστασία, chorus. *Triod.*

ликъ. с. м. ликъ. собраніе поющихъ. О. ликы. χορῶν.

ликъствовати. гл. ср. ликовать. Сб. 1076 г. 513. съ ангелы ликъствоуя. — Мікл. χορεύειν, choros ducere. *Sbor.*

лиси. союзъ. см. си.

лиликъ. αἴθυια, mergus. *Lev.* XI. 13. 17.

лисица. с. ж. лисица. О. лисиця. αἱ ἀλώπεκες.

лисии. ὁ ἀλώπηκος, vulpis. *Cod. Sup.* 54.

лиска. ἀλώπηξ, vulpes. *Pat.*

листвіе. с. ср. листья. О. τὰ φύλλα.

листвьнъ. φύλλου, folii. *Triod.*

листие. φύλλα, folia. *Pat.*

листопадъ. οκτώβριος, october mensis. *Grom.*

листъ. с. м. листъ. О. перегнѫвъ листа дьва. Приписка писцова, въ которой правописаніе отличное отъ текста: перегнѫвъ, вм. прѣгнѫвъ, дьва, вм. дъва. Пс. I. 3. и листъ его не ѿпадетъ. τὸ φύλλον.

лисъ. с. м. лисица. Пс. толк. XII в. Пс. LXII. 11. части лисомъ боудѫть. μερίδες ἀλωπέκων (части лисовомъ) Лук. XIII. 32. шедше рцыте лисѹ томѹ. τῇ ἀλώπεκι ταύτῃ.

лисѧ. с. ср. лисенокъ. Антіоха Панд. въ враждиваго бо д҃ши лисята въселятся. vulpes.

лити. лѣѭ, лѣеши. гл. д. лить. Сб. 1073 г. въ оудоробь оутьлоу лѣѭть. — Микл. χεῖν, fundere.

лихва. с. ж. лихва. О. съ лихвоѭ. σύν τόκῳ.

лихховати. гл. д. обижать. Ев. XII в. и 1270 г. Марк. X. 19. не лихвоуи. μὴ ἀποστερήσῃς (не обиди). — Микл. τοκίζειν, fenerari. *Ant.*

лихвьникъ. τοκιστής, fenerator. *Pat.*

лихновеніе. с. ср. дѣйствіе лихнувшаго; излишество, безмѣрность; преступленіе. Пс. толк. Θеод.-та. Пс. XXXI. 5. толк. нъ лихновеніе грѣха простилъ еси. μὲν ὑπερβολὴν τῆς ἁμαρτίας συνεχώρησας, excessum peccati. Левит. V. 15. по сп. XVI в. да принесеть ѿ лихновенія своего г҃оу. οἴσει τῆς πλημμελείας αὐτοῦ τῷ κυρίῳ (да принесетъ ω престѹпленіи своемъ).

лихновица. с. ж. 1) тоже, что лихновеніе. Сб. 1073 года. аще и недовѣється чьто гл҃емыихъ или лихновица ради естьства или строискаго образа. Іо. Лѣств. XII в. лихновица дѣльныя. ὑπερβολὴ καυμάτων. Златостр. XII вѣка. вижь лихновицю злобы твоея. ὑπερβολὴν κακίας. excessum. 2) превосходство, преимущество. Іо. Лѣств. XII в. иже при естьствьныхъ лихновицяхъ. ὁ ἐπὶ φυσικοῖς πλεονεκτήμασι. 3) распутство. Іо. Лѣств. XII вѣка. прияхомъ желаніе питаніи нъ нелихновиця. εἰλήφαμεν ἔφεσιν τροφῆς οὐ μέντος ἀσωτίας.

лихновьное. пр. ср. излишнее. Сб. 1073 г. лихновьное нѣчьто принадивъ.

лихновьць. с. м. діаволъ. Сб. 1073 года. и лихновьца ради. (на полѣ вынесено: сотоны).

лиховица. с. ж. тоже, что лихновица; преимущество. Діоптр. Филип. е҃ственыя лиховница. φυσικὰ προτερήματα... лиховница ба е҃ственыя. τὰ γαρ πλεονεκτήματα τῆς φύσει.

лихнѫти. гл. д. 1) превзойти. Сб. 1073 года. аще не лихнеть правьда ваша паче книгъчии и фарисѣи не вънидете въ цѣсарьствие н҃бсьное. Златостр. XII вѣка. и ярость бо егда лихнетъ пакы чрѣсъ мѣроу. ὁ θυμὸς πάλιν ὅταν ὑπερβῇ τὰ μέτρα, ira etiam cum modum excedit. Житіе Григ. Арм. XVI вѣка. лихнѹщаго бо силою на рате^х^. 2) Преступить, согрѣшить. Левит. IV. 13. по сп. XVI вѣка. лихноуть πλημμελήσωσι. лихне^т^. πλημμελήσῃ.

лихо. нар. много, излишне. О. не лихо г҃лѣте. μὴ βαττολογήσητε. Сб. 1076 г. 231. лихо глоумяштяся.

лихоядѣние. ἀδηφαγία, edacitas. *Ant.*

лихованіе. с. ср. лишеніе. Супр. 318. цѣсарьствия божия лихованую.

лихованикъ. ἀποστερητής, fraudator. *Ant.*

лиховати. гл. д. лишать. Супр. 301. коего въ имѣния или притажания лихоуетъ истинное писма.

лиховатися. гл. возвр. лишаться. Ев. 1164 г. и другое XII в. Лук. XV. 14. и тъ начя лиховатися. ὑστερεῖσθαι. Дан. V. 27. по сп. XV вѣка. обрѣтеся лихѹемо. εὑρέθη ὑστεροῦσα. Осіи. XIII. 8. по сп. XV в. съ рпси 1047 г. яко м҃вѣдь лиховаемъ. ὡς ἄρκτος ἡ ἀπορουμένη

лиховьжелати. πλεονεκτεῖν, plus appetere.

лиховьнъ. τόκου, usurae. *Ant.*

лиходѣланіе. περιεργία, inepta sedulitas. *Ant.*

лиходѣяние. περιεργία, inepta sedulitas. *Ant.*

лихоимание. с. ср. лихоимство. Сб. 1076 г. 500. — Микл. πλεονεξία, aviditas. *Ant.*

лихоиматель. πλεονέκτης, avidus. *Pat.*

лихоимъ. с. м. обилующій, богатый. Златостр. XVI вѣка. лихои^м^ б҃гонравіи. πλεονέκτης τῶν ἀρετῶν. virtutibus opulentus.

лихоимьство. с. ср. тоже. Сб. 1076 г. блоудъ же и вьсяка нечистота и лихоимьство да не нарицаеться въ васъ. — Микл. πλεονεξία, aviditas. *Ant.*

лихоимьствовати. πλεονεκτεῖν, plus appetere.

лихоимьць. πλεονέκτης, avidus. *Ant.*

лихоимѣнїе. с. ср. тоже. Сб. 1073 г. лихоимѣнїꙗ образъ... отъ чл҃вческааго лихоимѣнїꙗ. — Микл. πλεονεξία, aviditas. *Ant.*

лихопитїе. οἰνοφλυγία, vinolentia. *Ant.*

лихословесїе. βαττολογία, loquacitas. *Ant.*

лихословествовати. βαττολογεῖν, garrire. *Ant. Hom.*

лихотроудїе. κόπος, fatigatio. *Ant.*

лихотъкъ. περίσσευμα, abundantia. *Cod. Sup.* sic e contextu vertimus. 290. видиши ли чловѣколюбьства лихотъкъ.

лихоть. с. ж. неравенство. Златостр. XII в. да что та ѥ лихоть великаꙗ. τίς ἡ ἀνωμαλία αὕτη. quae est haec inaequalitas?

лихотьный, аꙗ, оѥ. пр. непорядочный, безпутный. Прол. 1481 г. окт. 7. въ истинѹ бо лихотныхъ и некр҃щеныˣ есть чл҃къ веселїе пїаньство. — Микл. αἰσχρός, deformis. *Ant.*

лихъ, а, о. пр. 1) лишенъ. Прол. XV в. нояб. 5. не попусти бо б҃ъ таковаго сл҃ица цр҃квнаго оучителя да лиха будета вѣры бп҃я родителя его. нояб. 26. въ мирѣ си не лихъ буди милости бж҃ꙗ. февр. 8. то и въ миру не буди лихъ бж҃ꙗ милости. 2) излишенъ. Лавр. 37. аще бы лихъ законъ гречьскии, то не бы баба твоꙗ прияла ольга ꙗже бѣ мудрѣиши всѣˣ чл҃вкъ. Апост. XIV в. 2. Кор. IX. 1. лихо ми есть писати вамъ. περισσόν μοι ἐστὶ τὸ γράφειν ὑμῖν. О. лиха чесо. περισσότερόν τε.

лихъıи, аꙗ, оѥ. пр. 1) лишній. Сб. 1076 г. 205. не оплитатися лихъıми рѣчьми. 478. не въдаися лисѣи пищи... вьсьде лихаꙗ ѣдь есть гоубителъна. Ев. XIII в. Мат. V. 37. лихо с сею ѿ непрїꙗзни есть. τὸ δὲ περισσὸν τούτων (лишше же сею). Апост. XIV в. Рим. III. 1. что есть оубо лихое жидовина. τί οὖν τὸ περισσὸν τοῦ ἰουδαίου (что оубо лишше Ѹдею). 2) чрезвычайный, чрезмѣрный, превосходный. Іо. Лѣств. XII в. безгнѣвиꙗ съвършенааго мълчанїꙗ глоубокааго чистотъı лихъıꙗ. ὑπερβαλλούσης. — Микл. περιττός, nimius; τόκου, usurae. *Ant.* ἄμοιρος, vacuus. *Cod. Sup.* αἰσχρός, turpis. *Krm.*

лице. с. ср. 1) лице. О. ἡ ὄψις, τὸ πρόσωπον. прѣдъ лицьмь. πρὸ προσώπου, κατὰ πρόσωπον. на лици. ἐπὶ πρόσωπον. 2) щека, ланита. Прол. XV вѣка. сент. 19. аще тя кто оударить по лицю, обрати емѹ другоѥ. 3) цвѣтъ, краска въ лицѣ. Іо. Дам. перев. Іо. Екс. масть рекше лице. τοῦ χρώματος, colorem.

лицедѣи, с. м. лицемѣръ. Ев. XIII в. Мат. XXII. 18. Марк. VII. 6. лицедѣи. ὑποκριταί.

лицезорьство. προσωποληψία, personae respectus. *Ant.*

лицемѣрие. ὑπόκρισις, simulatio. *Ant.*

лицемѣритися. ὑποκρίνεσθαι, simulare.

лицемѣровати. ὑποκρίνεσθαι, simulare. *Ant.*

лицемѣръ. с. м. 1) лицемѣръ. О. лицемѣре. ὑποκριτά. лицемѣри. οἱ ὑποκριταί. съ лицемѣръı. μετὰ τῶν ὑποκριτῶν. — Употреблено тоже въ в. прил. Ев. XII в. Марк. VII в. о васъ лицемѣрыхъ. περὶ ὑμῶν τῶν ὑποκριτῶν. 2) лицепрїятный. Апост. XIV в. Дѣян. X. 34. ꙗко нѣ лицемѣръ б҃ъ. οὐκ ἔστι προσωπολήπτης ὁ Θεὸς (ꙗко не на лица зритъ Бг҃ъ).

лицемѣрьно. нар. въ насмѣшку, иронически. Пс. толк. Θеод.-та. Пс. XLIX. 11. толк. потомже лицемѣрно. εἰρωνικῶς. per ironiam.

лицемѣрьство. ὑπόκρισις, simulatio. *Ant.*

лицемѣрьствовати. ὑποκρίνεσθαι, simulare. *Pat.*

лицъ. нар. лицемъ, переднею стороною. Дан. игум. хожденіе. ко встоку лицъ.... ѿ встока лицъ... полудне лицъ.

лицеса. с. ср. мн. лица. Сб. 1073 г. трииже личеса и три собьства... аште доброобразьныихъ личесъ не съпенаглядаеши. Іезек. I. 5. по сп. XV в. и д҃ личеса комѹждо. τέσσαρα πρόσωπα. Дан. XI. 20. по сп. XV в. не в личесѣхъ. οὐκ ἐν προσώποις. Іезек. XLII. 20. толк. по сп. XV в. съ рпси 1047 года. коиждо же херѹвимъ имѣаше двѣ личесѣ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ встрѣчается лицеса, лицесъ, вмѣсто личеса, и пр. Іезек. I. 6. четыре лицеса. 10. обличае же лицесъ иˣ. II. 4. сн҃ве жестоци лицесы и люти ср҃ци (сынове жестоколичніи и твердосердечніи).

и въ ед. ч. Левит. XIX. 15. по сп. XVI в. не подоими лицесе нищаго. — Микл. личесе. *Cod. Sup.*

лицитися. гл. об. совершать праздникъ или торжество народное. Ефр. Сир. XV в. кый оуспѣхъ краситися в часъ и личитися сде. τί οὖν το ὄφελος ἔνθεν πρὸς ὥραν χορεύειν καὶ πανηγυρίζειν. quid prodest ad momentum temporis hic choreas agere festaque celebrare.

лицитися. гл. об. лицемѣрить, у Григор. Аоан. Алекс. ὑποκρίνεσθαι.

лицьнъ. προσώπου, personae. *Dial. Ant.*

лишавъ. λειχηνιῶν, impetigine laborans.

лишаи. λειχήν, impetigo.

лишати. στερίζειν, privare. *Ant.*

лишатися. гл. возвр. 1) нуждаться. О. ὑστερεῖσθαι. 2) оставлять. Цар. лѣт. 29. того же лѣта Вячеславъ... нача лишатися Переяславля.

лише. нар. болѣе, свыше. О. περισσὸν, περισσότερον. Сб. 1076 г. 197. почьсти и лише мѣры. Ефр. Сир. 1377 г. по семже во всемь стяжа смѣрениє цѣломудриє лише чисмене и любовь ко всѣмъ равну.

лишевникъ и **лишьвьникъ.** с. м. лихоимецъ. Апт. Панд. лишвьникъ. foenerator. 4 Цар. IV. 7. въ сп. XVI в. и да поиши лишевникы своꙗ. въ друг. сп. заплати лишевникомъ своимъ. καὶ ἀποτίσεις τοὺς τόκους σου (и заплати лихвꙋ твою). — Микл. лишевьникъ. τοκιστής, foenerator. *Ant.*

лишеимьць. τοκιστής, foenerator.

лишениє. с. ср. нужда, бѣдность. О. отъ лишениꙗ. ἐκ τοῦ ὑστερήματος.

лишити. στερίζειν, privare.

лишитися. гл. возвр. оставить. Цар. лѣт. 55. лишися брата своего (т. е. оставь брата). Поуч. Кирил. Митроп. въ Кормч. лишитися тяжей и сваровъ.

лишьнъ. περιττός, supervacaneus. *Ioann.*

лобъ. κρανίον, calvaria. *Ant.* 98. cf. лъбъ.

лобъꙁаниє. с. ср. лобзаніе, поцѣлуй. О. лобъзаниꙗ. φίλημα. лобъзаниимь. φιλήματι.

лобъꙁати. гл. д. лобзать, лобызать. О. лобъзатъ. φιλῆσαι. лобъжѫ. φιλήσω.

ловитва. с. ж. ловля. О. въ ловитвѫ. εἰς ἄγραν. о ловитвѣ. ἐπὶ τῇ ἄγρᾳ.

ловитель. ἀγρευτήρ, venator.

ловительство. ἄγρευσις, venatio.

ловительствовати. ἀγρεύειν, venari.

ловити. гл. д. ловить. О. рыбъ ловитъ. ἁλιεύειν. ловя. ζωγρῶν. — Микл. ἀγρεύειν, captare.

ловлениє. ἄγρευσις, venatio. *Ant.*

ловлениіа. ἄγρευμα, praeda. *Pat.*

ловъ. ἄγρα, venatio. *Ant. Prol. Barl.*

ловьць. с. м. ловецъ. О. ловьца. ἁλιεῖς. — Микл. θηρευτής, venator. *Barl. Cod. Sup. Ioann.*

ловьчь, а, є. прит. ловцу принадлежащій. Микл. V. S. 62 отъ сѣти ловьча. — Микл. ἐπιβούλου, insidiatoris. *Cod. Sup.*

лодиꙗ. с. ж. судно водоходное, корабль, ладія. Ев. XII в. и 1164 г. Іо. VI. 17. вълѣзъше въ лодью. τὸ πλοῖον. (въ корабль).

ложє. с. ср. 1) ложе, постель. О. τὸ κλινιδίον. съ ложьмь. σὺν τῷ κλινιδίῳ. на ложи. εἰς τὴν κοίτην. 2) Гнѣздо, берлогъ. О. ложа. φωλεούς.

ложеположьць. κοιτωνίτης, praefectus. τῷ κοιτῶνι. *Pat. Prol.*

ложесно. с. ср. употр. болѣе во мн. ложесна. матка. Ев. толк. XVI вѣка. о х҃ъ токмо въ рѣсноту изыде се, тои бо развръзе ло^ж^сна дв҃ча о инѣхъ^ж^ м҃тре^х^ му^ж^ развръзае^т^ ло^ж^сно. τὴν μήτραν, vulvam, въ обоихъ мѣстахъ. О. ложесна. μήτραν. Супр. 182. ложесно.

ложиште. κοιτών, cubile *Brev. glag.*

ложьница. κοιτών, cubile. *Ant. Hom. Triod. Belt. troj.*

ложьсна. plus. μήτρα, uterus. *Ant. Hom.*

лоꙁа. с. ж. лоза виноградная. О. ἡ ἄμπελος. на лозѣ. ἐν τῇ ἀμπέλῳ. — Микл. κληματίς, palmes; ἄμπελος, vitis; ἀναδενδρός, vitis arbori applicata.

лоꙁиꙗнъ, φρυγάνον, sermentorum. *Prol.*

лоꙁиє, φρύγανα, sarmenta; ἄμπελοι, vites. *Ant. Prol.*

лоꙁиниє. с. ср. виноградный отпрыскъ, сучокъ. Маргар 1530 г. ѿ лозініа. τοῦτο κληματίδος, sarmentia.

IV.

САНСКРИТО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ

К. А. Коссовича.

(Продолженіе 18-е.)

हतसम्पद् һата-сампада, 3 *р.* (-даһ, -да̄, -дам), впадшій въ бѣдность.

हताधिमन्य һата̄димаnја (һата+адимаnја), *м.* (-јаһ), потеря зрѣнія.

हताश һата̄ça (һата+а̄çā), 3 *р.* (-çаһ, -çā, -çам), *букв.* въ комъ убита надежда, а) на кого нельзя полагаться и кто самъ не ожидаетъ отъ себя ничего хорошаго, — человѣкъ пропащій, негодяй; 2) не имѣющій никакой надежды, пришедшій въ отчаяніе; 3) немощный, слабый; 4) безплодный.

हतौजस् һатаујас (һата+оџас), 1) 3 *р.* (-џаһ, -џа̄һ, -џаһ), разслабленный; 2) *м.* (-џа̄һ), родъ изнурительной лихорадки.

हत्वा һатва̄ (һан), *дѣеприч.*, убивъ.

हति һати (һан), *ж.*, *ж.* (-тиһ), убіеніе.

हत्या һатја̄ (һан), *ж.*, убіеніе (*особ. въ словахъ сложныхъ*).

हत्नु һатну (һан), *м.* (-тнуһ), 1) оружіе; 2) болѣзнь.

हथ һатха (һан), *м.* (-тһаһ), человѣкъ съ низкими чувствами, подлый.

हट् һат̣, *кл.* 1 (һат̣ати), сіять, блистать.

हट्ट һат̣т̣а, *м. и ж.* (-т̣т̣аһ, -т̣т̣иһ), ярмарка.

हट्टविलासिनी һат̣т̣а-вила̄синиі, *ж.*, развратница.

हठ् һат̣һ, *кл.* 1 (һат̣һати), 1) прыгать; 2) поступать съ кѣмъ насильственно,—быть безправственнымъ, дурнымъ, обижать; 3) привязывать къ столбу.

हठ һат̣һа, 1) *м.* (-т̣һаһ), а) насиліе, — угнетеніе; б) хищеніе; 2) *м. и ж.* (-т̣һаһ, -т̣һиі), раст. pistia stratiotes).

हठपर्णी һат̣һа-парниі (парна), *ж.*, раст. vallisneria octandra.

हठपालु һат̣һа-па̄лу, *м.* (-луһ), *т. ж. ч.* һат̣һа 2).

1. हा һа̄, *кл.* 3 (џаһа̄-ти), 1) оставлять (*срав.* һи); 2) терять, лишаться (-путрам, сына, *Р.*); 3) *въ ф. стр.*, уставать, изнемогать (*МБ.*).— *Съ предл.* а) ни, *В.*, быть лишеннымъ.—ни-һиіна, несчастный, бѣдный, *МБ*; б) пари, недоставать (јат кинчид асмад гр̣һе парийјате, чего недостаетъ въ нашемъ домѣ, *МБ.*; в) пра, бросать, пускать (копья, стрѣлы, — *БК.*; *см.* һи). *Къ Санскр.* һа̄ *Боппъ относитъ Греч.* χῆρος, χήρα; *съ причинит. формою этого корня* һа̄пајāми *сближается у него же Лат.* habeo.

2. हा һа̄, *кл.* 3 (џиһāте), *В*, идти. *Съ предл.* 1) ут, а) вставать (*В.*); б) возносить (*БК.*); в) вставлять (*Р.*); 2) упа, нисходить (*МД.*); 3) пари-сам, оставлять (*В.*). *Срав.* һи *и Греч.* κιχάνω (κίχημι); *см.* га̄.

3. हा һа̄, *восклицаніе*, выражающее: 1) изнеможеніе,— скорбь; 2) упрекъ; 3) удовольствіе.

हाव һа̄ва (һве), *м.* (-ваһ), 1) зовъ, призывъ; 2) завлеканіе, кокетство женская рѣзвость (*МБ.*).

हाहल һа̄һала, *ср.* (-лам), *т. ж. ч.* һалаһала.

हाहस् һа̄һас, *м.* (-һа̄һ), одинъ изъ гандарббовъ.

1. हाहा һа̄һа̄, *т. ж. ч.* һа̄һас.

2. हाहा һа̄һа̄, *восклицаніе*, *выражающее:* 1) удивленіе; 2) страданіе.

हाहाभूत һа̄һа̄бута, *прил.*, безпрестанно вздыхающій (*МБ.*).

हाहाकार һа̄һа̄-ка̄ра, *м.* (-раһ), 1) стоны, вопли; 2) крикъ, шумъ во время сраженія.

हाहाकृत һа̄һа̄-кр̣та, 3 *р.* (-таһ, -та̄, -там), помѣщенный между сражающихся, гдѣ раздаются вопли (*МБ.*).

हाहाल һа̄һа̄ла, *т. ж. ч.* һала̄һала.

हायन һа̄јана (һа̄), *м. и ср.*, 1) наһ, -нам), годъ (*МД.*), *по Ласс. отъ* һи; *срав.* ајана); 2) *м.* (-наһ), а) пламя,—лучь; б) родъ риса.

हाल һа̄ла (һал), 1) *м.* (-лаһ), плугъ; 2) *ж.* (-ла̄), вино, — *вооб.*, спиртуозный напитокъ (*МД.*); 3) *ж.* (-лиі), младшая сестра жены.

हालहल һа̄лаһала, *ср.* (-лам), родъ яда.

हालहाल һа̄лаһа̄ла, *т. ж. ч.* һалаһала.

हालक һа̄лака, *м.* (-каһ), лошадь красно-желтаго цвѣта, гнѣдая, — бурая.

हालाह һа̄ла̄һа, *м.* (-һаһ), пѣгая лошадь.

हालाहल һа̄ла̄һала, 1) *ср.* (-лам), *т. ж. ч.* һалаһала, 2) *ж.*, родъ мыши (*маленькой породы*); 3) *ж.* (-лиі), вино и *вооб.* спиртуозный напитокъ; 4) *м.* (-лаһ), родъ червя или насѣкомаго.

हालाहलधर һа̄ла̄һала-дара, *м.* (-раһ), небольшой ядовитый змѣй (чернаго цвѣта).

हालिक һа̄лика (һа̄ла), 3 *р.* (-каһ, -ка̄, -кам), принадлежащій плугу, относящійся до плуга (пахарь, волъ и т. д.).

हालिनी һа̄линиі, *ж.*, родъ ящерицы.

हालु һа̄лу, *м.* (-луһ), зубъ.

हाम һа̄ма, *см.* 2) һа̄.

हान һа̄-на, *ср.* (-нам), 1) оставленіе; 2) самоотверженіе, геройство, храбрость.

हान्द्र һа̄ндра (һан), *ср.* (-ндрам), смерть.

हानि һа̄-ни, *ж.* (-ниһ), оставленіе (*МБ.*),—лишеніе, утрата.

हानुक һа̄нука (һан), 3 *р.* (-каһ, -киі, -кам), поражающій, злой

हाङ्गर hãнгара, *м.* (-раḣ), плутъ, проійдоха.

हापुत्त्रिका hãпутрика̃, *т. ж. ч.* hапутри̃.

हापुत्त्री hа-путри̃, *ж.*, родъ птицы.

हाफिका hãфика̃, *ж.*, зіяніе, зѣваніе. *См.* Жа́б.

हार hãра (hҏ), 1) 3 *р.* (-раḣ, -ри̃, -рам), берущій, улавляющій, принимающій и т. д.; 2) *м.* (-раḣ), а) посыльщикъ; б) снурокъ жемчуга, цвѣточная гирлянда и т. д.; в) схватка, сраженіе, война; д) долгій слогъ (*въ просодіи*).

हारहूर hãраhӯра, 1) *ср.* (-рам), вино; 2) *ж.* (-ра̃), виноградъ.

हारयष्टि hãра-jашṭи, *ж.*, (-шṭиḣ), ожереліе.

हारक hãрака (hҏ), *м.* (-каḣ), 1) похититель, грабитель, хищникъ; 2) воръ (*см.* вҏ *и* ́бҏ); 3) плутъ, обманщикъ; 4) игрокъ; 5) дерево trophis aspera.

हार्द hãрда, *см.* hãрдда.

हार्द्द hãрдда (hҏд), *ср.* (-рддам), привязанность, дружба, нѣжность (*Урв.*).

हारि hãри (hҏ), 1) 3 *р.* (-риḣ, -ри̃ḣ — ри̃, ри), увлекательный, очаровательный, прекрасный; 2) *ж.* (-риḣ), проигрышь, неудача; 3) *ж.* (-ри̃), жемчужина.

हारिद्र hãридра (hаридра̃), 1) 3 *р.* (-драḣ, -дри̃, -драм), а) окрашенный куркумою (turmeric); б) желтый; 2) *м.* (-драḣ), α) желтый цвѣтъ; β) дерево nauclea cadamba.

हारिद्रा hãридра̃ (hарит), *ж.*, растеніе куркума (turmeric).

हारिकण्ठ hãри-канṭ́а, 1) 3 *р.* (-нṭ́аḣ, -нṭ́ӣ, -нṭ́ам), имѣющій на шеѣ ожерелье; 3) *м.* (-нṭ́ам), Индійская кукушка (кокила).

हारिन् hãрин (hҏ), 3 *р.* (-ри̃, -рини̃, -ри), 1) берущій, получающій,—похищающій (*МБ.,—на концѣ словъ сложныхъ*); 2) увлекательный, пріятный, прекрасный.

हारिण hãриṇа (hãрана), 3 *р.* (-ṇаḣ, -ṇӣ, -ṇам), принадлежащій сернѣ (*мясо, шкура и т. п.*).

हारिणिक hãриṇика (hариṇа), 1) *м.* (-каḣ), охотящійся за сернами, *вооб.* охотникъ; 2) *ж.* (-ки̃), родъ стихотворнаго размѣра (*см.* атjашṭи̃).

हारित hãрита, 1) 3 *р.* (-таḣ, -та̃, -там), а) похищенный (hҏ) у кого либо по собственной винѣ (*ВП. и Гит.*), б) оставленный, потерянный; 2) *м.* (-таḣ), зеленый цвѣтъ, зелень (hарит); 3) родъ голубя (съ зелеными перьями).

हारितक hãритака (hарит), *ср.* (-кам), огородный овощь, зелень.

हारीत hãри̃та, *м.* (-таḣ), 1) родъ голубя съ зелеными перьями (columba hariala, — *см.* hарит); 2) плутовство, обманъ (hҏ).

हार्य hãрjа, *см.* hãрjjа.

हार्य्य hãрjjа (hҏ), 3 *р.* (-рjjаḣ, -рjjа̃, -рjjам), что должно взять, принять, отнять и т. д.; 2) *м.* (-рjjаḣ), а) дерево beleric myrobalan (*Вильс.*); б) змѣй (*Б.*).

हास hãса (hас), *м.* (-саḣ), смѣхъ.

हासक hãсака (hас), *м.* (-каḣ), заставляющій смѣяться, смѣшникъ, буффонъ.

हासकर hãса-кара, 3 *р.* (-раḣ, -ра̃, -рам), 1) причиняющій смѣхъ, смѣшной; 2) смѣющійся.

हासस् hãсас, *м.* (-са̃ḣ), мѣсяцъ, *В.*

हासिका hãсика̃ (hас), *ж.*, смѣхъ, веселость.

हासिन् hãсин (hас), 3 *р.* (-си̃, -сини̃, -син), смѣющійся улыбающійся (*МБ., на концѣ словъ сложныхъ*).

हास्तिक hãстика (hастин), 1) *ср.* (кам), стадо слоновъ; 2) *м.* (-каḣ), погонщикъ слоновъ.

हास्तिन hãстина (hастин), 3 *р.* (-наḣ, -ни̃, -нам), слоновый, принадлежащій слону, большой какъ слонъ и т. д.

हास्य hãсjа (hас), 1) 3 *р.* (-сjаḣ. -сjа̃, -сjам), смѣшной; 2) *ср.* (-сjам), смѣхъ, — посмѣяніе (*Гит.*).

हास्यता hãсjа-та̃, положеніе смѣшное, возбуждающее насмѣшки, посмѣяніе (*РТ.*).

हातव्य hã-тавjа, 3 *р.* (-вjаḣ, -вjа̃, -вjам), кого или что должно оставить,—чего должно избѣгать (*Гит.*).

हात्र hãтра, *ср.* (-трам), жалованіе, плата.

हाटक hãṭака (hаṭ), 1) 3 *р.* (-каḣ, -ка̃, -кам), золотой; 2) *ср.* (-кам), золото.

हाटकमय hãṭака-маjа, 3 *р.* (-jаḣ. -jа̃, -jам), сдѣланный изъ золота, золотой.

है hаи, *частица зова*: гей!

हैयङ्गवीन hаиjангави̃на (hаjа-+-го), *ср.* (-нам), коровье масло, очищенное на канунѣ того дня, когда оно должно быть употреблено, — *вооб.*, свѣжее коровье масло.

हैम hаима, 1) 3 *р.* (-маḣ, -ми̃, -мам), а) золотой (hеман); б) холодный (hима); 2) *ср.* (-мам), иней, изморозь; 3) *ж.* (-ми̃), желтый жасминъ.

हैमवत hаимавата (hимават), 1) *м.* (-таḣ), родъ яда; 2) *ж.* *ж.* (-ти̃), myrobolanum chebulicum; б) *т. ж. ч.* Пãрвати̃.

हैमल hаимала (hимала), *м. и ср.* (-лаḣ, -лам), зима.

हैमन hаимана (hима), 1) 3 *р.* (-наḣ, -ни̃, -нам), а) холодный, зимній; б) ведущійся въ зимнее время; 2) *м.* (-наḣ),

т. ж. ч. мāргаçирша; 3) *ср.* (-пам), зимнее время, зима.

हैमन्त һаимаnта (һеманта), 1) 3 *р.* (-нтаһ, -нтӣ, -нтам), а) зимній, холодный; б) ведущійся въ зимнее время; в) соотвѣтствующій зимнему времени (*платье, жилище и т. д*); 2) *ср.* (-нтам), зимнее время.

हैरिक һаирика (һр̄), *м.* (-каһ), воръ.

हैतुक һаитука (һету), 1) 3 р. (-каһ, -кӣ, -кам), причинный; 2) *м.* (-каһ), а) ищущій причинъ, требующій доказательствъ, скептикъ; б) слѣдующій ученію философской школы, называемой мӣмāнса̄.

हौ һау, *частица звательная вооб., въ особенности же, при презрительномъ обращеніи къ кому либо, при вызовахъ для обличенія или расправы.*

हौड् һауд̣, *кл.* 1 (һауд̣ате), *т. ж. ч.* һод̣.

हौम्य һаумја (һома), *ср.* (-мјам), очищенное масло.

हौम्यधान्य һаумја-дā̆нја, *ср.* (-нјам), кунжутъ (sesamum).

हौतृक һаутр̄ка (һотр̄), 3 *р.* (-каһ, -кӣ, -кам), относящійся до жреца, именуемаго һотр̄, принадлежащій ему.

ह्वल् һвал, *кл.* 1 (һвалате), двигать, потрясать,—шататься, дрожать. *Срав.* һмал.

ह्वरस् һварас (һвр̄), *ср.*, *В.*, 1) кривизна, — наклонность; 2) обида, насильство.

ह्वे һве, *кл.* 1 (һвајати), 1) звать, — называть (*КС.*); 2) призывать, взывать (*В.*, *МБ.*); 3) вызывать (provocare); 4) состязаться, спорить. *Съ предл.* упа̄ (упа+а̄), приглашать (*БК.*). *Срав.* һу.

ह्वृ һвр̄, *кл.* 1 (һварати), *В.*, 1) быть согнутымъ, кривымъ, — испытывать мученія (*срав. Слав.* хвор-ать; 2) ѣсть.

ह्वॄ һвр̄̄, *т. ж. ч.* һвр̄.

हे һе, *звательная частица, употребляемая преимущественно при обращеніи къ кому либо съ презрѣніемъ и вооб. съ дурнымъ чувствомъ.*

हेहे һеһе, *восклицаніе зова:* гей!

हेड् һед̣, *кл.* 1, 1) одѣвать,—окружать, заключать (һед̣ати); 2) пренебрегать, презирать (һед̣ате), *см.* һел.

हेडज һед̣а-жа, *м.* (-жаһ), гнѣвъ.

हेडस् һед̣ас, *В.*, *ср.*, гнѣвъ.

हेडावुक्क һед̣āвукка, *м.* (-ккаһ), торгующій лошадьми.

हेठ् һед̣҆ *кл.* 9 (һед̣нāти), 1) родиться, возродиться; 2) родить; 3) очищать; 4) быть виновникомъ счастья.

हेय һеја (һа), 3 *р.* (-јаһ, -ја̄, -јам), что должно покинуть, оставить, чего слѣдуетъ избѣгать и т. д.

हेक्का һекка̄ (һика), *ж.*, икота.

हेलि һели (һил), 1) солнце (*срав. Греч.* ἥλιος); 2) заигрываніе, кокетливость.

हेल् һел, *В.*, *т. ж. ч.* һед̣, сердиться.

हेलन һелана (һил), *ср.* (-нам), 1) игра, забава, рѣзвость, *т. ж. ч.* һела̄; 2) презрѣніе.

हेलञ्ची һеланчӣ. *ж.*, раст. hingtsha repens.

हेला һела̄ (һил), 1) заигрываніе, рѣзвость, шалость; 2) неуваженіе, презрѣніе; 3) беззаботность, шутка (*РТ.*), — легкомысліе; 4) свѣтъ луны.

हेलावुक्क һела̄вукка, *м.* (-ккаһ), торгующій лошадьми.

हेम һема (һеман), 1) *м.* (-маһ), вороная лошадь; 2) *ср.* (-мам), золото; 3) *ж.* (-ма̄), а) красивая женщина; б) одна изъ красавицъ, живущихъ въ области бога Индры (*см.* апсарас).

हेमवल һема-вала, *ср.* (-лам), жемчужина.

हेमवत् һема-ват, *прил.* (*ж.* -тӣ), золотой (*Р.*).

हेमगन्धिनी һема-ганд̣инӣ, *ж.*, *т. ж. ч.* ренука̄.

हेमदुग्ध һема-дугд̣а, *м.* (-гд̣аһ), родъ фиговаго дерева (ficus glomerata).

हेमदुग्धक гемадугд̣а-ка, *м.* (-каһ), *т. ж. ч.* һемадугд̣а.

हेमज्वाल һема-жва̄ла (жва̄ла̄), *м.* (-лаһ), огонь.

हेमकक्ष һема-какша, *прил.*, имѣющій золотыя стѣны (*Р.*).

हेमकन्दल һема-кандала, *м.* (-лаһ), кораллъ.

हेमकार һемака̄ра, *м.* (-раһ), золотыхъ дѣлъ мастеръ.

हेमकेलि һема-кели, *м.* (-лиһ), огонь.

हेमकेश һема-кеçа, *м.* (-çаһ), одно изъ названій бога Сивы.

हेमल һема-ла, *м.* (-лаһ), 1) золотыхъ дѣлъ мастеръ; 2) пробирный камень; 3) хамелеонъ.

हेममय һема-маја, 3 *р.* (-јаһ, -јӣ, -јам), золотой.

हेममालिन् һема-ма̄лин (ма̄ла̄), съ золотыми вѣнками (*Р.*).

हेमन् һеман (*по Бенф.*, *изъ* һемант), 1) *ср.* (-ма), золото; 2) *м.* (-ма̄), а) зима (һима); б) планета Меркурій.

हेमन्तनाथ һеманта-на̄т̣а, *м.* (-т̣аһ), родъ яблони.

हेमपुष्प һема-пушпа, 1) *ср.* (-шпам), а) дерево Jonesia asoca; б) Китайская роза; 2) *м.* (-шпаһ), названіе деревьевъ michelia champaca и symplocos racemosa; 3) *ж.* (-шпӣ), бенгальская марена.

हेमपुष्पक һемапушпака, 1) *м.* (-каһ), дерево michelia champaca; 2) *ж.* (-шпика̄), желтый жасминъ.

हेमरत्नमय hемаратна-маja (hема-+-ратна), изобилующій золотомъ и драгоцѣнностями.

हेमरागिणी hема-рāгинӣ (рāга), *ж.*, куркума (turmeric, *Вильс.*).

हेमसूत्रक hема-сӯтрака (сӯтра), *ср.* (-кам), ожерелье.

हेमशङ्ख hема-çанка, *м.* (-нкам), одно изъ названій бога Вишну.

हेमतरु hема-тару, *м.* (-руh), дерево datura.

हेमतार hема-тāра (тр̣), *ср.* (-рам), голубой купоросъ (blue vitriol, *Вильс.*).

हेमाम्भोज hемāмбоǯа (hема-+-амбоǯа), *ср.* (-ǯам), миѳическое растеніе nymphaca aurea (*МД.*).

हेमाङ्ग hемāнга (hема-+-анга), 1) 3 *р.* (-нгаh, -нгā — нгӣ, -нгам), съ золотыми членами (*Р.*); 2) *м.* (-нгаh), 1) левъ; 2) дерево michelia champaca; 3) эпит. Браhмы и Гаруда.

हेर hера, *ср.* (-рам), 1) родъ тіары; 2) куркума (turmeric, *Вильс.*).

हेरम्ब hерамба, *м.* (-мбаh), 1) буйволъ; 2) воинъ много думающій о своемъ геройствѣ; 3) одно изъ названій божества Ганеçа: 4) одно изъ названій Будды.

हेरम्बजननी hерамба-ǯананӣ, *ж.*, одно изъ названій богини Дургā.

हेरिक hерика, *м.* (-каh), шпіонъ, тайный агентъ.

हेरुक hерука, *м.* (-каh), 1) служитель бога Çивы (*см.* маhāкāла); 2) названіе одного изъ второстепенныхъ божествъ буддистической религіи.

हेतौ hетау, *собств. мѣстн. п. сущ.* hету, въ слѣдствіе чего либо, по причинѣ.

हेत्वाभास hетвāбāса (hету-+-āбāса), ложный поводъ къ какому либо заключенію (*въ Лог.*).

हेति hети, *ж.* (-тиh). 1) оружіе (*В.*), — стрѣла (*Бартр̣*); 2) лучь солнца; 3) пламя.

हेतृ hетр̣ (hи), *м.* (-тā), В, гонящій, движущій.

हेतु hету (hи), *м.* (-туh), 1) причина, начало, поводъ; 2) основаніе какого либо вывода или заключенія; 3) предлогъ (*Гит.*); 4) условіе (*МБ.*).

हेतुवाद hету-вāда, *м.* (-даh), споръ, разсужденіе.

हेतुक hету-ка, 1) 3 *р.* (-каh, -кā, -кам), а) причинный, послужившій поводомъ къ чему л.; б) относящійся до какой либо причины, принадлежащій ей; 2) *м.* (-каh), двигатель, виновникъ.

हेतुमत् hетумат, 3 *р.* (-мāн, -матӣ, -мат), имѣющій причину, доказательства, основанія.

हेतुता hету-тā, *ж.*, причинность.

हेतुत्व hету-тва, *ср.* (-твам), *т. ж. ч.* hетутā.

हेड् hет̣, *кл.* 1 (hет̣ате), сопротивляться, противиться, — мучить, *т. ж. ч.* hет̣.

हेठ् hет̣, *кл.* 1 (hет̣ати), 1) сопротивляться; 2) состязаться; 3) терзать, мучить; 4) быть безчестнымъ, дурнымъ.

हेठ hет̣а, *м.* (-т̣аh), 1) сопротивленіе, препятствіе; 2) пораженіе, оскорбленіе.

हेष् hеш, *кл.* 1 (hешате), ржать, *т. ж. ч.* hреш.

हेषा hешā, *ж.*, ржаніе, рычаніе (*о лошадяхъ и ослахъ*).

हेषिन् hеш-ин, *м.* (-шӣ), лошадь.

1. हि hи, *кл.* 5 (hиноти), 1) идти, — преслѣдовать, *В.*; 2) пускать, посылать, возбуждать, *В.*; 3) бросать (*БК.*), 4) возрастать, — возвеличивать (*В.*); 5) страдать; 6) любить (*В.*). *Срав. Греч.* ἵημι. *Съ этимъ корн. Боппъ сближаетъ Санскр.* hā *и* гā, *Лат.* cieo *и Греч.* κίω.

2. हि hи, *несклоняемая частица, выражающая*: а) *причину* (такъ какъ, потому что, вѣдь); б) *утвержденіе* (подлинно дѣйствительно); в) *вопросъ* (неужели?); г) *различіе* (*Греч.* γέ); 2) *восклицаніе выражающее*: α) страданіе; β) тревогу (ахъ!).

हिव् hив, *кл.* 1 (hивватн), 1) быть удовлетвореннымъ; 2) удовлетворять, — угождать.

हिहि hиhи, *восклицаніе, выражающее*: 1) удивленіе; 2) веселость.

हिड् hид̣, *кл.* 9 (hид̣ате), 1) двигаться, идти; 2) пренебрегать, презирать.

हिक्क् hикк, 1) *кл.* 1 (hиккати), а) лепетать, произносить невнятно; б) икать; 2) *кл.* 10 (hиккаjате), обижать. *Срав.* hиңс.

हिक्का hиккā, *ж.*, икота.

हिल् hил, *кл.* 6 (hилати), заигрывать, кокетничать. *См.* hāва.

हिलमोचि hила-мочи (муч), *ж.* (-чиh *и* -чӣ), раст. hingtsha repens.

हिल्ल hилла, *м.* (-ллаh), птица turdus ginginianus.

हिल्लोल् hиллол, *т. ж. ч.* hиндол.

हिम hима, 1) 3 *р.* (-маḣ, -мã, -кам), зимній, — холодный; 2) *ср.* (-мам), а) зима, — холодъ, — иней, снѣгъ; б) жемчужина; в) олово; г) лотосъ; д) сандалъ; е) свѣжее коровье масло; 3) *м.* (-маḣ), *α*) камфора; *β*) сандальное дерево; *γ*) мѣсяцъ; 4) *ж.* (-мã), а) раст. cyperus; б) *т. ж. ч.* ренукã. *Срав. Лат.* hiems, hibernus; *Греч.* *χεῖμα*, *χιών*. *По Боппу, отъ* hu *въ знач.* течь; *см.* сну.

हिमवालुका hима-бãлукã, *ж.*, камфора.

हिमवत् hима-ват, 3 *р.* (-вãн, -ватӣ, -ват), зимній, холодный, морозный; 2) *м.* (-вãн), Гималайскія горы.

हिमवत्सुता hимават-сутã, одно изъ названій богини Пãрватӣ.

हिमह्वानकृत् hимаhãна-кр̥т (hима-hãна), *м.* (-кр̥т), огонь.

हिमह्वासक hима-hãсака, *м.* (-каḣ), родъ финиковаго дерева.

हिमद्युति hима-дјути, *м.* (-тиḣ), мѣсяцъ.

हिमदुर्द्दिन hима-дурддина, *ср.* (-нам), зимняя погода (снѣгъ и морозъ).

हिमज hима-жа, 1) 3 *р.* (-жаḣ, -жã, -жам), производимый холодомъ, — ведущійся въ холодныхъ странахъ; 2) *ж.* (-жã), а) цытварный корень; б) *т. ж. ч.* парватӣ.

हिमज्झटि hима-жж̔ати (-жж̔ат), *ж.* (-тиḣ), туманъ, мгла, — роса.

हिमकर hима-кара, 1) 3 *р.* (-раḣ, -рӣ, -рам), причиняющій холодъ, — холодный; 2) *м.* (-раḣ), а) мѣсяцъ; б) камфора.

हिमऋतु hима-р̥ту, *м.* (-туḣ), зимнее время года.

हिमदीधिति hима-дӣд̔ити, *м.* (-тиḣ), мѣсяцъ (*ÇБ.*).

हिमसंहति hима-саңhати, *ж.* (-тиḣ), ледъ и снѣгъ.

हिमशैलज hима-саила-+-жã, *ж.*, одно изъ названій богини Пãрватӣ.

हिमशीतल hима-çӣтала, 3 *р.* (-лаḣ, -лã, -лам), очень холодный, морозный.

हिमश्रथ hима-çрат̔а (çрат̔), *м.* (-т̔аḣ), мѣсяцъ.

हिमागम hимãгама (hима + ãгама), *м.* (-маḣ), холодное время года, зима.

हिमाह्व hимãhва (hима+ãhва), *м.* (-hваḣ), камфора.

हिमाह्वय hимãhваја (hима+ãhваја), 1) *м.* (-јаḣ) камфора; 2) *ср.* (-јам), лотосъ.

हिमालय hимãлаја (hима+ãлаја), *м.* (-јаḣ), *букв.*, убѣжище зимы, — Гималайскія горы.

हिमानिल hимãнила (hима + анила), *м.* (-лаḣ), холодный вѣтеръ.

हिमानी hимãнӣ (hима), *ж.*, ледъ и снѣгъ (*Палод.*).

हिमांश्वभिख्य hимãңçвабиќја (hимãңçу+аби́кјã), *ср.* (-кјам), серебро.

हिमांशु hимãңçу (hима + аңçу), *м.* (-çуḣ), 1) мѣсяцъ; 2) камфора.

हिमाराति hимãрãти (hима+арãти), *м.* (-тиḣ), *букв.*, врагъ зимы или холода: 1) огонь; 2) солнце.

हिमार्त्त hимãртта (hима + артта), 3 *р.* (-ртнаḣ, -рттã, -рттам), страждущій отъ холода (*Гит.*).

हिमेलु hимелу (hима), 1) 3 *р.* (-луḣ, -луḣ, -лу), страждущій отъ холода, мерзнущій.

हिमिका hимикã (hима), *ж.*, иней, изморозь.

हिम्य hимја (hима), 3 *р.* (-мјаḣ, -мјã, -мјам), зимній, холодный, морозный.

हिव् hив, *кл.* 1 (hиввати), развеселять. *Срав.* пив. *По Бенф. отъ* hи.

हिन्दोल् hиндол, *кл.* 10 (hиндолајати), качаться. *См.* дул.

हिन्दोल hиндола, *м.* (-лаḣ), 1) качаніе, — качель; 2) одно изъ олицетвореній музыкальныхъ тоновъ (рãга).

हिन्दोलक hиндола-ка, *м.* (-каḣ), *т. ж. ч.* hиндола 1).

हिन्ताल hинтãла, *м.* (-лаḣ), дерево phoenix или elate paludosa.

हिङ्गु hиңгу, *м. и ср.* (-ңгуḣ, -ңгу), раст. assa foetida.

हिङ्गुल hиңгула, 1) *м.* (-лаḣ), киноварь; 2) *ж.* (-лӣ), solanum melongena.

हिङ्गुलि hиңгу-ли, *м.* (-лиḣ), киноварь.

हिङ्गुलिका hиңгуликã, *ж.*, раст. solanum jacquini.

हिङ्गुलु hиңгулу, *м. и ср.* (-луḣ, -лу), киноварь.

हिङ्गुनिर्य्यास hиңгу-нирјјãса, *м.* (-саḣ), 1) дерево nimbus; 2) assafoetida.

हिङ्गूल hиңгӯла, *ср.* (-лам), родъ съѣдомаго корня (a sot of yam, *Вильс.*)

हिङ्कार hиң-кãра, *м.* (-раḣ), тигръ.

हिण्ड् hиṇд, *см.* hид.

हिण्डन hиṇд-ана, *ср.* (-нам), 1) хожденіе, странствованіе; 2) питаніе; 3) coitus.

हिण्डिक hиṇд-ика, *м.* (-каḣ), гадающій по звѣздамъ, астрологъ.

हिण्डीर hиṇдӣра, *м.* (-раḣ), 1) мужчина, — самецъ; 2) раст. solanum melongena.

हिंस् hиңс (hан), *кл.* 7 *и* 1 (hинасти, hиңсати), 1) поражать (*БК*); 2) вредить, оскорблять, обижать (*МБ*;

3) истреблять, уничтожать; 4) убивать (*М. и МБ.*); 5) *въ формѣ причинит.* (hиңсајати), убивать (*МБ.*). *Съ предл.* упа, овладѣвать силою, отнимать (*М.*).

हिंसक hиңсака (hиңс), 1) 3 р. (-каḣ, -кā, -кам), жестокій, злой; 2) м. (-каḣ), а) непріятель; б) плотоядное животное; — в) браhманъ изучившій отрасль ведъ (атарван веда).

हिंसन hиңсана (hиңс), ср. (-нам), дѣланіе обидъ, причиненіе вреда, оскорбленія.

हिंसा hиңса (hиңс), ж. (-сā), 1) убійство; 2) обида (*подводимая подъ 3 категоріи:* а) *нравственная:* злоба; б) *словесная:* брань; в) *матеріальная:* побои и т. д.

हिंसाकर्म्मन् hиңçā-карман, ср. (-рмма), 1) злобное дѣло, (поступокъ жестокій, причиняющій вредъ, оскорбленіе и т. п.); 2) колдовство съ цѣлью повредить кому либо.

हिंसालु hиңсāлу, 3 р. (-луḣ, -луḣ, -лу), злой.

हिंसालुक hиңсā-лука, 1) 3 р. (-каḣ, -кā, -кам), злой; 2) м. (-каḣ), злая, или дикая собака.

हिंसारु hиңçā-ру, м. (-руḣ), тигръ.

हिंसात्मक hиңсāтмака (hиңсā-+-āтм.), 3 р. (-каḣ, -кā, -кам), злонравный, злой.

हिंसीर hиңсӣра (hиңс), м. (-раḣ), 1) злой человѣкъ, — *вооб.* негодяй; 2) тигръ.

हिंस्र hиңс-ра, 1) 3 р. (-сраḣ, -срā, -срам), убійственный,—злой,—обижающій другихъ, — грозный, — дикій; 2) м. (-сраḣ), а) хищное животное (*РВ.*); б) одно изъ названій бога Çивы; 3) ж. (-срā), α) жила; β) деревцо abrus precatorius; γ) раст. valeriana jaṭ'āmansi; δ) coix barbata.

हिंस्रक hиңсра-ка, м. (-каḣ), хищное животное.

हिंस्रपशु hиңсра-паçу, м. (-çуḣ), *т. ж. ч.* hиңсрака.

हिरण hиран̣а, ср. (-н̣ам), 1) золото (*срав.* hарина); 2) родъ монеты; 3) semen virile. *Срав.* hари.

हिरण्य hиран̣ја (hиран̣а), 1) 3 р. (-н̣јам), а) золото; б) слитокъ золота или серебра; в) серебро (въ слиткѣ, или что либо сдѣланное изъ серебра); г) родъ монеты; 5) богатство, состояніе; д) вещество, матерія; 2) *прил.*, золотой (*В.*).

हिरण्यबाहु hиран̣ја-бāhу, м. (-hуḣ), одно изъ названій бога Çивы.

हिरण्यवर्णा hиран̣ја-варн̣ā (варн̣а), ж., рѣка.

हिरण्यवत् hиран̣ја-ват, *прил.*, ж., ватӣ, изобилующій золотомъ.

हिरण्यगर्भ hиран̣ја-гарба, м. (-рбаḣ), одно изъ названій бога Браhмы.

हिरण्यद hиран̣ја-да, 1) м. (-даḣ), океанъ; 2) ж. (-дā), земля.

हिरण्यय hиран̣ја-ја, 3 р. (-јаḣ, -јӣ, -јам), золотой.

हिरण्यकशिपुहन् hиран̣јакаçипу-hан, м. (-hā), *собств.* убійца Гир., — одно изъ названій Вишну.

हिरण्यरेतस् hиран̣ја-ретас, м. (-тāḣ), 1) огонь; 2) солнце; 3) божество Çива.

हिरण्मय hиран̣маја (hиран̣а), 3 р. (-јаḣ, -јӣ, -јам), золотой.

हिरुक् hирук, *нар.*, 1) за исключеніемъ, кромѣ; 2) въ серединѣ, между; 3) близь.

हिस् hис, *кл.* 1 *и* 10 (hиңсати, hиңсајати), обижать, вредить. *См.* hиңс.

हित hита (дā), 1) 3 р. (-таḣ, -тā, -там), а) положенный б) полезный; в) добрый, преданный; г) ушедшій (hи; 2) м. (-таḣ), имущество, состояніе; 3) ср. (-там), добро, польза.

हितबुद्धि hита-будди, 3 р. (-ддиḣ, -ддиḣ, -дди), *букв.*, съ умомъ расположеннымъ въ чью либо пользу, — благорасположенный, желающій кому либо добра.

हितवत् hита-ват, 3 р. (-вāн, -ватӣ, -ват), исполненный добраго расположенія, желающій добра.

हितवादिन् hита-вāдин, 1) 3 р. (-дӣ, -динӣ, -ди), совѣтующій полезное; 2) м. (-дӣ), хорошій совѣтникъ.

हितकर hита-кара, 1) 3 р. (-раḣ, -рӣ, -рам), полезный, благодѣтельный; 2) м. (-раḣ), благодѣтель.

हितकाम hита-кāма, 3 р. (-маḣ, -мā, -мам), желающій пользы, добра, благорасположенный.

हितकाम्या hита-кāмјā, ж., желаніе кому добра, пользы.

हितप्रणी hита-пран̣ӣ, м. (-н̣иḣ), соглядатай, шпіонъ.

हितप्रेप्सु hита-препсу, 3 р. (-псуḣ, -псуḣ, -псу), желающій добра, пользы, благорасположенный.

हिताहित hитāhита, 3 р. (-таḣ, -тā, -там), полезный и вредный, хорошій и дурной.

हितान्वेषिन् hитāнвешин (hита + анв.), 3 р. (-шӣ, -шинӣ, -ши), ищущій другому добра, благорасположенный.

हितानुकारिन् hитāнукāрин (hита+анук.), 3 р. (-рӣ, -ринӣ, -ри), дѣлающій добро, благодѣтельствующій.

हितार्थिन् hитāртин (hита + артин), 3 р. (-ртӣ, -ртинӣ, -ртин), желающій добра.

हितैषिन् hиташин (hита+ешин), 3 р. (-шӣ, -шинӣ, -шин), желающій добра.

हित्वा hитва̃ (hа̃), *дѣeприч.*, оставивъ.

हितोक्ति hитокти (hита + укти), *ж.* (-ктиh), полезная рѣчь, добрый совѣтъ, — благорасположеніе.

हितोपदेश hитопадеҫа (hита+упадеҫа), *м.* (-ҫаh), наученіе полезному, хорошіе совѣты, — заглавіе одного изъ Санскр. сочиненій (собранія разсказовъ).

हिट् hит, *см.* бит.

ही hӣ, 1) *восклицаніе выражающее:* а) удивленіе; б) усталость; в) унытіе, печаль; 2) *частица выражающая:* причину (и такъ, слѣдовательно).

हीही hӣhӣ, *восклицаніе выражающее:* 1) смѣхъ (хи хи); удивленіе.

हीयते hӣјате, *см.* hа̃.

हील hӣла, *ср.* (-лам), semen virile.

हीलुक hӣлу-ка, *ср.* (-кам), спиртуозный напитокъ (выгоняемый изъ сахара), ромъ.

हीन hӣна (hа̃), 3 *р.* (-наh, -на̃, -нам), а) оставленный; б) недостаточный, неполный; в) дурной; г) пришедшій въ упадокъ, увядшій, истощенный; д) лишенный чего либо, не имѣющій; 2) *м.* (-наh), не могущій быть свидѣтелемъ (*въ юриспр.*).

हीनवर्ण hӣна-варṇа, 3 *р.* (-рṇаh, -рṇа̃, -рṇа̃м), принадлежащій къ низкой кастѣ, отверженный.

हीनवाद hӣна-ва̃да, *м.* (-даh), лживая рѣчь, лжесвидѣтельство.

हीनवादिन् hӣна-ва̃дин (ва̃да), 3 *р.* (-дӣ, -динӣ, -ди), 1) лишенный голоса, нѣмой; 2) не могущій быть свидѣтелемъ; 3) лжесвидѣтельствующій.

हीनजाति hӣна-жа̃ти, 3 *р.* (-тиh, -тиh, -ти), исключенный изъ своей касты, отверженный.

हीनकर्म्मन् hӣна-карман, 3 *р.* (-рма̃, -рма̃, -рма), не исполняющій узаконенныхъ обрядовъ, не приносящій жертвъ и т. п.

हीनसेवा hӣна-сева, *ж.*, служеніе дурнымъ людямъ, — сообщество съ дурными людьми.

हीनाङ्ग hӣна̃нга (hина + анга), 1) 3 *р.* (-нгаh, -нгӣ, -нгам), увѣчный, калѣкій; 2) *ж.* -нгӣ), муравей.

हीताल hӣнта̃ла, *т. ж. ч.* hинта̃ла.

हीर hӣра, 1) *м.* (-раh), а) левъ (*срав.* hарит); б) змѣй; в) ожерелье; г) молнія (оружіе бога Индры); д) одно изъ названій бога Ҫивы; 2) *ср.* (-рам), алмазъ (*см.* важра); 3) *ж.* (-ра̃), *α*) муравей; *β*) одно изъ названій богини Лакшмӣ.

हीरक hӣра-ка, *м.* (-каh), алмазъ.

हीराङ्ग hӣра̃нга (hӣра + анга), *м.* (-нгаh), *т. ж. ч.* hӣра 2).

ह्यस् hјас, *нар.*, вчера. *Срав. Греч.* χθές. *По Вильс. отъ* аhан. *Греч.* χθές *Боппъ полагаетъ произшедшимъ изъ* χες, *относя сюда же Латинское* heri, *см.* hesi (hes-ternus). *По Бенф., собств.* dieses Tags; *срав.* adja (пӯрве-дјус и т. д.)

ह्यस्तन hјастана, 3 *р.* (-наh, -нӣ, -нам), вчерашній, hesternus.

ह्यस्त्य hјас-тја, 3 *р.* (-стјаh, -стјам), *т. ж. ч.* hјастана.

ह्लग् hлаг, *кл.* 1 (hлагати), покрывать.

ह्लप् hлап, *кл.* 10 (hла̃пајати), говорить. *Срав.* лап.

ह्लस् hлас, *кл.* 1 (hласати), звучать. *Срав. Слав.* гласить.

ह्लाद् hла̃д, *кл.* 1 (hла̃дате), 1) веселить, радовать (*срав. Англ.* glad); 2) быть веселымъ, — веселиться, радоваться, находить успокоеніе (*М.*). *Къ Санскр. кор.* hла̃д *Боппъ относитъ Слав.* радъ, радость, *Греч.* γῆθος, γηθέω, -γαίω *и Лат.* gaudeo. *Слав.* рад-ость *сближается вѣрнѣе съ Санскр.* рат-и *отъ* рам.

ह्लाद hла̃д-а, *м.* (-даh), радость, веселіе, удовольствіе.

ह्लादन hла̃д-ана, *ср.* (-нам), радость, удовольствіе, наслажденіе.

ह्लादिन् hла̃д-ин, 1) 3 *р.* (-дӣ, -динӣ, -ди), обрадованный, веселый, — радующій; 2) *ж.* (-нӣ), дерево olibanum.

ह्लेषा hлеша̃ (hреш), *ж.*, ржаніе лошадей.

ह्लीका hлика̃ (hрӣ), *ж.*, стыдливость, скромность.

ह्लीकु hлӣку (hрӣ), 3 *р.* (-куh, -куh, -ку), стыдливый, скромный.

ह्मल् hмал, *кл.* 1 (hмалати), двигать, потрясать, — шататься. *Срав.* hвал.

ह्नु hну, *кл.* 2 (hнуте), отнимать, — скрадывать, укрываться. *Съ предл.* апа *и* ни, отрекаться отъ чего либо, запираться. *Съ* hну *Боппъ сближаетъ Греч.* νεύω (ἀπονεύω, отказываю) *и Лат.* nuo.

हो hо, *восклицаніе, выражающее:* 1) зовъ; 2) вызовъ, — презрѣніе.

होहै hоhај, *восклицаніе выражающее:* 1) зовъ; 2) вызовъ, презрѣніе. *Срав.* hве.

होड् hоḍ, *кл.* 1: 1) (hоḍати), идти, двигаться; 2) (hоḍате), не уважать, обижать.

होड hоḍа, *м.* (-ḍаh), лодка, плотъ.

हेड्डा hоḍḍа (hуḍ), разбойникъ.

होड hoд̔a (hуд), 1) 3 р. (-д̔aḣ, -д̔ã, -д̔ам), украденный, похищенный; 2) ср. (-д̔ам), украденное имущество.

होम hома (hy), м. (-маḣ), совершеніе жертвоприношенія,— изліяніе на огонь очищеннаго коровьяго масла при чтеніи соотвѣтственныхъ молитвъ и т. п., вооб. жертва.

होमवत् hома-ват, 3 р. (-вãн, -ватӣ, -ват), совершившій жертвоприношеніе.

होमि hоми (hy), м. (-миḣ), 1) огонь; 2) очищенное коровье масло; 3) вода.

होमिन् hомин (hy), м. (-мӣ), приносящій жертву богамъ.

होरा hорã, 1) восхожденіе зодіакальнаго знака; 2) часъ (срав. Лат. hora и Греч. ὥρα); 3) знакъ, черта; 4) ученое сочиненіе.

होत्र hотра (hy), ср. (-трам), 1) всякій предметъ, который, можно, сообразно съ религіозными правилами, приносить въ жертву богамъ, особ. очищенное коровье масло; 2) жертвоприношенія на огнѣ; 3) жертвенный огонь.

होत्रीय hотрӣја (hотра), 1) ср. (-јам), мѣсто, гдѣ приносятся жертвоприношенія; 2) жрецъ священнодѣйствующій при жертвоприношеніяхъ.

होतृ hотр̣ (hy), м. (-тã), 1) жрецъ читающій, при жертвоприношеніяхъ, молитвы изъ Риг-веды; 2) изучившій, знающій Риг-веду. Нотр̣, по предполож. Лассена, могло образоваться изъ hвãтр̣, отъ hве.

ह्रग् hраг, кл. 1 (hрагати), покрывать.

ह्रद hрада (град), м. (-даḣ), озеро, — вооб. резервуаръ воды необыкновеннаго объема и глубины, — одно изъ отдѣленій въ преисподней.

ह्रदग्रह hрада-граhа, м. (-hаḣ), alligator, — крокодилъ.

ह्रदिनी hрадинӣ (hрада), ж., 1) рѣка; 2) молнія.

ह्रणीया hраṇӣја (hр̣), ж. (-јаḣ), 1) упрекъ, обвиненіе, охужденіе (reprehensio); 2) стыдъ. Срав. брань.

ह्रप् hрап, кл. 10 (hрãпајати), говорить. Срав. hлап.

ह्रस् hрас, кл. 1 (hрасати), 1) быть малаго объема или въ небольшомъ количествѣ, — уменьшаться; 2) звучать, шумѣть (срав. рас).

ह्रस्व hрас-ва, 1) 3 р. (-сваḣ, -свã, -свам), а) короткій, — крошечный, малый, — низкаго роста; б) узкій, тѣсный (МБ.); в) краткій (о гласн.); 2) м. (-сваḣ), карла.

ह्रस्वगवेधुका hрасва-гаведукã, ж., раст. hedysarum lagopodioides.

ह्रस्वदर्भ hрасва-дарба, м. (-рбаḣ), одна изъ породъ растенія куça.

ह्रस्वपत्रक hрасва-патрака (патра), м. (-каḣ), одна изъ породъ растенія bassia.

ह्रस्वाग्नि hрасвагни (hрасва+агни), м. (-гниḣ), раст. (asclepias gigantea

ह्रस्वाङ्ग hрасвãнга (hрасва+анга), м. (-нгаḣ), карла.

ह्रसिमन् hрасимат (hрасва), м. (-мã), короткость, крошечность, объемъ необыкновенно малый.

ह्रसित hрас-ита, 3 р. (-таḣ, -тã, -там), 1) укороченный, уменьшенный (hрасва); 2) звучавшій, огласившійся (hрас).

ह्रसिष्ठ hрасишт̔а, собств. прев. ст. отъ hрасва, самый короткій или самый малый, въ высочайшей степени малый или прошечный.

ह्रसीयस् hрасӣјас, собств. срав. ст. отъ hрасва, 3 р. (-јãн, (-јасӣ,, -јаḣ), необыкновенно малый, крошечный.

ह्राद् hрãд, кл. 1 (hрãдате), звучать, шумѣть, гремѣть.

ह्राद hрãд-а, м. (-даḣ), шумъ, звукъ.

ह्रादिन् hрãдин (hрãд), 1) 3 р. (-дӣ, -динӣ, -ди), шумящій, звучащій; 2) ж. (-нӣ), а) рѣка; б) молнія, громовая стрѣла (оружіе бога Индры); в) дерево olibanum.

ह्रास hрãса (hрас), м. (-саḣ), 1) шумъ, звукъ, 2) умаленіе.

ह्रौड् hрауд, см. hӯд.

ह्रेपयत् hрепајат (hрӣ), 3 р. (-јан, -јантӣ, -јат), пристыжающій, посрамляющій, — превосходящій.

ह्रेपण hрепаṇа (-hрӣ), ср. (-нам), пристыженіе.

ह्रेपित hрепита (hрӣ), 3 р. (-таh, -тã, -там), пристыженный, — кого превзошли, побѣдили.

ह्रेष् hреш, кл. 1 (hрешате), 1) ржать, шумѣть, 2) идти, двигаться. Съ hреш. Боппъ сближаетъ Греч. χρό-μη, χρεμέθω, χρεμίζω.

ह्रेषा hреш-ã, ж., ржаніе (лошадей).

ह्रिवेर hривера, ср. (-рам), родъ благовонности.

ह्रियमाण hријамãṇа (hр̣), 3 р. (-наḣ, -ṇа, -ṇам), получаемый, схватываемый, — похищаемый, утаскиваемый.

ह्रिणीया hриṇӣјã, 1) охужденіе, упрекъ. См hрӣ и hраṇӣјã.

ह्रित hрита (hрӣ), 1) 3 р. (-таḣ, -тã, -там), а) пристыженный, — стыдливый, скромный; б) раздѣленный, распредѣленный; в) взятый, унесенный (hр̣); г) ср. (-там), домъ.

ह्रिति hрити (hр̣), ж. (-тиḣ), взятіе, унесеніе.

ह्री hрӣ, кл. 3 (Жиhрети), стыдиться,—быть стыдливымъ скромнымъ. Съ предл. абu, сердиться (В.) По Боппу, къ кор. hрӣ относится Слав. срам-ити. Бенфей почитаетъ

первоначальнымъ значеніемъ кор. hрӣ: быть желтаго цвѣта (*срав.* hари *и т. д.*); *отсюда, особенно въ производныхъ словахъ, съ одной стороны, понятіе* огненнаго цвѣта (*см.* hр̄ṇиh), *потомъ*, гнѣва, неудовольствія (*см.* hр̄ṇиh, hр̄ṇӣјате, ʿбр̄ṇӣјате, *denom*), *съ другой*, цвѣта блѣдно-желтаго, *и потомъ*, боязни, стыда. *См.* hр̄.

ह्री hрӣ, *ж.* (hрӣh), стыдъ, — стыдливость, скромность.

ह्रीजित hрӣ-ж̃ита, 3 *р.* (-таh, -тā, -там), — скромный.

ह्रीका hрӣ-кā, *ж.*, 1) стыдъ, — стыдливость, скромность; 2) ужасъ, страхъ.

ह्रीकु hрӣку, 3 *р.* (-куh, -куh, -ку), стыдливый, скромный.

ह्रीमत् hрӣ-мат, 3 *р.* (-мāн, -матӣ, -мат), стыдливый, скромный, — пристыженный.

ह्रीनिरास hрӣ-нирāса, *м.* (-саh), безстыдство.

ह्रीण hрӣṇа, 3 *р.* (-ṇаh. -ṇā, -ṇам), стыдящійся, стыдливый.

ह्रीत hрӣ-та, 3 *р.* (-таh, -тā, -там), пристыженный, — стыдливый, скромный.

ह्रीच्छ् hрӣчч́ (hрӣ), *кл.* 1 (hрӣчч́ати), стыдиться, — быть скромнымъ.

ह्रीछ् hрӣч́, *см*, hрӣчч́.

ह्रोड् hрод (hрӯд), *кл.* 1 (hродати), идти, двигаться.

ह्रुड् hруд, *кл.* 1 (hрудати), 1) громоздить, собирать; 2) идти. *Срав. Р.* груда. *См.* hуд.

ह्रुत् hрут (hвр̄), *м.*, причиняющій уронъ, непріятель, *В.*

ह्रूड् hрӯд, *кл.* (hрӯдати), 1) собирать; 2) идти.

हृ hр̄, 1) *кл.* 1 (hарати, -те) а) брать, принимать, б) нести; в) уносить, — похищать, красть; г) уничтожать; 2) *кл.* 3 (ж̃аhарти), отнимать силою. — *Съ предл.* α) апу, подражать; β) апа, а. отнимать, b. удѣлять, c. оставлять; γ) ʿаби, нападать; δ) ʿабјā (ʿаби+ā), разсуждать; ε) ʿабјут (ʿаби+ут), отдавать; ζ) ʿаби-ви *и* ʿабјā (ʿаби+ā), произносить; η) ава, наказывать; ϑ) ут, а. поднимать, b. изгонять; ϑ) удā (ут+ā), говорить, разсказывать, — объяснять; ι) упа, подносить, приближать, — давать; ϰ) упасам, удерживать; λ) ни (нӣ), замерзать; μ) ниh, пренебрегать, презирать; ν) нирā (ниh+ā), воздерживаться отъ пищи; ο) пари, а. сопротивляться; b. извлекать; π) прати (пратӣ), быть на стражи, бодрствовать; ϱ) пратјā (прати+ā) отвлекаться отъ чувствъ, созерцать; σ) ви, шутить; τ) вјава (ви+ава) а. заниматься дѣломъ, исполнять свои обычную должность; b. спорить; υ) сам, убивать; φ) сам-пра, сражаться; γ) вјати (ви+ати), другъ у друга похищать, обкрадывать другъ друга *Срав.* ʿбр. *По Боппу сюда относятся Греч.* χείρ (a capiendo), αἴρω *и* αἱρέω (*могущіе быть отнесенными и къ кор.* вр̄, *родственному корню* hр̄ (ʿбр̄, вр̄), ἀγείρω (ā-hарāми) *и Лат.* ger-o (fer-o).

हृद् hр̄д, *ср.* (hр̄т *и* hр̄д), 1) сердце; 2) душа. *Срав. Греч.* ϰαρδί-α, *Лат.* cor (cord-is), *Англ.* heart, *Нѣм.* Herz.

हृदय hр̄д-аја, *ср.* (-јам), 1) сердце, — душа, чувство; 2) знаніе.

हृदयवत् hр̄даја-ват, 3 *р.* (-вāн, -ватӣ, -ват), *букв.*, одаренный сердцемъ, — добрый.

हृदयङ्गम hр̄даја̇ṅгама (hр̄даја+гам), 3 *р.* (-маh, -мā, -мам), *букв.*, идущій къ сердцу, — трогательный; 2) возлюбленный, милый.

हृदयस्थान hр̄даја-ст́āна, *ср.* (-нам), грудь.

हृदयालु hр̄дајāлу (hр̄даја), 3 *р.* (-луh, -луh, -лу), съ добрымъ сердцемъ.

हृदयात्मन् hр̄дајāтман (hр̄даја+āтман), *м.* (-тмā), цапля.

हृदयिक hр̄дајика, 3 *р.* (-каh, -кā, -кам), имѣющій доброе сердце.

हृदयेश hр̄дајеça (hр̄даја+ӣça), *м.* (-çаh), *букв.*, властелинъ сердца; — 1) мужъ; 2) жена.

हृदयित hр̄дајита (hр̄даја), 3 *р.* (-таh, -тā, -там), одаренный добрымъ сердцемъ.

हृदयोदङ्क hр̄дајодаṅка (hр̄даја+ут-аṅка), 3 *р.* (-ṅкаh, -ṅкā, -ṅкам), томящій сердце.

हृदावर्त्त hр̄д-āвартта, *м.* (-рттаh), локонъ шерсти на груди у лошади, или падающій съ загривка на грудь.

हृद्वण्टक hр̄д-ваṇṭака, *м.* (-каh), желудокъ.

हृद्गत hр̄д-гата, 3 *р.* (-таh, -тā, -там), *букв.*, пришедшій на сердце, — задуманный.

हृद्देश hр̄д-деçа, *м.* (-çаh), сторона груди, въ которой находится сердце, — сердце.

हृदिस्पृश् hр̄ди-спр̄ç (hр̄д), 3 *р.* (-спр̄к), *букв.*, трогающій сердце, — милый.

हृद्य hр̄д-ја, 1) 3 *р.* (-дјаh, -дјā, -дјам), а) сердечный, находящійся въ сердцѣ, или происходящій изъ сердца; б) пріятный, очаровательный; в) милый, возлюбленный; г) добрый; 2) *м.* (-дјаh), родъ заклинанія (мантра) съ цѣлью обворожить чье либо сердце; 3) *ж.* (-дјā), родъ меди-

цинской травы (вр̄дди̃); 4) *ср.* (-дjам), кора деревца cassia.

हृद्यगन्ध hр̄дjа-ганда, 1) *м.* (-ндаh), дерево aegle marmelos; 2) *ср.* (-ндам), 2) *ж.* (-ндā), родъ жасмина съ большими цвѣтами.

हृद्यता hр̄дjа-тā, *ж.*, привлекательность, пріятность.

हृद्रोगवैरिन् hр̄д-рога-+-ваірин, *м.* (-рӣ), дерево pentaptera arjuna.

हृल्लास hр̄л-лāса (hр̄д), *м.* (-саh), икота.

हृणिः hр̄ṇиh, *В.*, 1) пламя (*срав. Р.* горѣніе, горѣть); 2) гнѣвъ. *Первоначальное понятіе* горѣнія, огня, *легко выводится изъ кор.* hр̄, похищать.

हृणिया hр̄-ṇиjā, *ж.*, 1) стыдъ, скромность; 2) охужденіе, упрекъ, reprehensio (брань). *См.* hрӣ *и* hр̄.

हृणीय् hр̄ṇӣj, *denom.*, *В.* сердиться, — противорѣчить.

हृत् hр̄-т, *на концѣ словъ сложн.*, похищающій, уносящій (*МД.*).

हृत hр̄-та, 3 *р.* (-таh, -тā, -там), взятый, полученный, принятый; 2) отнятый, похищенный.

हृतसर्व्वस्व hр̄тасарввасва, 3 *р.* (-сваh, -свā, -свам), лишенный всего состоянія.

हृताधिकार hр̄тāдикāра (hр̄тра-+-адикāра), лишенный должности.

हृत्वा hр̄-твā, *дѣеприч.*, взявъ, отнявъ и т. д.

हृतोत्तर hр̄тоттара (hр̄та-+-уттара), 3 *р.* (-раh, -рā, -рам), оставленный безъ отвѣта.

हृत्पिण्ड hр̄тпиṇḍа (hр̄д), *ср.* (-ṇḍам), сердце.

हृच्छय hр̄ччаjа (hр̄т-+-çаjа), *м.* (-jаh), любовь, — одно изъ названій бога любви.

हृष् hр̄ш, 1) *кл.* 4 (hр̄шjати), a) вставать дыбомъ, подниматься (*о волосахъ*), b. веселиться, радоваться, наслаждаться; c) радовать; 2) *кл.* 1 (hаршати), лгать. *Съ* hр̄ш *Боппъ сближаетъ Лат.* hilaris *и Греч.* *χαίρω, χαρῶ, χάρμα.*

हृषित hр̄ш-ита, 3 *р.* (-таh, -тā, -там), 1) изумленный, пораженный; 2) обрадованный; 3) разочарованный; 4) согнутый; 5) вооруженный, снаряженный.

हृषीक hр̄ш-ӣка, *ср.* (-кам), одинъ изъ органовъ чувствъ.

हृषीकेश hр̄шӣкеçа, *м.* (-çаh), одно изъ названій Кр̄шṇы или Вишну. *По Вильсону:* hр̄шӣка-+-ӣçа

हृष्ट hр̄ш-ṭа, 3 *р.* (-шṭаh, -шṭā, -шṭам), 1) обрадованный, веселый; 2) смѣющійся; 3) пораженный, изумленный, 4) разочарованный.

हृष्टरोमन् hр̄шṭароман, 3 *р.* (-мā, -мā, -ма), *букв.* у кого волосы поднялись дыбомъ, — необыкновенно обрадованный, — изумленный.

हृष्टि hр̄ш-ṭи, *ж.* (-шṭиh), 1) веселіе, радость; 2) гордость.

हु hу, *кл.* 3 (жуhоти), 1) приносить въ жертву, жертвовать; 2) ѣсть; 3) брать; 4) доставлять кому *л.* удовольствіе, угождать; 5) бросать. *Срав. Греч.* *θύ-ω, θυσία* *и т. д. По Ласс.* hу *произошло изъ* ду.

हुहु hуhу, *м.* (-hуh), имя одного изъ Гандарббовъ.

हुहू hуhӯ, *м.* (-hӯh), имя одного изъ Гандарббовъ.

हुड् hуḍ, 1) *кл.* 6 (hуḍати), a) копить, собирать; б) погружаться; 2) *кл.* 1 (hоḍати), идти, двигаться; *срав. Слав.* ход-ить; 3) *кл.* 1 (hуṇḍате), брать, — принимать, соглашаться.

हुडु hуḍу, *м.* (-ḍуh), баранъ.

हुडुक्क hуḍукка, *м.* (-ккаh), 1) родъ птички (gallinula); 2) родъ барабана; 3) палка съ желѣзнымъ наконечникомъ; 4) засовъ у двери.

हुयमान hу-jамāна, 3 *р.* (-наh, -нā, -нам), приносимый въ жертву.

हुल hул, *кл.* 1 (hолати), 1) идти, двигаться (*срав. Р.* гулять); 2) покрывать; 3) убивать (*срав.* hан).

हुलहुली hулаhулӣ, восклицаніе произносимое нѣкоторыми женщинами въ веселыя минуты.

हुङ्कार hуṅкāра (hум-к.), *м.* (-раh), рыканіе, ревъ, *вооб.* страшный, угрожающій звукъ.

हुङ्कृत hуṅкр̄та (hум-+-кр̄.), 1) 3 *р.* (-таh, -тā, -там), произнесенный въ видѣ заклинанія; 2) *ср.* (-там), a) ревъ, *въ особ.* дикаго кабана, б) заклинаніе.

हुङ्कृति hуṅкр̄ти, *т. ж. ч.* hуṅкāра.

हुण्ड् hуṇḍ, *кл.* 1, копить, собирать, избирать, *т. ж. ч.* hуḍ.

हुण्ड hуṇḍа, *м.* (-ṇḍаh), 1) баранъ; 2) боровъ; 3) тигръ, 4) фантастическое существо (враждебное людямъ); 4) дуракъ.

हुर्छ् hурчч, *кл.* 1 (hурччати), 1) быть кривымъ, загнутымъ, — быть лукавымъ; 2) укрывать, — ускользать, удаляться.

हुर्च् hурч, *см.* hурчч.

हुम् hум, 1) мистическій звукъ, употребляемый при заклинаніяхъ; 2) *восклицаніе, употребляемое*; a) *при* воспоминаніи о чемъ *л.*; б) недоумѣніи; в) вопросахъ; г) согласіи; д) упрекахъ *или* отверженіи.

हुत hута, 1) 3 *р.* (-таh, -тā, -там), a) принесенный въ жертву на огнѣ, сожженный въ видѣ жертвоприношенія б) призванный; 2) *ср.* (-там), жертвоприношеніе, жертва.

हुतभुज् hута-б̔уж, м. (-б̔ук), одно изъ названій огня (божества и стихіи).

हुतवह् hута-ваhа, м. (-hаḣ), т. ж. ч. hутаб̔уж.

हुतहोम hута-hома, 1) м. (-маḣ), браhманъ принесшій жертву божеству; 2) ср. (-мам), жертва.

हुताग्नि hутãгни (hута-+-агни), м. (-гниḣ), огонь въ который излито топленое коровье масло, огонь для жертвоприношеній.

हुताश hутãҫа (hута-+-аҫа), м. (-ҫаḣ), т. ж. ч. hутаб̔уж.

हुताशन hутãҫана, м. (-наḣ), 1) т. ж. ч. hутãҫа; 2) одно изъ названій бога Ҫивы.

हुत्वा hутвã, дѣеприч., принесши въ жертву богамъ.

हुति hу-ти, ж. (-тиḣ), плѣненіе.

हू hӯ, восклицаніе: 1) зова; 2) презрѣнія; 3) скорби.

हूहु hӯhу, т. ж. ч. hуhу.

हूहू hӯhӯ, т. ж. ч. hуhӯ.

हूड् hӯд̣, кл. 1 (-hӯд̣ати), двигаться, идти. См. hуд.

हूयमान hӯjамãна (hу), 3 р. (-наḣ, -нã, -нам), приносимый въ жертву богамъ.

हूम् hӯм, 1) восклицаніе, выражающее: а) гнѣвъ; б) презрѣніе или насмѣшку, укоръ; в) отвращеніе; г) согласіе; д) недоумѣніе; е) боязнь;—2) а) ревъ; b) мистическій звукъ.

हूङ्कार hӯнкãра (hӯм-+-к), м. (-раḣ), 1) произнесеніе мистическаго звука hӯм; 2) ревъ.

हूण hӯна, м. (-ṇаḣ), 1) названіе племени (Гӯннъ), 2) вооб. варваръ.

हूरव hӯ-рава, м. (-ваḣ), шакалъ.

हूर्च्छन hӯрчч̔-ана, ср. (-нам), 1) кривизна; 2) лукавство, хитрость.

हूत hута (hве). 1) 3 р. (-таḣ, -тã, -там), позванный, приглашенный; 2) принесенный въ жертву (hу),—ср. (-там), жертвоприношеніе.

हूति hӯти (hве), ж. (-тиḣ). 1) призывъ; 2) вызовъ презрѣніе.

घ г̔.

1. घ г̔а, 4-я согласная Санскритскаго алфавита.

2. घ г̔а, 1) м. (г̔аḣ); а) колоколъ; б) бренчаніе, журчаніе; 2) ж. (г̔ã), α) звенящія украшенія на поясѣ у женщинъ; β) орошеніе; γ) пораженіе, убіеніе.

3. घ г̔а, В. частица, т. ж. ч. hа, подлинно, дѣйствительно.

घग्घ् г̔агг̔, кл. 1 (г̔агг̔ати), хохотать, смѣяться,—насмѣхаться. Срав. Санскр. качк, как̔, как̔к̔ и качк, Греч. καχάζω. καγχάζω, Лат. cachinnari.

घघ् г̔аг̔, кл. 1 (г̔аг̔ати), т. ж. ч. г̔агг̔

घट्ट् г̔ад̣д̣, кл. 1 (г̔ад̣д̣ате), толочь.

घम्ब् г̔амб, кл. 1 (г̔амбаjати), идти, двигаться. Срав. гам.

घन г̔ана (hан), 1) 3 р. (-наḣ, -нã, -нам), а) плотный, твердый, густой, непроницаемый,—грубый; б) изобильный,—постоянный, вѣчный; в) благопріятный, счастливый; г) 2) м. (-наḣ), α) плотность. твердость,—вещественность; β) желѣзная палица; γ) собраніе, большое количество, множество, распространеніе; δ) облако; ε) тѣло; ζ) раст. cyperus rotundus; η) талькъ; ϑ) мокрота, флегма; ι) кубическое число (въ ариѳм.); 3) ср. (-нам), а) желѣзо; б) колококъ, тарелки, вооб инструментъ изъ смѣшаннаго металла, ударяя въ который извлекаютъ звуки; в) родъ пляски; г) кожа, — кора.

घनवल्लिका г̔ана-валликã, ж., молнія.

घनवल्ली гана-валлӣ, ж., молнія.

घनवर्त्मन् г̔ана-вартман, ср. (-ртма), небо.

घनवाहन г̔ана-вãhана, м. (-наḣ), везомый облаками (одно изъ названій боговъ Ҫивы и Индры).

घनवात г̔ана-вãта, м. (-таḣ), одно изъ отдѣленій въ преисподней.

घनवीथि г̔ана-вӣт̔и, ж. (-т̔иḣ), рядъ облаковъ.

घनगोलक г̔ана-голака, м. (-каḣ), лигатура золота и серебра.

घनघनौघ г̔ана-г̔анаjг̔а (г̔ана+-ог̔а), м. (-г̔аḣ), накопленіе густыхъ облаковъ, тучь.

घनध्वनि г̔ана-д̔вани, 1) 3 р. (-ниḣ, -ниḣ, -ни) ревущій; 2) м. (-ниḣ), а) раскаты грома; б) ревъ.

घनजम्बाल г̔ана-ӂамбãла, м. (-лаḣ), множество нечистоты, грязи.

घनजाल г̔ана-ӂãла, ср. (-лам), скопленіе облаковъ.

घनज्वाला г̔ана-ӂвãлã, ж., блистаніе молніи, молнія.

घनकफ г̔ана-каṕа, м. (-ṕаḣ), градъ.

घनकाल г̔ана-кãла, м. (-лаḣ), время года, когда идутъ дожди.

घनमूल г̔ана-мӯла, ср. (-лам), кубическій корень (въ ариѳм.).

घननाभि г̔ана-нãб̔и, м. (-б̔иḣ), дымъ.

घननीहार г̔ана-нӣhãра, м. (-раḣ), густой иней или снѣгъ.

घनपदवी г̔ана-падавӣ, ж., небо, атмосфера.

घनपल्लव ґана-паллава, м. (-ваḣ), растеніе hyperanthera. morungo.

घनपाषण्ड ґана-пãшанḍа, м. (-нḍаḣ), павлинъ.

घनरव ґана-рава, м. (-ваḣ), громъ.

घनसमय ґана-самаја, м. (-јаḣ), время года, когда идутъ дожди.

घनसंवृत्ति ґана-саңвр̥тти, ж. (-ттиḣ), глубое уединеніе, держаніе себя или что л. въ тайнѣ.

घनसार ґана-сãра, м. (-раḣ), 1) вода; 2) ртуть; 3) камфора; 4) родъ дерева.

घनस्वन ґана-свана, м. (-наḣ), букв. звукъ облаковъ,—громъ.

घनशब्द ґана-çабда, м. (-бдаḣ), громъ.

घनश्याम ґана-çјãма, 1) 3 р. (-маḣ, -мã, -мам), мрачный, какъ туча, — темный; 2) названіе Рãмы и Кр̥шңы.

घनताल ґана-тãла, м. (-лаḣ), птица cuculus melanoleucus.

घनत्व ґана-тва, ср. (-твам), твердость, плотность,—грубость.

घनतिमिर ґана-тимира, ср. (-там), 1) темнота облаковъ; 2) необыкновенная темнота.

घनतोल ґана-тола (тул), т. ж. ч. ґанатãла.

घनचय ґана-чаја, м. (-јаḣ), множество облаковъ.

घनाघन ґанãґана (ґана), 1) 3 р. (-наḣ, -нã, -нам), а) плотный, сплошной, безъ примежутковъ; б) очень поражающій (han), Р.,— жестокосердый, злой; 2) м. (-наḣ), α) дождевое облако; β) столкновеніе,— γ) дурной слонъ, — слонъ во время поимокъ; з) ж. (-нã) растеніе solanum Indicum.

घनाकर ґанãкара (ґана + ãкара), м. (-раḣ), т. ж. ч. ґанасамаја.

घनामय ґанãмаја (ґана+ãмаја), м. (-јаḣ), дерево elate sylvestris.

घनामल ґанãмала (ґана+амала), м. (-лаḣ), раст. chenopodium album.

घनान्त ґанãнта (ґана+анта), ср. (-нтам), т. ж. ч. ґанãтјаја.

घनाम्बु ґанãмбу (ґана+амбу), ср. дождь.

घनावरुद्ध ґанãварудда (ґана+аварудда), т. ж. ч ґанãрудда.

घनारुद्ध ґанãрудда (ґана + ãрудда), 3 р. (-ддаḣ, -ддã, -ддам), покрытый облаками.

घनारुण ґанãруңа (ґана + аруңа), 3 р. (-ңаḣ, -ңã, -ңам), очень красный.

घनाश्रय ґанãçраја (ґана + ãçраја), м. (-јаḣ), букв. прибѣжище облаковъ. — атмосфера, эфиръ, небо.

घनात्यय ґанãтјаја (ґана+атјаја), м. (-јаḣ), букв. уходъ облаковъ,—время года послѣ поры дождей, Индійская осень.

घनौघ ґанаудґа (ґана+оґа), м. (-ґаḣ), скопленіе облаковъ.

घनीकृत ґанӣкр̥та (ґана+кр̥), 3 р. (-таḣ, -тã, -там), сдѣланный твердымъ, плотнымъ,—отвердѣвшій, сгущенный.

घनोदधि ґанодади (ґана+удади), м. (-диḣ), одно изъ отдѣленій въ преисподней.

घनोपल ґана+упала), м. (-лаḣ), градъ.

घनोपरुद्ध ґанопарудда (ґана + упар.), 3 р. (-ддаḣ, -ддã, -ддам) т. ж. ч. ґанãрудда.

घण् ґаң, кл. 8 (ґаңути, ґаңуте), сіять, см. ґр̥ң.

घण्ड ґанḍа, м. (-нḍаḣ)), пчела.

घण्ट् ґаңт, кл. 10 (ґаңтајате), сіять,—говорить. См. ґат; срав. ґаң.

घण्ट ґаңта, 1) м. (-ңтаḣ), родъ соуса (vegetables made into a pulp with water, turmeric, mustard seeds and capsicums), 2) ж. (-ңтã), а) колоколъ (большой или малый); б) металлическая доска для выбиванія часовъ.

घण्टाताड ґаңтã-тãḍа, м. (-ḍаḣ), ударяющій въ колоколъ, или въ металлическую доску.

घण्टावाद्य ґаңтã-вãдја, ср. (-дјам), колокольный звонъ.

घण्टाक ґаңтãка, т. ж. ч. ґаңтãпãталӣ.

घण्टानाद ґаңтã-нãда, м. (-даḣ), колокольный звонъ.

घण्टापथ ґаңта-паґа, м. (-ґаḣ), главная улица въ городѣ.

घण्टापाटली ґаңтã-пãтали, ж., раст. bignonia suave-olens.

घण्टारवा ґаңтã-рава (рава), ж., раст. crotolaria.

घण्टास्वन ґаңтã-свана, м. (-наḣ, колокольный звонъ.

घण्टाशब्द ґаңтã-çабда . м. (-бдаḣ), 1) звукъ колокола; 2) металлъ, изъ котораго льются колоколы, колокольная мѣдь.

घण्टाताडन ґаңтã-тãḍана, ср. (-нам), біеніе въ колоколъ, колокольный звонъ.

घण्टिका ґаңтикã, (ґаңтã), ж., язычекъ (uvula).

घण्टु ґаңту (ґаңт—ґаңта). 1) поясъ, увѣшанный колокольчиками, украшающій грудь слоновъ; 2) блескъ,—теплота.

घस् ґаңс, т. ж. ч. ґаңш.

घंष् ґаңш, кл. 1 (ґаңшате), изливать по каплѣ,—вооб. изливать.

घर्ब् ґарб, кл. 1 (ґарбате), т. ж. ч. ґамб, идти.

घर्घर ґарґара, 1) 3 р. (-раḣ, -рã, -рам), названіе одной изъ нотъ, или одного изъ тоновъ въ музыкѣ; 2) м. (-раḣ), а) хохотъ, смѣхъ, веселіе; б) звукъ; в) сова; г) дверь, ворота; д) проходъ въ горахъ; 3) ж. (-рã, -рӣ), поясъ увѣшенный колокольчиками (носимый женщинами); 4) ж. (-рã), родъ лиры (муз. инстр.).

घर्घरारव ґарґарā-рава, *м.* (-ваḣ), бренчаніе колокольчика.

घर्घरिका ґарґарикā (ґарґарӣ), *ж.*, 1) украшеніе изъ колокольчиковъ (*носимое женщинами, а также навязываемое на лошадей, слоновъ и т. д.*); родъ музыкальнаго инструмента, — смычекъ; 3) высушенныя зерна.

घर्घट ґарґата, *м.* (-таḣ), рыба pimelidus gagora *или* tengaca.

घर्घूग ґарґӯґā, *ж.* родъ насѣкомаго.

घर्म ґарма, *см.* ґармма,

घर्म्म ґар-мма (ґр̣), *м.* (-рммаḣ), 1) жаръ, теплота, зной; 2) знойное время года, лѣто; 3) сіяніе солнца; — 4) испарина, потъ. *Срав. Р.* горю *и* жаръ, *Греч.* θέρω, θερμός, θέρμη. *См.* ḣр̣ниḣ.

घर्म्मविचर्च्चिका ґармма-вичарччикā, *т. ж. ч.* ґарммачарччикā.

घर्म्मद्युति ґармма-дјути, *м.* (-тиḣ), солнце.

घर्म्मपयस् ґармма-пајас, *ср.* (јаḣ), 1) теплая вода; 2) испарина.

घर्म्मरश्मि ґармма-расми, *м.* (-çмиḣ), 1) солнечная жара, зной; 2) солнце.

घर्म्मचर्च्चिका ґармма-чарччикā, *ж.*, сыпь отъ задержанія испарины.

घर्म्माम्बु ґармма-+-амбу), *ср.* (-мбу), *т. ж. ч.* ґарммапајас.

घर्म्मान्त ґарммāнта (ґармма-+-анта), *м.* (-нтаḣ), время года когда идутъ дожди.

घर्म्मोदक ґарммодака (ґармма-+-удака), *ср.* (-кам), *т. ж. ч.* ґарммāмбу.

घर्ष ґарша (ґр̣ш), *м.* (-ршаḣ), треніе.

घर्षण ґаршаṇа (ґр̣ш), 1) *ср.* (-ṇам), треніе, — толченіе; 2) *ж.* (-ṇӣ), куркума (turmeric, *Вильс.*).

घर्षणाल ґаршаṇāла (ґаршаṇа-+-ала), *м.* (-лаḣ), деревянный катокъ или пестъ для толченія.

घर्षित ґаршита (ґр̣ш), 3 *р.* (-таḣ, -тā. -там), истертый,— истолченный.

घट् ґат, 1) *кл.* 10 (ґаṭајати), сколачивать, сбивать, соединять; б) поражать, обижать (*см* ḣан); в) сіять, — являться; г) идти, доходить,—выходить; 2) *кл.* 1 (ґаṭате), дѣйствовать, стараться; 3) *кл.* 10 (ґаṇṭајати), сіять. *Срав. Р.* гатить.

घट ґаṭа, 1) *м.* (-ṭаḣ), а) большой глиняный сосудъ для воды; б) выпуклость у високъ слона (sinus frontalis, в) родъ мѣры (*т. ж. ч.* кумба); г) знакъ зодіака водовозъ (aquarius); д) сдерживаніе дыханія (*родъ аскетическаго упражненія*); — е) человѣкъ дѣятельный, старающійся (ґаṭ); 2) *ж.* (-ṭā), α) собраніе, толпа; β) количество слоновъ снаряженныхъ для войны; γ) дѣятельность, старанія, усилія; 3) *ж.* (-ṭӣ), родъ металлической плиты, на которой выбивались часы; b) небольшой глиняный кувшинъ.

घटदासी ґаṭа-дāсӣ, *ж.*, сводня.

घटक ґаṭ-ака, *м.* (-каḣ), а) старающійся, хлопочущій; б сводчикъ, занимающійся устроеніемъ браковъ; в) генеалогистъ; г) дерево производящее плоды не имѣвъ предварительно видимыхъ цвѣтовъ.

घटन ґаṭана), *ср. и ж.* (-нам, -нā), 1) скрѣпленіе, соединеніе (*Урв.*), — собираніе; 2) старанія, усилія, труды; 3) встрѣча.

घटराज ґаṭа-рāжа, *м.* (-жаḣ), большой глиняный сосудъ для воды.

घटस्थापन ґаṭа-стāпана, *ср.* (-нам), поставленіе сосуда съ водою (представляющаго богиню Дургā; религіозный обрядъ).

घटाटोप ґаṭāтопа (ґаṭа-+-āтопа), *м.* (-паḣ), покровъ какой либо утвари или мебели.

घटिक ґаṭика (ґаṭа). 1) *ср.* (-кам), clunes; 2) *ж.* (-кā), а) лодыжка, *т. ж. ч.* ґуṭикā; б) тридцатая часть сутокъ, *т. ж. ч* муḣӯртта; в) 24 минуты, *т. ж. ч.* даṇда; 3) *м.* (-каḣ). лодочникъ, перевозчикъ.

घटिन्धय ґаṭиндаја (ґаṭӣ -+- де), *м.* (-јаḣ), выпивающій по кувшину (ґаṭӣ).

घटिन्धम ґаṭиндама (ґаṭӣ-+-дмā), *м.* (-маḣ), горшечникъ.

घटित ґаṭ-ита, 3 *р.* (-таḣ, -тā, -там), 1) сколоченный, — построенный (*Гит.*), сдѣланный изъ чего либо; 2) достигнутый стараніями, усиліями; 3) смежный, соединенный съ чѣмъ либо, состоящій въ связи.

घटीकार ґаṭӣ-кāра, *м.* (-раḣ), горшечникъ.

घट्ट् ґаṭṭ, *кл.* 1 *и* 10 (ґаṭṭате, ґаṭṭајати), двигаться, — приводить въ движеніе (*М.*). *Съ предл.* пари, распространять, разсыпать.

घट्ट ґаṭṭа, 1) *м.* (-ṭṭаḣ). площадь или набережная рѣки или моря, мѣсто высадки изъ кораблей или лодокъ, — лестница, ведущая къ водѣ; 3) *ж.* (-ṭṭӣ), небольшая лестница.

घट्टजीविन् г̔аṭṭа-жйвин, *м.* (-вй), проживающій услуживаніемъ выходящимъ на берегъ, — стерегущій платье купающихся и т. п.

घट्टन г̔аṭṭ-ана, *ср.* (-нам), пораженіе, ударъ (*PB.*).

घट्टना г̔аṭṭ-анã, *ж.* (-нã), 1) треніе или біеніе одного предмета о другой; 2) движеніе впередъ, шествіе; 3) занятія, труды доставляющіе средства для жизни.

घस् г̔ас, *кл.* 1 (г̔асати), ѣсть. *См.* грас, ас *и* жам; *срав., по Боппу, Лат.* gus-tns, gusto, ves-cor (*вм.* guescor; *Боппъ сюда же относитъ Нѣм.* Gast *и Греч.* *γαστήρ*; *см.* гам).

घसि г̔ас-и, *м.* (-сиḣ), ѣда, пища.

घस्मर г̔асмара, 3 *р.* (-раḣ, -рã, -рам), прожорливый.

घस्र г̔ас-ра, 1) 3 *р.* (-сраḣ, -срã, -срам), злой, обижающій; 2) *м.* (-сраḣ), день; 3) *ср.* (-срам). шаффранъ.

घत्सर г̔атсара (г̔ас), 3 *р.* (-раḣ, -рй, -рам), прожорливый.

घष् г̔аш, *кл.* 1 (г̔аṇшате), дѣлать сіяющимъ, прекраснымъ.

घा г̔ã, *т. ж. ч.* г̔а.

घाण्टिक г̔ãṇтика (г̔аṇṭã), 1) *м.* (-каḣ), поющій гимны передъ изображеніями боговъ и сопровождающій свое пѣніе звукомъ колокольчиковъ; 2) дерево datura fastuosa.

घार г̔ãра (г̔ṛ), *м.* (-раḣ), орошеніе.

घार्त्तक г̔ãрттака (г̔ṛта), *м.* (-каḣ), горохъ истолченный и изжаренный на очищенномъ коровьемъ маслѣ.

घास г̔ãса (г̔ас), *м.* (-саḣ), пастбище, трава.

घात г̔ãта (han), 1) пораженіе, уязвленіе, — истребленіе; 2) ударъ, толчекъ; 3) стрѣла; 4) произведеніе (*умн., въ ариом.*

घातव्य г̔ãтавja (han), 3 *р.* (-вjaḣ, -вjã. -вjам), подлежащій убіенію, кого можно, или слѣдуетъ убить.

घातय् г̔ãтаj, *см.* han.

घातयत् г̔ãтаjат (han), 3 *р.* (-jaн, -jaнтй, -jaт), поражающій, убивающій.

घातक г̔ãтака (han), *м.* (-каḣ), убійца, разбойникъ, — негодяй.

घातन г̔ãтана (han), 1) *м.* (-наḣ), убійца, разбойникъ; 2) *ср.* (-нам), а) пораженіе; б) убіеніе животнаго, приносимаго въ жертву.

घातस्थान г̔ãта-ст̔ãна, *ср.* (-нам), мѣсто гдѣ убиваютъ, бойня.

घाति г̔ãти (han), *м.* (-тиḣ), 1) пораженіе; 2) убиваніе; 3) ловля или убиваніе птицъ.

घाति г̔ãти (han), *м.* (-тиḣ), 1) пораженіе; 2) убиваніе; 3) ловля или убиваніе птицъ.

घातिन् г̔ãтин (han), 3 *р.* (-тй, -тинй, -ти), поражающій, убивающій.

घातिपक्षिन् г̔ãти-пакшин, *м.* (-кшй), соколъ, — ястребъ.

घात्य г̔ãтja (han), 3 *р.* (-тjaḣ, -тjã, -тjам), кого можно или слѣдуетъ убить.

घातुक г̔ãтука (han), 3 *р*, (-каḣ, -кй, -кам), убивающій, — злой, жестокій.

घाट г̔ãṭа (г̔ат), *м. и ж.* (-ṭаḣ, -тã), затылокъ.

घाटिका г̔ãтикã, *ж., т. ж. ч.* г̔ãта.

घौर г̔аjра (г̔ора), *см.* (-рам), ужасъ.

घि г̔и, *см.* hи.

घिण् г̔иṇ, *кл.* 1 (г̔иṇате), брать, принимать; 2) *т. ж. ч.* г̔иṇṇ.

घिण्ण् г̔иṇṇ, *см.* г̔ṛṇṇ.

घ्न г̔на (han), 3 *р.* (г̔наḣ, г̔нй. г̔нам), *на концѣ словъ сложн.*, убивающій.

घ्नत् г̔нат (han), 3 *р.* (г̔нан, г̔нантй, г̔нат), бьющій, поражающій, убивающій.

घोल г̔ола (г̔ур), *ср.* (-лам), пахтанье.

घोनस г̔онаса, *м.* (-саḣ), родъ змѣя большой породы. *Срав.* гонаса.

घोङ्ग г̔он̔га, *м*, (-н̔гаḣ), промежуточное мѣсто.

घोणा г̔оṇã (г̔уṇ), *ж.*, 1) носъ; 2) лошадиныя ноздри. *По Боппу отъ* г̔рã, *вм.* г̔рãṇа (*Сравн. Пракр.* г̔ãṇа).

घोणिन् г̔оṇин (г̔оṇã), *м.* (-ṇй), свинья.

घोण्टा г̔оṇṭã, *ж.*, названіе слѣдующихъ деревьевъ: 1) zizyphus jujuba; 2) areca faufel или catechu и 3) schrebera swietenoides.

घोर् г̔ор, *кл.* 1 (г̔орати), имѣть лошадиную поступь, идти какъ лошадь.

घोर г̔ора (г̔ур), 1) 3 *р.* (-раḣ, -рã, -раḣ), ужасный страшный, грозный (*срав. Лат.* hor-ridus, horrendus; 2) *м* (-раḣ), одно изъ названій бога Ç̣ивы; 3) *ж.* (-рã), ночь; 4) *ср.* (-рам), а) ужасъ; б) ядъ.

घोरदर्शन г̔ра-дарçана, 1) 3 *р.* (-наḣ, -нã, -нам), имѣющій грозный или страшный видъ, страшный; 2) *м.* (-наḣ), сова.

घोरपुष्प г̔ора-пушпа, *ср.* (-шпам), колокольная мѣдь.

घोरवासन г̔ора-рãсана, *м.* (-наḣ), шакалъ.

घोरवासिन् г̔ора-рãсин (рãс), *м.* (-сй), *т. ж. ч.* г̔орарãсана.

घोररूप г̔ора-рӯпа, 1) 3 *р.*)-наḣ, -нй, -нам), одаренный

страшнымъ видомъ, ужасающій; 2) *ср.* (-пам), страшный образъ, явленіе.

घोररूपिन् г̔ора-ру̃пин (ру̃па), 3 *р.* (-пӣ, -пин̣ӣ, -пи), съ ужасающимъ видомъ, страшный.

घोरसङ्काश г̔ара-саӈка̃ça, 3 *р.* (-çаḣ, -çа̃, -çам), имѣющій страшный образъ; ужасный.

घोराकृति г̔ора̃кҏти (г̔ора+а̃кҏти), 3 *р.* (-тиḣ, -тиḣ, -ти), *т. ж. ч.* г̔ орасаӈка̃ça.

घोट г̔от̣а (г̔ут̣), *м.* (-т̣аḣ), лошадь.

घोटक г̔отака, 1) *м.* (-каḣ), лошадь; 2) *ж.* (-т̣ика̃), кобыла.

घोष г̔оша (г̔уш), 1) *м.* а) гулъ, шумъ, раскатъ грома, звонъ,— *вооб.* звукъ; б) объявленіе, провозглашеніе; в) комаръ; д) колокольная мѣдь; д) стоянка пастуховъ, — пастухъ; е) раст. luffa pentandra *и* acutangula; 2) *ж.* (-ша̃), раст. anethum sowa.

घोषवती г̔ошаватӣ, *ж.*, родъ лиры, *см.* вӣн̣а̃.

घोषयित्नु г̔оша-jитну, *м.* (-тнуḣ), 1) глашатай; 2) бра̃hман̣ъ; 3) Индійская кукушка; 4) плѣнный.

घोषक г̔ашака (г̔уш), *м.* (-каḣ), 1) провозглашающій, объявляющій, кричащій; 2) раст. luffa pentangula.

घोषकाकृति г̔ошака̃кҏти (гошака+а̃кҏти), *ж.* (-тиḣ), родъ растенія.

घोषण г̔ошан̣а (г̔уш), *ср. и ж.* (-н̣ам, -н̣а̃), 1) громкая рѣчь, шумъ; 2) кричаніе, обнародованіе, провозглашеніе.

घ्रति г̔ратӣ (г̔ра̃), *ж.* (-тиḣ), носъ.

घ्रा г̔ра̃, *кл.* 1 (Жиг̔рати), обонять, нюхать. *Къ этому корню, по Боппу, относится Лат.* fragrare (*вм.* ghra-grare) *и Греч.* *ἄρωμα* (а̃-г̔ра̃).

घ्राण г̔ра̃-н̣а, 1) 3 *р.* (-н̣аḣ, -н̣а̃, -н̣ам), поразившій обоняніе, почувствованный обоняніемъ; 2) *ср.* (-н̣ам), а) запахъ; б) носъ. *Срав.* (*по Боппу*) *Греч.* *ῥίς*, *ῥιν-ός*.

घ्राणदुःखदा г̔ра̃н̣а-дуḣкада̃, *ж.*, чиханіе.

घ्राणतर्पण г̔ра̃н̣а-тарпан̣а, *м.* (-н̣аḣ), благоуханіе.

घ्रात г̔ра̃-та, 3 *р.* (-таḣ, -та̃, -там), почувствованный обоняніемъ (*Гит.*).

घ्रात्वा г̔ра̃-тва̃, *дѣеприч.*, почувствовавъ обоняніемъ.

घ्राति г̔ра̃-т̣и, *ж.* (-тиḣ), 1) запахъ; 2) носъ.

घृ г̔ҏ, *кл.* 3 *и* 10 (г̔арати, Жиг̔арти *и* г̔араjати), 1) капать, сочиться; 2) орошать; 3) сіять (*срав. Р.* гор-ѣть *и Санскр.* hҏ-н̣иḣ); 4) покрывать.

घृण् г̔ҏн̣, 1) *кл.* 8 (г̔арн̣оти, г̔арнуте), сіять; 2) *кл.* 1 (г̔ҏн̣н̣ате), а) брать, принимать; б) блистать. *Срав.* г̔ҏ *и* hҏ.

घृणः г̔ҏ-н̣аḣ, *В.*, день. *Срав.* ahар *и* ahан.

घृणा г̔ҏн̣а̃, *ж.*, 1) сожалѣніе; 2) укорь; 3) лучь, *В. См.* г̔ҏн̣а.

घृणि г̔ҏн̣-и, *м.* (-н̣иḣ), лучь солнца или мѣсяца, *т. ж. ч.* г̔ҏн̣а; 2) солнце: 3) вода. *По Ласс. отъ* г̔ҏ; *срав.* г̔арма.

घृणिन् г̔ҏн̣-ин (г̔ҏн̣а̃), 3 *р.* (-н̣ӣ, -н̣инӣ, -н̣и), 1) жалостливый; 2) укоряющій, бранящій, сердитый (*Гит.*). *См.* hҏн̣иḣ.

घृ г̔ҏн̣-ита, 3 *р.* (-таḣ, -та̃, -там), 1) надъ кѣмъ сжалились. 2) кого укоряли, бранили.

घृण् г̔ҏн̣н̣ (*изъ* гҏhн̣а̃, *отъ* граh), *кл.* 1 (г̔ҏн̣н̣ате), брать. *См.* г̔ҏн̣.

घृत г̔ҏ-та, 1) 3 *р.* (-таḣ, -та̃, -там), а) орошенный; б) освѣщенный; 2) *ср.* (-там), а) коровье масло слегка растопленное на огнѣ и потомъ простуженное (*ghee*, *Вильс.*), топленое, очищенное масло; б) дождь (*В.*).

घृतवर г̔ҏта-вара, *м.* (-раḣ), лакомство приготовляемое изъ муки, сахару, очищеннаго коровьяго масла и т. д.

घृतविक्रयिन् г̔ҏта-викраjин (викраjа), *м.* (-jӣ), продающій коровье масло (г̔ҏта).

घृतवत् г̔ҏта-ват, *прил.*, похожій на топленое коровье масло.

घृतदीधिति г̔ҏта-дӣд̔ити, *м.* (-тиḣ), божество огня.

घृतकुमारिका г̔ҏтакума̃рика̃, *т. ж. ч.* г̔ҏтакума̃ри.

घृतकमारी г̔ҏта-кума̃рӣ, *ж.*, дерево aloes perfoliata.

घृष्वि г̔ҏшви, *прил. В.*, соревнующій.

घृतकुम्भ г̔ҏта-кум́ба, *м.* (-м́баḣ), кувшинъ съ топленымъ очищеннымъ коровьимъ масломъ.

घतलोलीकृत г̔ҏта-лолӣкҏта (лола), смѣшанный съ топленымъ коровьимъ масломъ, обмокнутый, орошенный и т. д.

घृतमण्डा г̔ҏта-ман̣д̣а̃ (ман̣д̣а). *ж.*, родъ дерева.

घृतपशु г̔ҏта-паçу, *м.* (-çуḣ), коровье очищенное масло, слепленное или отлитое въ видѣ животнаго приносимаго въ жертву,

घृतप्लुत г̔ҏта-плута. 3 *р.* (-таḣ, -та̃, -там), орошенный коровьимъ масломъ.

घृतप्राश г̔ҏта-пра̃ça, *м.* (-çаḣ), пожирающій коровье топленое масло.

घृतप्राशन ѓђта-пра̃çана, *ср.* (-пан), вкушеніе коровьяго очищеннаго масла, пробованіе, — пожираніе.

घृतपूर ѓђта-пу̃ра, *м.* (-раһ), лакомство приготовляемое изъ муки, молока, кокосоваго орѣха и очищеннаго коровьяго масла.

घृतपूर्णक ѓђта-пу̃рн̣ака (пу̃рн̣а), *м.* (-каһ), дерево galedupa arborea.

घृताभ्यक्त ѓђта̃бјакта (ѓђта+а̃бјакта), *т. ж. ч.* ѓђта̃кта.

घृताह्व ѓђта̃һва (ѓђта+а̃һва̃), *м.* (-һваһ), скипидаръ.

घृताक्त ѓђта̃кта (ѓђта+акта), 3 *р.* (-ктаһ, -кта̃, -ктам), намазанный коровьимъ масломъ (ѓђта).

घृतेली ѓђтели̃, *ж.*, тараканъ.

घृतोदाङ्क ѓђтодаңка (ѓђта+утаңка), *м.* (-ңкаһ), кожаный мѣшокъ наполненный коровьимъ масломъ.

घृष् ѓђш, *кл.* 1 (ѓаршати), тереть, толочь,

घृष्ट ѓђш-т̣а, 3 *р.* (-шт̣аһ, -шт̣а̃, -шт̣ам), истертый въ порошокъ, истолченный, — стертый.

घृष्टि ѓђш-т̣и, 1) *м.* (-шт̣иһ), свинья (*срав., по Боппу, Лат.* verres, *вм.* guerses, guerres); 2) *ж.* (-шт̣иһ), а) превращеніе въ порошокъ, толченіе; б) соперничество, соревнованіе; 3) раст. lycopodium imbricatum.

घृष्टिला ѓђштила̃, *т. ж. ч.* ѓђçнипарн̣и̃.

घृष्वि ѓђш-ви, *м.* (-швиһ), свинья.

1. घु ѓу, *кл.* 1 (ѓавате), звучать. *Срав.* гу.

2. घु ѓу, *м.* (ѓуһ), звукъ. *Срав. Р.* гулъ.

घुड् ѓуд̣, отражать, защищать.

घुण् ѓун̣ (ѓу̃рн̣), *кл.* 1 *и* 6 (ѓон̣ати, ѓун̣ати), 1) катить, крутить, вертѣть; 2) бродить; 3) брать.

घुण ѓун̣а, *м.* (-н̣аһ), родъ насѣкомаго.

घुण्ड ѓун̣д̣а, *м.* (-н̣д̣аһ), большая черная пчела.

घुण् ѓун̣н̣, *см.* ѓђн̣н̣.

घुण्ट ѓун̣т̣а, *м.* (-н̣т̣аһ), *т. ж. ч.* ѓут̣а.

घाण्टक ѓун̣т̣ика (ѓут̣), *ср.* (-кам), коровій навозъ.

1. घुंष् ѓуңш, *кл.* 1, дѣлать свѣтлымъ, прекраснымъ.

2. घुंष् ѓуңш, *т. ж. ч.* ѓаңш.

घुसृण ѓусђн̣а, *ср.* (-н̣ам), шафранъ.

1. घुर् ѓур, *кл.* 6 (ѓурати), 1) шумѣть, звучать, — кричать; 2) быть страшнымъ, грознымъ, — ужасать.

2. घुर् ѓур, *кл.* 4 (ѓурјјате, 1) разыскивать: 2) быть не свѣдущимъ; 2) поражать, убивать; 3) состареваться.

घुर्घुर ѓурѓура, 1) *м.* (-раһ), насѣкомое dracunculus; 2) *ж.* (-ри̃), медвѣдка (*насѣк.*); 3) *ж.* (-ра̃), ворчаніе (собаки или кота).

घुट् ѓут̣, 1) *кл.* 1 (ѓот̣ате), а) возвращаться; б) мѣнять; 2) *кл.* 6 (ѓут̣ати), α) поражать въ замѣнъ (ѓат̣), — отражать, отплачивать; β) противиться; γ) предупреждать; δ) охранять.

घुट् ѓут̣а, *м.* (-т̣аһ), *м* (-т̣аһ), лодыжка, пята у ноги.

घुटि ѓут̣и, *ж.* (-т̣иһ, *и* т̣и̃), *т. ж. ч.* ѓут̣а.

घुटिक ѓут̣ика), *м. и ж.* (-каһ -ка̃), *т. ж. ч.* ѓут̣и.

घुष् ѓуш, 1) *кл.* 1 (ѓушате), дѣлать прекраснымъ, блестящимъ; 2) *кл.* 1 (ѓошати), выражать какое либо чувство звуками; 3) *кл.* 10 (ѓошајати), а) объявлять, — утверждать, — провозглашать; б) прославлять; в) производить разнообразные звуки. *См.* ѓу.

घुषित ѓуш-ита, 3 *р.* (-таһ, -та̃, -там), объявленный, — провозглашенный.

घुष्ट ѓушт̣а, 3 *р.* (-шт̣аһ, -шт̣а̃, -штам), о чемъ было обнародовано, — объявленный, провозглашенный.

घुष्ट्र ѓушт̣ра, *м.* (-шт̣раһ), возъ. (*Срав. Р.* гужъ).

घूक ѓу̃-ка, *м.* (-каһ), сова.

घूकारि ѓу̃ка̃ри (ѓу̃ка+ар.), *м.* (-риһ), ворона.

घूर् ѓу̃р, *кл.* 4 (ѓу̃рјјате), поражать, бить, обижать (*срав. Р.* жур-ить); 2) состареваться, приходить въ упадокъ.

घूर्ण् ѓу̃рн, *кл.* 1 *и* 6 (ѓу̃рн̣ате, ѓу̃рн̣ати), 1) катить, вертѣть; 2) вертѣться, кружиться, шататься. *Съ* ѓу̃рн̣ *Боппъ сближаетъ Лат.* volvo, *вм.* guolvo.

घूर्ण ѓу̃рн̣а, *м.* (-рн̣аһ), 1) круженіе, вертѣніе; 2) растеніе. chironia centauroides.

घूर्णायमान ѓу̃рн̣-ајама̃на, 3 р. (-наһ, -на̃, -нам), кружимый, вращаемый, качаемый.

घूर्णन ѓу̃рн̣-ана, *ср.* (-нам), круженіе, вертѣніе, вращаніе.

घूर्णि ѓу̃рн̣-и, *ж.* (-рн̣иһ), круженіе.

घूर्णित ѓу̃рн̣-ита, 3 *р.* (-таһ, -та̃, -там), вскруженный, — вращающійся, качаемый.

घूर्यमान ѓу̃рн̣-јама̃на, 3 *р.* (-наһ, -на̃, -нам), кружимый, волнуемый.

—

ИЗДАНІЯ ВТОРАГО ОТДѢЛЕНІЯ

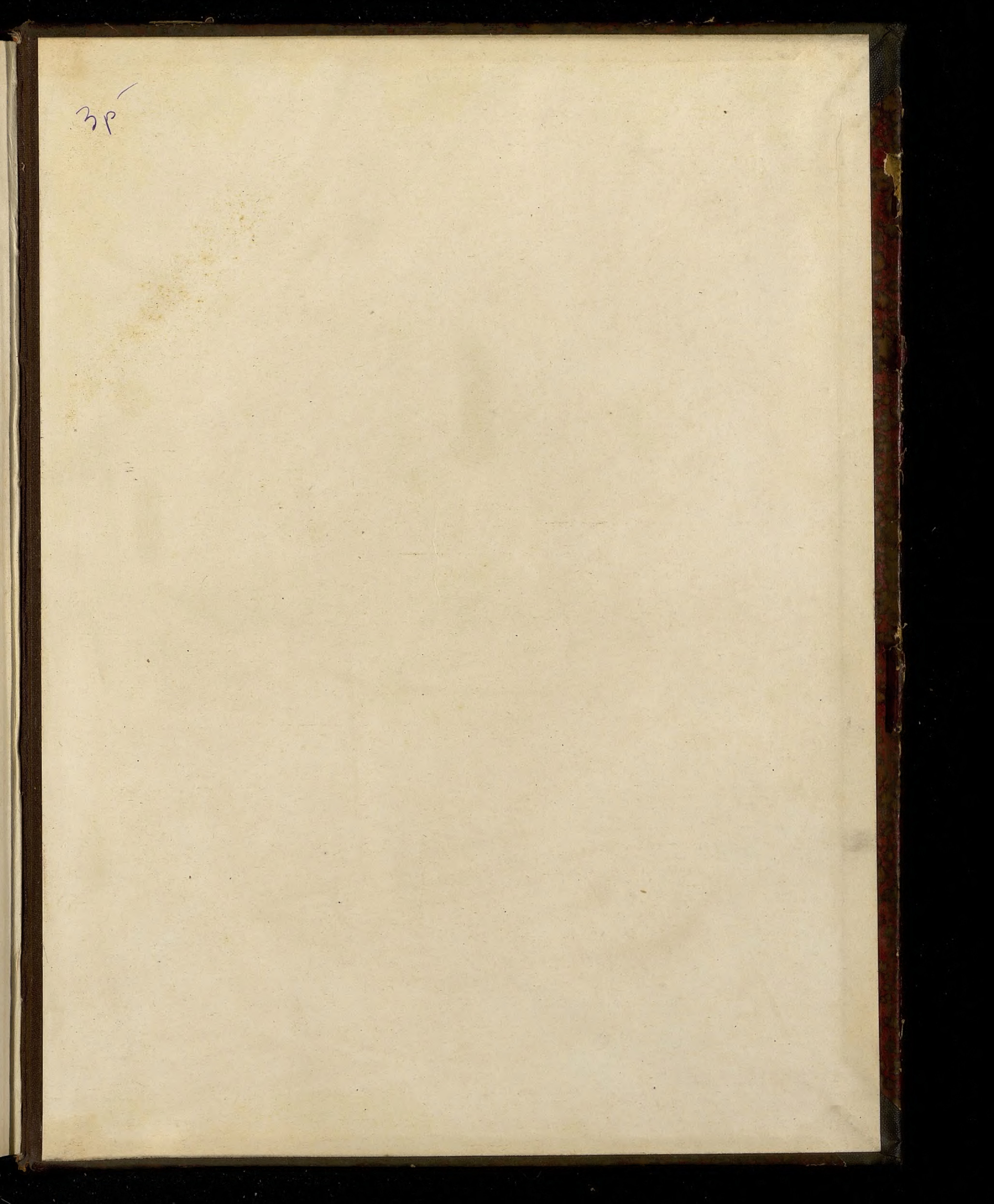
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1. **Словарь Церковно-Славянскаго и Русскаго языка.** СПб. 1847. 4 тома въ 4°.
2. **Опытъ Областнаго Великорусскаго Словаря.** СПб. 1852. 1 томъ въ 4°.
3. **Опытъ Общесравнительной Грамматики Русскаго языка.** СПб. 1852. 1 томъ. 8°. 2-е изд. 1853. 3-е изд. 1854.
4. **Отчеты** Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности за первое десятилѣтіе съ его учрежденія, составленные Академикомъ *П. А. Плетневымъ*. СПб. 1852. 1 томъ. 8°.
5. **Извѣстія** Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности, издаваемыя подъ редакціей Академика *И. И. Срезневскаго* съ 1852 года. 4°: томы I — V: 1852—1855. Экземпляры перваго тома всѣ распроданы.
6. **Матеріалы** для сравнительнаго и объяснительнаго словаря и грамматики Русскаго языка и другихъ Славянскихъ нарѣчій. Томы I—III: СПб. 1854. 4°.
7. **Историческія чтенія** о языкѣ и словесности въ засѣданіяхъ II Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ. Три книги. СПб. 1854—1857. 8°.
8. **Мнѣнія** о новомъ изданіи Словаря. СПб. 1854. 8°. Въ продажѣ уже нѣтъ.
9. **Ученыя Записки** Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ. Редакторъ *И. И. Срезневскій*. Томъ I—III: СПб. 1854. 8°.
10. **Санскрито-Русскій Словарь.** *К. А. Косовича.* СПб. 1854. 4°: Отпечатаны 1—3-я тетрадь.
11. **Памятники Великорусскаго нарѣчія.** СПб. 1855. 8°.
12. **Словарь Малор. нарѣчія**, сост. *Аѳанасьевымъ-Чужбинскимъ*. СПб. 1855. 4°. Тетр. 1.
13. **Изслѣдованіе о лѣтописи Якимовской.** Составилъ *П. А. Лавровскій*. СПб. 1855. 8°.
14. **Памяти Графа** Сергія Семеновича **Уварова**, Президента А. Н. *П. А. Плетнева*. 1855.
15. **Повѣсть о Цареградѣ.** Чтеніе *И. И. Срезневскаго*. СПб. 1855.
16. **Изслѣдованія и замѣчанія** о древнихъ памятникахъ Старослав. литературы. СПб. 1856. 8°.
17. **Царствованіе Екатерины I.** Сочиненіе *К. И. Арсеньева*. СПб. 1856. 8°.
18. **Грамматика Русскаго языка.** Академика М. В. Ломоносова, 1755 г. Издана II-мъ Отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ въ воспоминаніе столѣтія Русской грамматики. СПб. 1855. 8°.
19. **О древней Русской лѣтописи**, какъ памятн. литературномъ. *М. И. Сухомлинова*. 1856. 8°
20. **Памяти. нарѣчія Залабск. Древлянъ и Глинянъ.** *А. Ѳ. Гильфердинга*. 1856.
21. **Отчеты II-му Отдѣленію Академіи** о филологическомъ путешествіи по Западнымъ краямъ Россіи. Кандидата *С. П. Микуцкаго*. 1855—1856. 8°.
22. **Русскій библіографическій указатель** за 1855 годъ. 8°.
23. **Обзоръ Русской духовной литературы.** 862—1720. Сочиненіе преосвященнаго *Филарета*, Епископа Харьковскаго. 1857. 8°.
24. **Очеркъ литер. исторіи** старинныхъ повѣстей и сказокъ Русскихъ. Соч. *А. Пыпина*. 1857. 8°.
25. **Памятники и образцы народнаго языка и словесности** Русскихъ и Западн. Славянъ. Редак. *И. И. Срезневскій*. 1852—1856. 4°.
26. **Древніе глаголическіе отрывки**, найденные въ Прагѣ. *И. И. Срезневскаго*. 1857.
27. **Хожденіе за три моря** Аѳанасія Никитина въ 1466—1472 гг. Чтенія *И. И. Срезневскаго* 1857.
28. **Обозрѣніе пергамен. рукописей** Новгор. Соф. библіотеки. *И. К. Купріанова*. 1857.

Извѣстія Академіи по Отдѣленію Русскаго языка и словесности выходятъ безсрочными выпусками и заключаютъ въ себѣ: А. Записки о ходѣ занятій Отдѣленія. Б. Чтенія ученыя и литературныя (Изслѣдованія о Старославянской литературѣ, Историческія чтенія о языкѣ и словесности, Библіографическія записки и пр.); а въ особенныхъ Прибавленіяхъ: Матеріалы для словаря и грамматики, Памятники и образцы народнаго языка и словесности, Выборъ изъ произведеній современныхъ писателей. Цѣна каждому тому (годовому изданію) ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ.

Ученыя Записки Втораго Отдѣленія Академіи выходятъ книгами и заключаютъ въ себѣ: I. Лѣтописи Отдѣленія, II. Разсужденія, изслѣдованія и очерки, III. Памятники языка и словесности, ихъ списки, чтенія и объясненія. Издано *три* тома.

Подписка принимается въ Комитетѣ Правленія Императорской Академіи Наукъ.


3p

